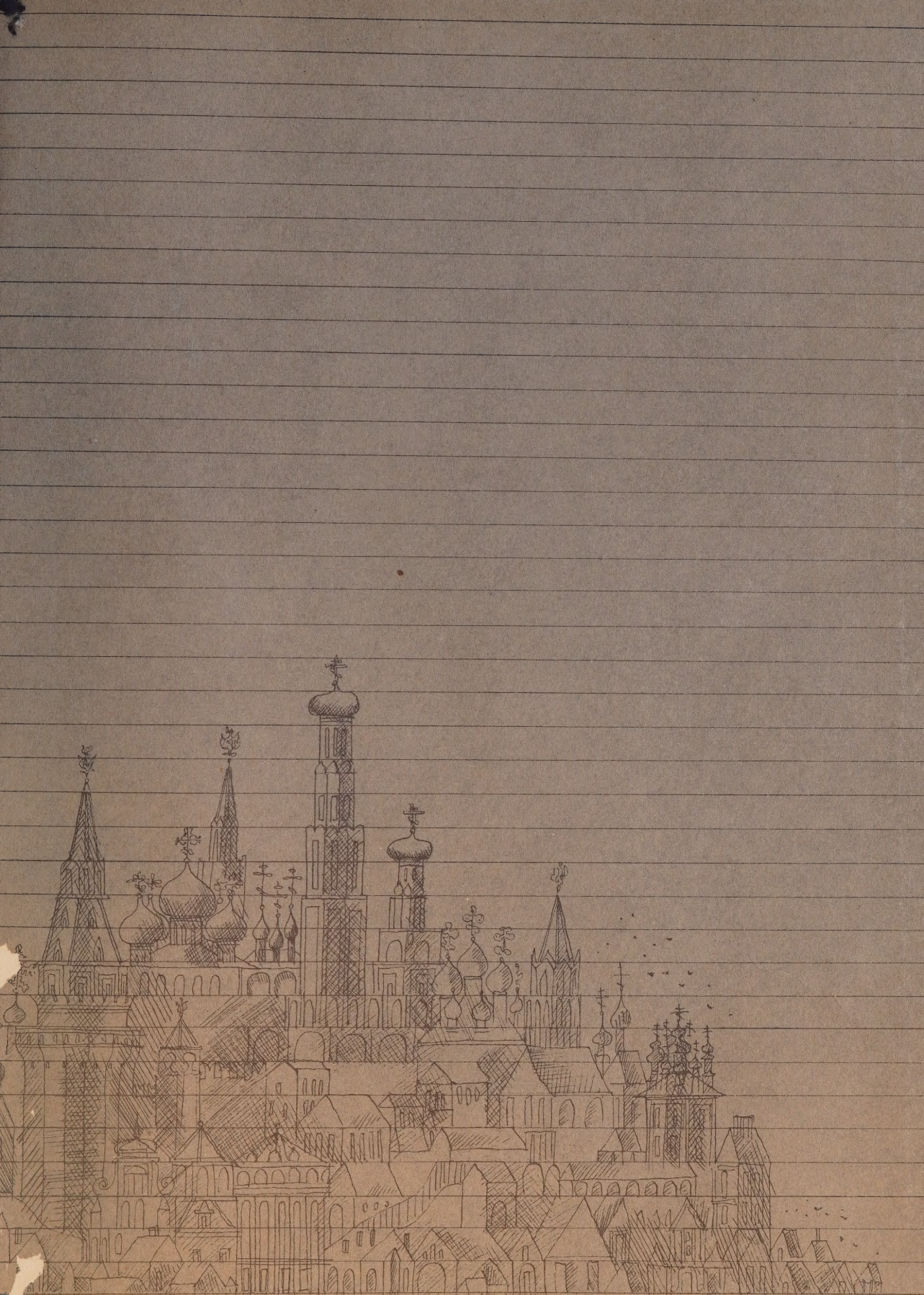
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 08617398 6

M
1503
.P969
W3
T.1
c.1

MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761086173986



ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА МОСКВА 1973

STATE PUBLISHERS MUSIC MOSCOW 1973

С. ПРОКОФЬЕВ

Соч. 91

ВОЙНА И МИР

ОПЕРА В ТРИНАДЦАТИ КАРТИНАХ
ПО РОМАНУ ЛЬВА ТОЛСТОГО

ЛИБРЕТТО С. ПРОКОФЬЕВА
И М. МЕНДЕЛЬСОН-ПРОКОФЬЕВОЙ

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ
ДЛЯ ПЕНИЯ С ФОРТЕПИАНО
Л. Т. АТОВМЬЯНА

ТОМ I

S. PROKOFIEV

Op. 91

WAR AND PEACE

OPERA IN THIRTEEN SCENES
AFTER THE NOVEL BY LEV TOLSTOI

LIBRETTO BY S. PROKOFIEV
AND M. MENDELSON-PROKOFIEVA

VOCAL SCORE
BY L.T. ATOVMYAN

VOLUME I

LIBRARY
JUL 17 1974
UNIVERSITY OF TORONTO

M
1503
P969W3
t. 1.

ОТ РЕДАКЦИИ

Настоящий клавир оперы «Война и мир» печатается по академическому изданию сочинений С. С. Прокофьева (том VII), выпущенному издательством «Музгиз» в 1958 году. Переложение для пения с фортепиано, сделанное Л. Т. Атовмьяном, было утверждено автором.

Мысль о написании оперы зародилась у С. С. Прокофьева в начале 1941 года, когда он перечитывал роман Л. Н. Толстого.

Великая Отечественная война заставила С. С. Прокофьева отложить начатые им работы (в частности, балет «Золушка») и приступить к написанию оперы.

Сравнительно в короткий срок, он совместно с М. А. Мендельсон-Прокофьевой написал либретто и в 1942 году закончил эскиз оперы, а в апреле 1943 года закончил инструментовку.

В первоначальном варианте опера состояла из 11 картин.

Впервые она была показана в Москве в концертном исполнении 7 июня 1944 года Государственным симфоническим оркестром под управлением С. А. Самосуда.

На сцене опера впервые была поставлена в Ленинградском Государственном академическом Малом театре оперы и балета 12 июня 1946 года. Дирижировал С. А. Самосуд.

Позже С. С. Прокофьев вновь вернулся к опере и подверг ее коренной переработке.

Сделав значительные купюры в уже написанной музыке (главным образом за счет побочных эпизодов), композитор написал новые две картины («Бал у екатерининского вельможи» и «Военный совет в Филях») и новые арии и дуэты (в частности, арию Кутузова, дуэт Наташи и Сони и др.).

Эта работа была вызвана желанием композитора усилить в опере эпизоды, отражающие героическую эпопею 1812 года.

После переработки в опере оказалось 13 картин, и она не укладывалась по времени в одновечерний спектакль.

Понимая, что это обстоятельство создавало серьезные трудности для постановки оперы в театрах, С. С. Прокофьев стал делать новый «одновечерний» вариант оперы.

В Центральном государственном архиве литературы и искусства СССР хранится следующий документ из черновых заметок композитора, датированный 5 декабря 1948 года:

«План «В[ойны] и Мира» в 1 вечер

?	Увертюра	3 мин
? 1.	Отрадное	7
2.	Бал	20
3.	Визит Наташи к Болкон-[скому]	15
4.	Вечер у Элен . . .	15
5.	Картина у Ахросимовой конец: Денисов сообщает о войне	23
?	Эпиграф	
6.	Бородино сокращенное Беженцы? Кн. Андрей с Кутузов[ым] частично Пьер с Андреем	
7.	Фили без Кутузовского хора	15
? 8.	Москва: Выкинуть чтение указа, Пьера с Даву, Расстрел, Каратаев, сумасшедшие, смех, Пьера, Франц. театр . . .	15
9.	Мытищи	15
10.	Отступ[ление] франц[узов], вон Каратаева . . .	20

Сократить разговоры Пьера, но сохранить «растворяется заржавевшая дверь».

И, если нужно, сократить финальный хор».

Позже, когда было готово полное переложение для пения с фортепиано всей оперы, сделанное Л. Т. Атовмьяном, С. С. Прокофьев сделал следующее примечание для одновечернего варианта спектакля:

«При постановке оперы в один вечер (сокращенном варианте) следует купюровать вовсе:

1. Эпиграф
2. Картину седьмую (Пьер и Анатоль)
3. Картину девятую (Шевардинский редут)
4. Картину одиннадцатую (Москва).

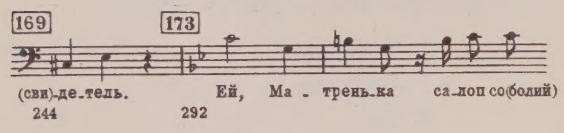
Предлагается решить постановщику:

1. Начинать оперу с увертюры или прямо с первой картины.
2. Купюровать четвертую картину (у Элен) или пятую (у Долохова).
3. Купюровать десятую картину (Фили).

Кроме того, при сокращенном варианте следует сделать внутренние купюры:

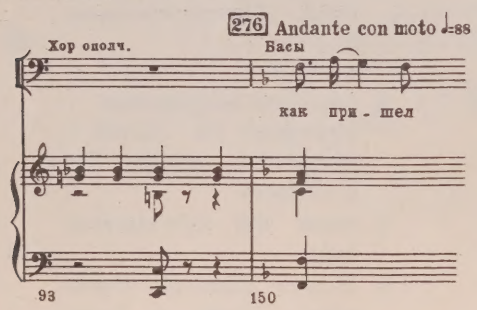
1. В пятой картине с 245 по 292 такт.

В этом случае партия Долохова должна исполняться:



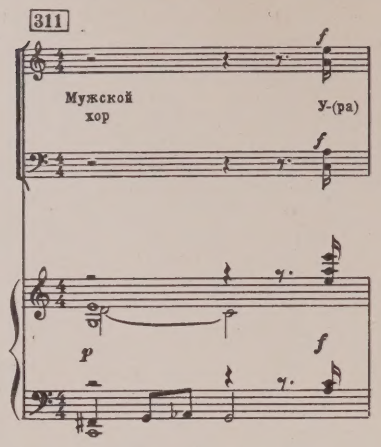
2. В восьмой картине с 94 по 150 такт.

В этом случае 93 такт изменяется и будет выглядеть так:

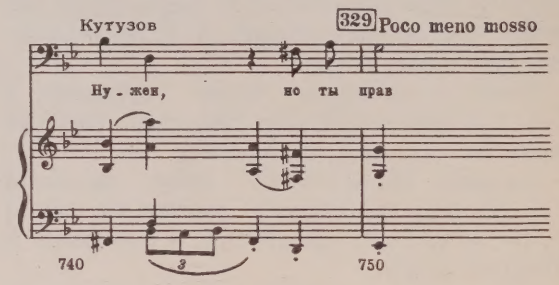


3. В восьмой картине с 311 по 347 такт.
4. Там же с 502 по 542 такт.

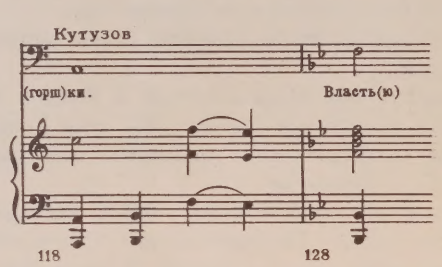
В этом случае 542 такт излагается:



5. Там же (в восьмой картине) с 740 по 749 такт

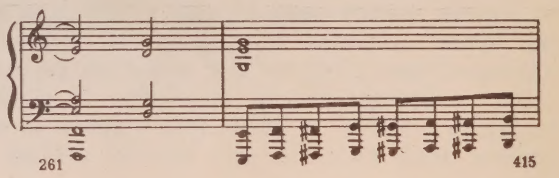


6. В десятой картине с 118 по 128 такт



7. В одиннадцатой картине с 262 по 414 такт.

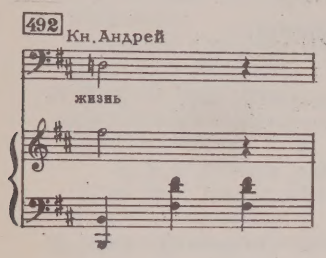
В этом случае вставить такт:



8. В этой же (одиннадцатой) картине с 419 по 430 такт.

9. В той же (одиннадцатой) картине с 841 по 981 такт.

10. В двенадцатой картине с 184 по 190 такт.



11. В тринадцатой картине с 361 по 393 такт».

Одновечерний вариант спектакля (состоящий из 11 картин) впервые был поставлен в Ленинграде Государственным академическим Малым оперным театром 1 апреля 1955 года. Дирижировал Э. П. Грикуров.

В Москве опера «Война и мир» была впервые поставлена на сцене в Государственном музыкальном театре имени К. С. Станиславского и В. И. Немировича-Данченко 8 ноября 1957 года под управлением А. С. Шавердова. В этом одновечернем спектакле были исполнены все 13 картин с различными купюрами.

Настоящее издание клавира тщательно сверено редактором с партитурой и в него внесены необходимые изменения и дополнения, касающиеся фактурного и регистрового изложения, динамических оттенков и фразировки.

При издании сохранены ориентиры С. С. Прокофьева. Для удобства пользования редакция ввела ориентиры по десятичной системе.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

(в порядке их появления в картинах)

Князь Андрей Болконский	*баритон (высокий)*, карт. 1, 2, 8, 12
Наташа Ростова	*лирико-драматическое сопрано*, карт. 1, 2, 3, 4, 6, 12
Соня	*меццо-сопрано*, карт. 1, 2, 4, 6
Хозяин бала	*тенор*, карт. 2
Лакей на балу	*тенор*, карт. 2
Марья Дмитриевна Ахросимова	*меццо-сопрано (властное)*, карт. 2, 6
Перонская	*сопрано*, карт. 2
Граф Илья Андреевич Ростов	*бас (мягкий, баритональный)*, карт. 2, 3, 4
Пьер Безухов	*тенор драматический*, карт. 2, 6, 7, 8, 11, 13
Элен Безухова	*контральто*, карт. 2, 4, 7
Анатоль Курагин	*тенор*, карт. 2, 4, 5, 6, 7
Долохов	*бас*, карт. 2, 5, 6
Александр I	*(без слов)*, карт. 2
Старый лакей Болконских	*баритон*, карт. 3
Горничная Болконских	*меццо-сопрано*, карт. 3
Камердинер Болконских	*бас*, карт. 3
Княжна Марья	*меццо-сопрано*, карт. 3
Князь Николай Андреевич Болконский	*бас (низкий, саркастический)*, карт. 3
Ямщик Балага	*бас (высокий, лихой)*, карт. 5
Жозеф, лакей	*(без слов)*, карт. 5
Цыганка Матрёша	*контральто*, карт. 5
Дуняша, молодая горничная Ростовых	*сопрано (не высокое)*, карт. 6, 11, 13
Гаврила, лакей Ахросимовой	*баритон или бас*, карт. 6
Метивье, французский доктор	*мягкий, бархатный баритон или бас*, карт. 7
Аббат, француз	*тенор*, карт. 7
Денисов	*баритональный бас*, карт. 7, 8, 13
Тихон Щербатый	*бас (без низких нот)*, карт. 8, 13
Федор	*тенор (без высоких нот)*, карт. 8, 13
Старостиха Василиса	*меццо-сопрано*, карт. 8, 13
Матвеев	*баритон*, карт. 8, 11
Тришка	*контральто (травести)*, карт. 8
1-й немецкий генерал	*говорит*, карт. 8
2-й немецкий генерал	*говорит*, карт. 8
Вестовой князя Андрея	*низкий тенор*, карт. 8
Фельдмаршал Михаил Илларионович Кутузов	*бас*, карт. 8, 10, 13
Адъютант Кутузова	*тенор (резкий)*, карт. 8, 13

1-й штабной офицер	*тенор,* карт. 8
2-й штабной офицер	*бас или баритон,* карт 8
Наполеон	*баритон,* карт. 9, 11
Адъютант генерала Компана	*тенор,* карт. 9
Адъютант Мюрата	*контральто (травести),* карт. 9
Маршал Бертье	*баритональный бас,* карт. 9
Маркиз Коленкур	*(без слов),* карт. 9
Генерал Бельяр	*бас (грубый, без низких нот),* карт. 9
Адъютант принца Евгения	*тенор,* карт. 9
Голос за кулисами	*тенор (высокий),* карт. 9
Адъютант из свиты Наполеона	*бас (высокий),* карт. 9
Господин де Боссе	*тенор (комический),* карт. 9
Генерал Бенигсен	*бас,* карт. 10
Генерал Барклай-де-Толли	*тенор,* карт. 10
Генерал Ермолов	*бас,* карт. 10
Коновницын	*тенор,* карт. 10
Генерал Раевский	*баритон,* карт. 10
Запевала	*баритон,* карт. 10
Девочка Малаша	*(без слов),* карт. 10
Капитан Рамбаль	*бас,* карт. 11, 13
Лейтенант Боннэ	*тенор,* карт. 11, 13
Жако	*бас,* карт. 11
Жерар	*тенор,* карт. 11
Молодой фабричный	*тенор (можно баритон),* карт. 11
Лавочница	*низкое сопрано,* карт. 11
Мавра Кузьминична, старушка, ключница Ростовых	*контральто,* карт. 11
Иванов	*тенор (пронзительный),* карт. 11
Маршал Даву	*бас (густой, мрачный, но без низких нот),* карт. 11
Французский офицер	*баритон,* карт. 11, 13
Платон Каратаев	*тенор (мягкий),* карт. 11, 13
1-й сумасшедший	*тенор,* карт. 11
2-й сумасшедший	*бас (высокий),* карт. 11
3-й сумасшедший	*(без слов),* карт. 11
1-я французская актриса	*сопрано,* карт. 11
2-я французская актриса	*меццо-сопрано,* карт. 11
Конвойный	*(без слов),* карт. 13

Гости на балу, жители Москвы, крестьяне-ополченцы, русское войско, партизаны, французы.

verture - 9.50

ВОЙНА И МИР

ЭПИГРАФ [1]

С. ПРОКОФЬЕВ

Andante dramatico ♩=69

(2+3) (3+2)

Хор

Сопрано: Си - лы дву - на - де - ся - ти я - зы - ков Ев - ро - пы во - рва - лись в Рос -

Альты: Си - лы дву - на - де - ся - ти я - зы - ков Ев - ро - пы во - рва - лись в Рос -

Тенора: Си - лы дву - на - де - ся - ти я - зы - ков Ев - ро - пы во - рва - лись в Рос -

Басы: unis.

Ф-но: Andante dramatico ♩=69

С.: - си - ю.

А.: - си - ю.

Т.: Си - лы дву - на - де - ся - ти я -

Б.: Си - лы дву - на - де - ся - ти я -

[1] Эпиграф может исполняться перед первой картиной вместо увертюры или перед восьмой картиной. — *Примечание автора.*

С. -зы-ков Ев-ро - пы во-рва-лись в Рос - си - ю.

А.

Т. -зы-ков Ев-ро - пы во-рва-лись в Рос - си - ю.

Б. unis.

10

1 Adagio ♩= 48

С. unis. *f* Враг раз-ру-шал на - ши го-ро - да, гра-бил на - ши до -

А. *f*

Т. *f* Враг раз-ру-шал на - ши го-ро - да, гра-бил на - ши до -

Б. *f*

Adagio ♩= 48

f

8

С. -ма, у - би - вал на - ших де - тей и от -

А.

Т. -ма, у - би - вал на - ших де - тей и от -

Б. unis.

20

sostenuto rit.

С. -цов и стре - ми - тель-но нес - ся впе-ред, ос-тав - ля - я по - за - ди

А.

Т. unis. -цов и стре - ми - тель-но нес - ся впе-ред, ос-тав - ля - я по - за - ди

Б.

sostenuto rit.

f

2 Andante dramatico I

Poco più mosso ♩=92

С. ff 2+3 3+2

ты - ся - чи верст го-лод-ной, враж- деб-ной стра-ны.

А. ff

Т. ff

ты - ся - чи верст го-лод-ной, враж- деб-ной стра-ны.

Б. ff

Andante dramatico I

Poco più mosso ♩=92

ff ff

30

С. f

В рус - ском на - ро - де все бо - ле - е и бо - ле - е раз - го -

А. f

Т. f

В рус - ском на - ро - де все бо - ле - е и бо - ле - е раз - го -

Б. f

f

3

С. -ра - ло - ся чув-ство ос-кор - бле-ни - я, раз-го - рал-ся

А. unis. unis.

Т. -ра - ло - ся чув-ство ос-кор - бле-ни - я, раз-го - рал-ся

Б. unis. unis.

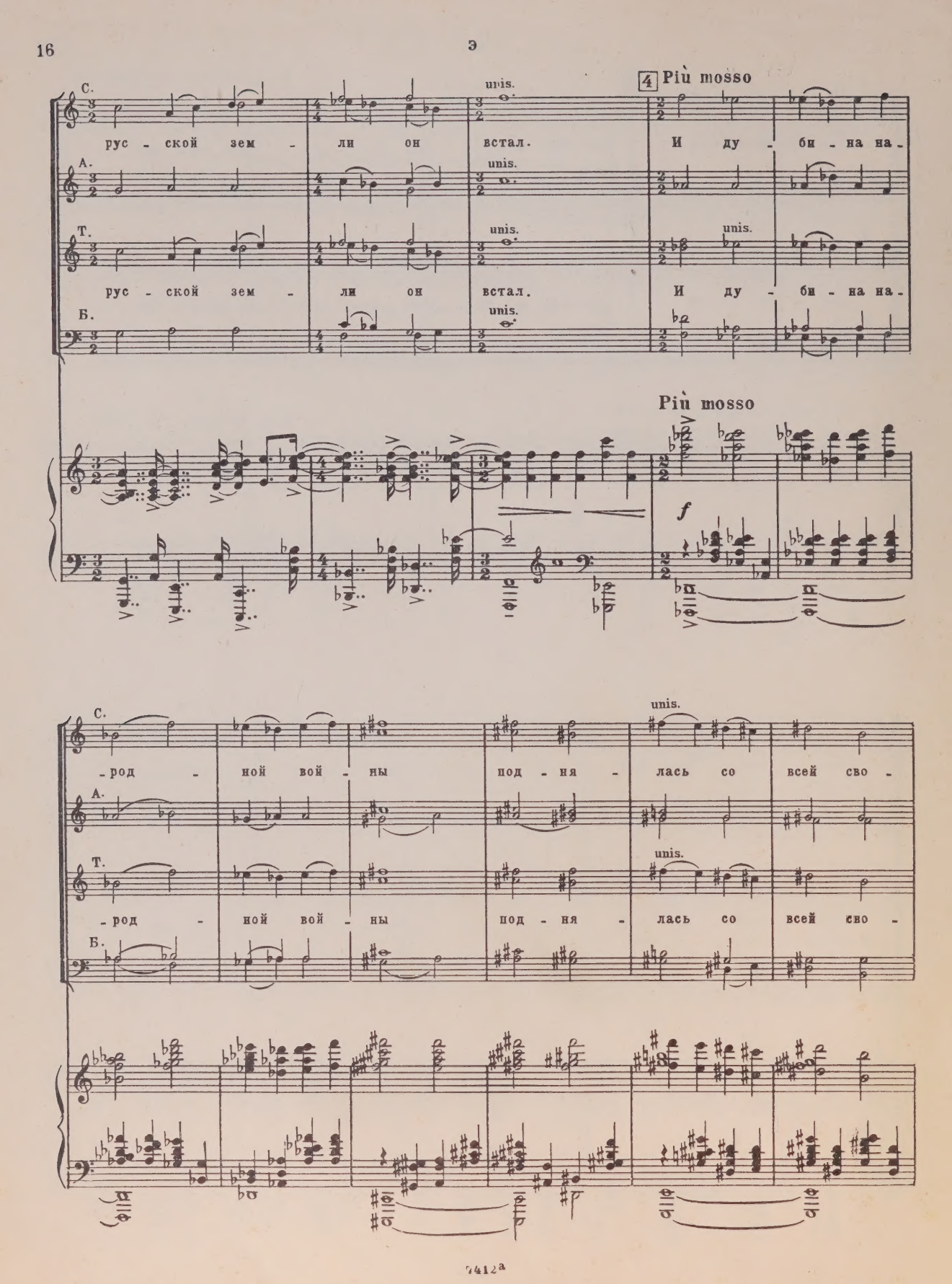
С. в нем свя - щен-ный гнев ог - нем. На за-щи-ту

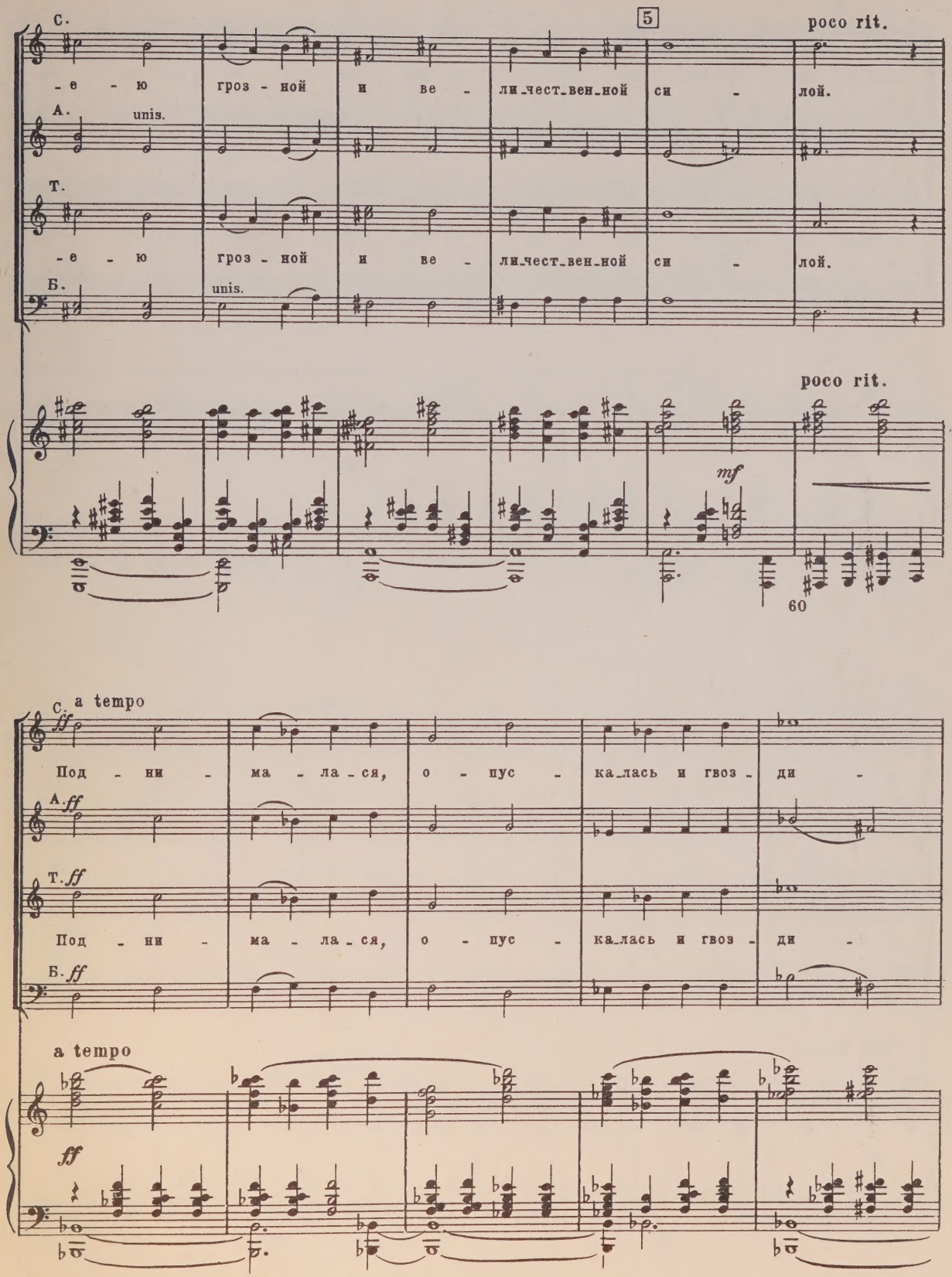
А.

Т. в нем свя - щен-ный гнев ог - нем. На за-щи-ту

Б.

7412a


4 Più mosso
С.
рус - ской зем - ли он встал. И ду - би - на на -
А.
Т.
рус - ской зем - ли он встал. И ду - би - на на -
Б.
unis.
Più mosso
f
С.
- род - ной вой - ны под - ня - лась со всей сво -
А.
Т.
- род - ной вой - ны под - ня - лась со всей сво -
Б.
unis.


5
poco rit.
С.
-е - ю гроз - ной и ве - ли_чест_вен_ной си - лой.
А. unis.
Т.
-е - ю гроз - ной и ве - ли_чест_вен_ной си - лой.
Б. unis.
poco rit.
mf
60
a tempo
С. ff
Под - ни - ма - ла - ся, о - пус - ка_лась и гвоз - ди -
А. ff
Т. ff
Под - ни - ма - ла - ся, о - пус - ка_лась и гвоз - ди -
Б. ff
a tempo
ff

invasion

С. unis.

-ла вра - га, по - ка не по - гиб - ло все на -

А.

Т.

-ла вра - га, по - ка не по - гиб - ло все на -

Б. unis.

8

ff

70

6

С. Più mosso

-шест-ви-е.

А. unis.

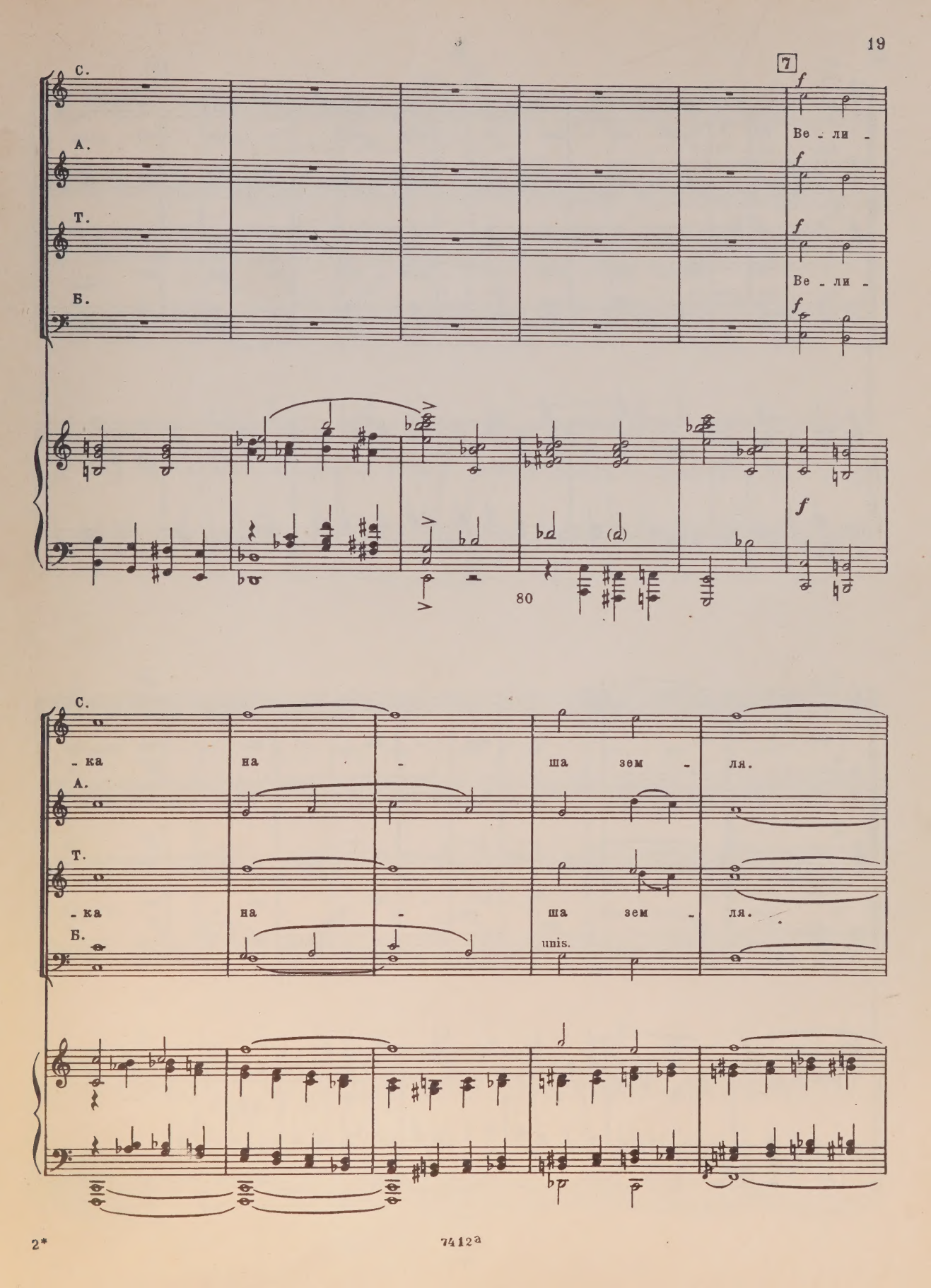
Т.

-шест-ви-е.

Б.

Più mosso

ff



7412a

С. Не счесть сы - нов от - важ - ных на про - сто -

А.

Т. Не счесть сы - нов от - важ - ных на про - сто -

Б.

90

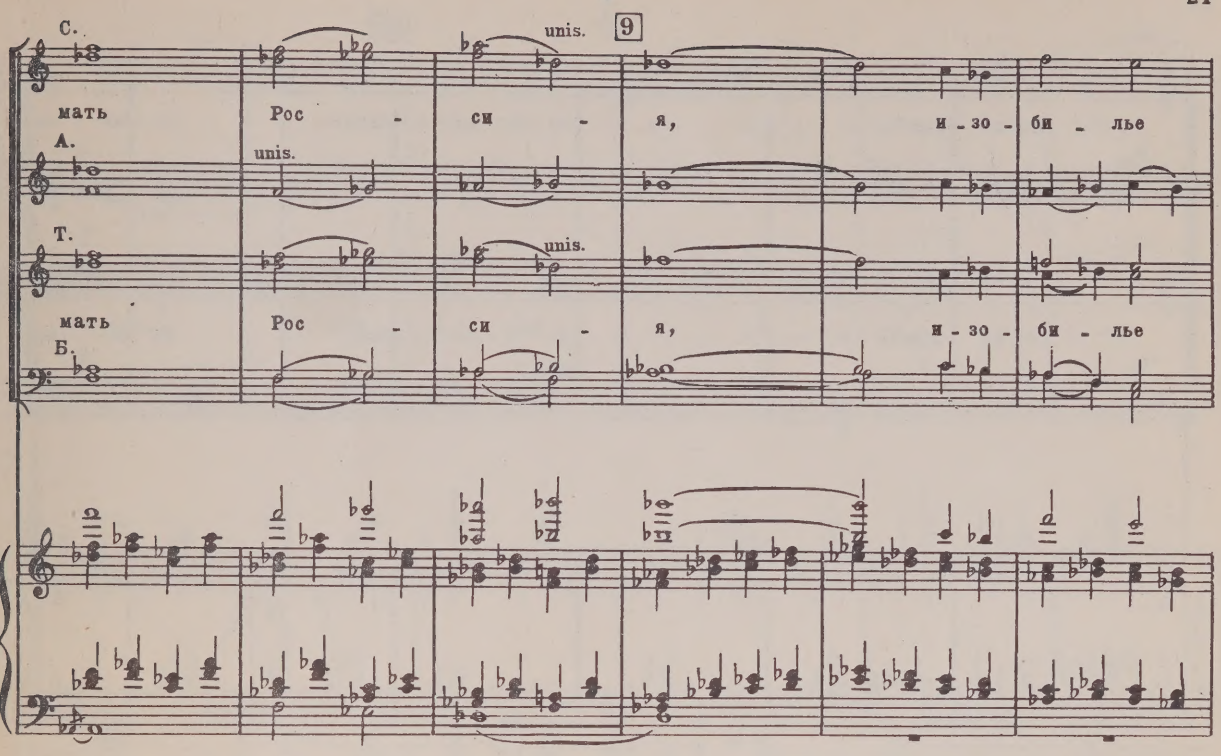
С. - рах е - е. Ог - ром - на на - ша

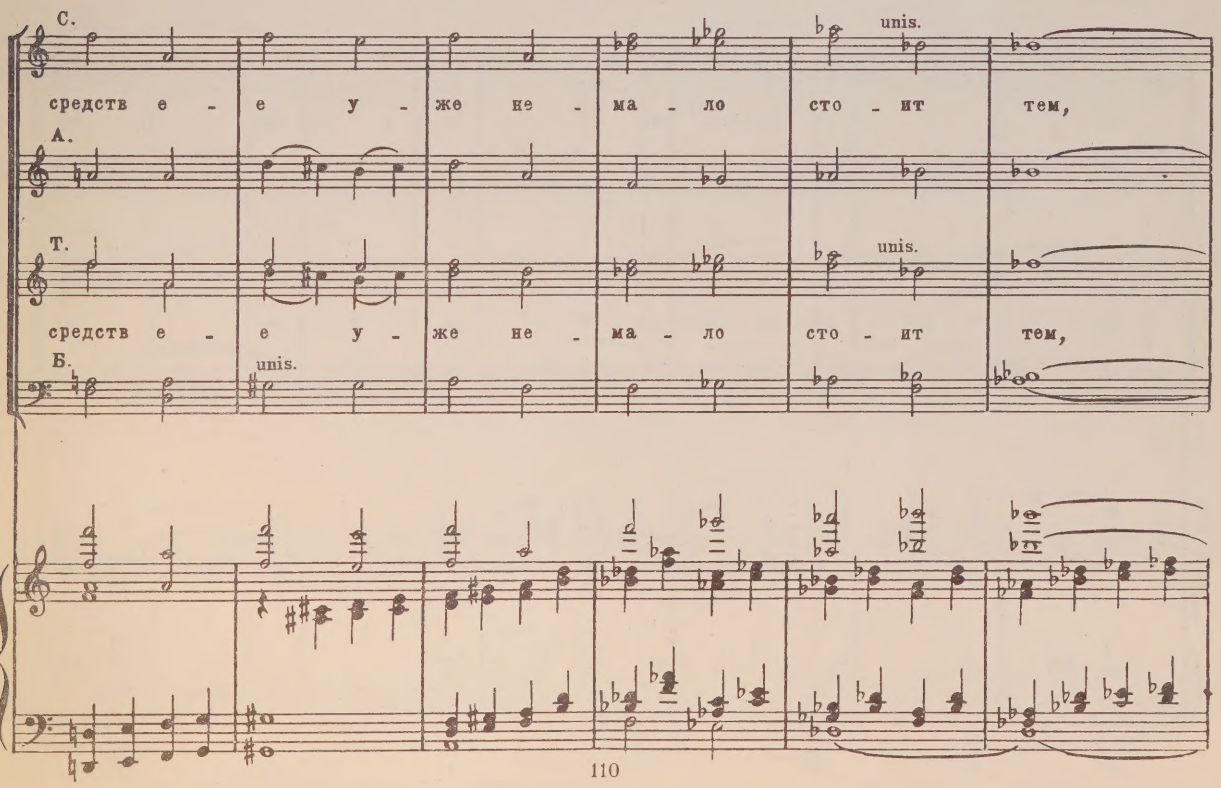
А.

Т. - рах е - е. Ог - ром - на на - ша

Б. unis.

100


С.
unis.
9
мать Рос - си - я, и - зо - би - лье
А.
unis.
Т.
unis.
мать Рос - си - я, и - зо - би - лье
Б.


С.
unis.
средств е - е у - же не - ма - ло сто - ит тем,
А.
Т.
unis.
средств е - е у - же не - ма - ло сто - ит тем,
Б.
unis.

7412a

10

С. кто на жизнь е - е по - ся - гал. Но на - ша

А.

Т. кто на жизнь е - е по - ся - гал. Но на - ша

Б.

unis.

С. Ро - ди - на не вста - ва - ла е - ще во

А.

Т. Ро - ди - на не вста - ва - ла е - ще во

Б.

unis.

7412а

11

С. весь свой гроз - ный ис - по - лин - ский рост,

А.

Т. весь свой гроз - ный ис - по - лин - ский рост,

Б.

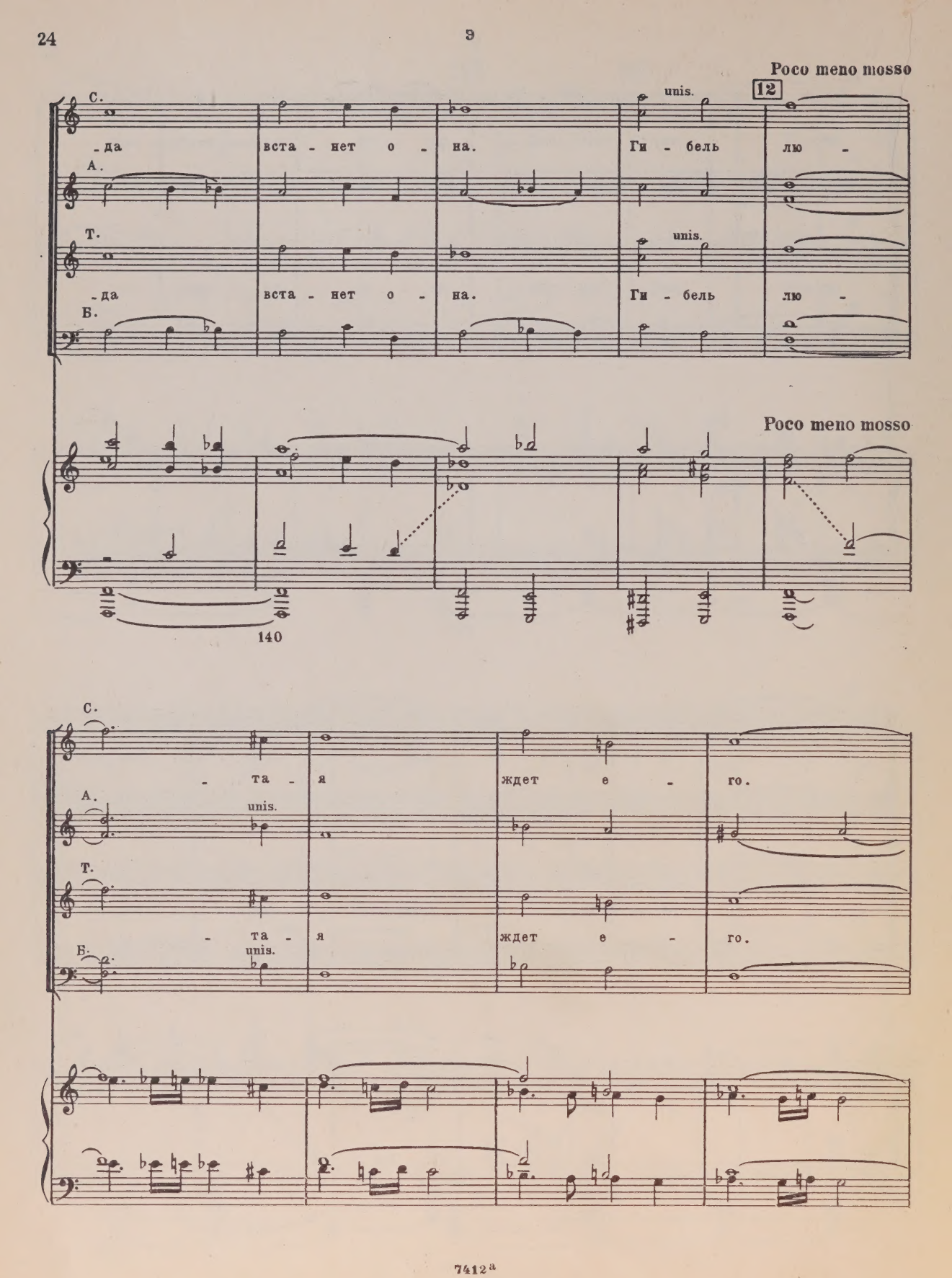
130

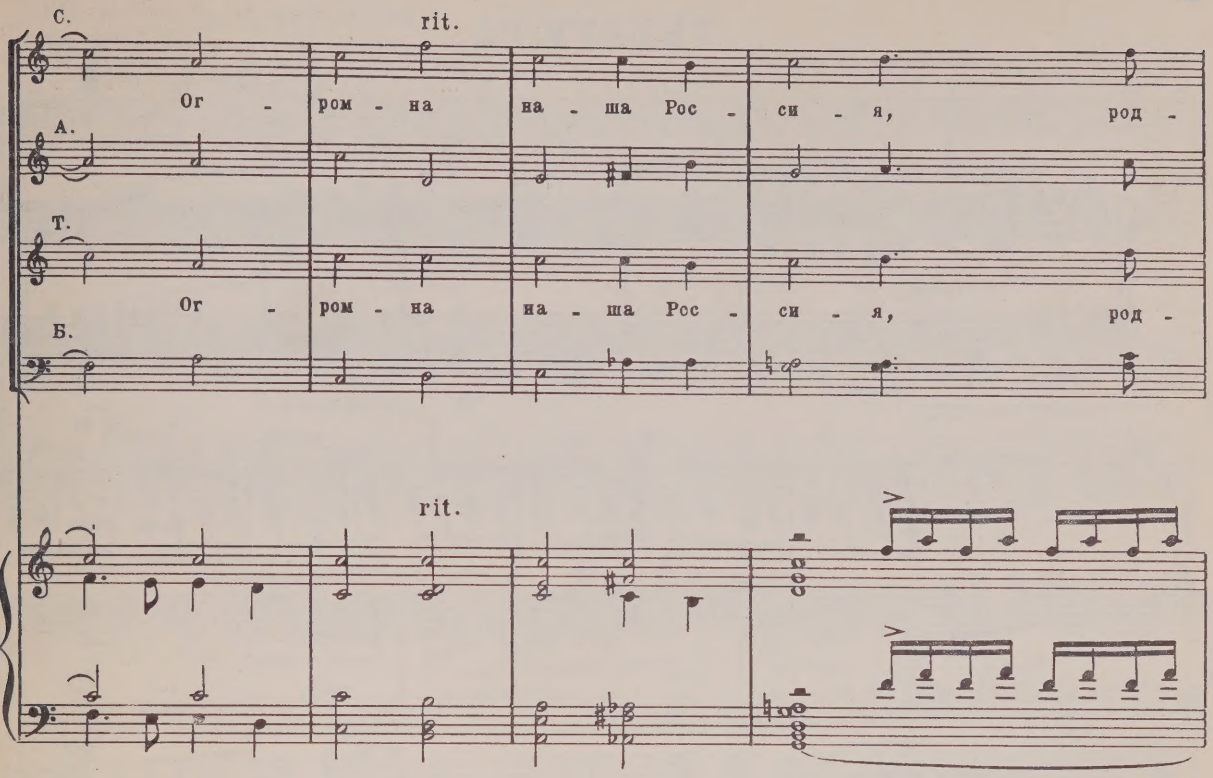
С. и го - ре ждет вра - га в час, ког -

А.

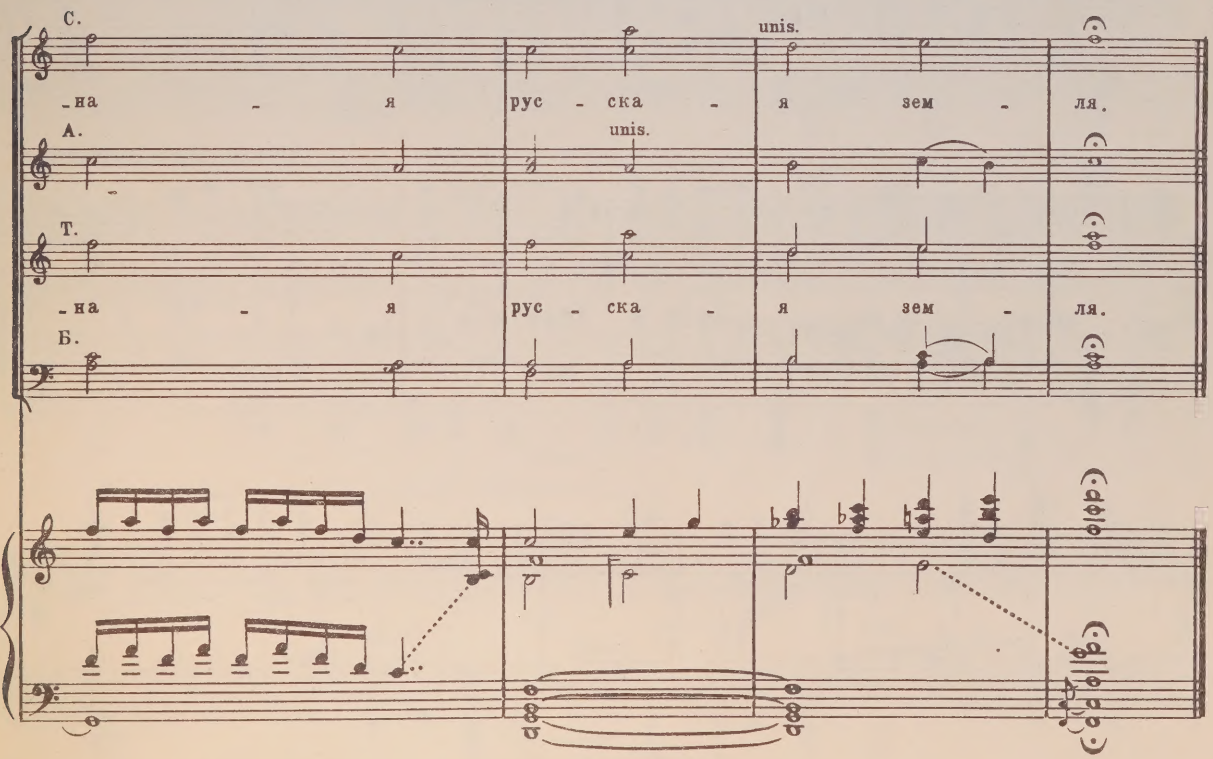
Т. и го - ре ждет вра - га в час, ког -

Б. unis.

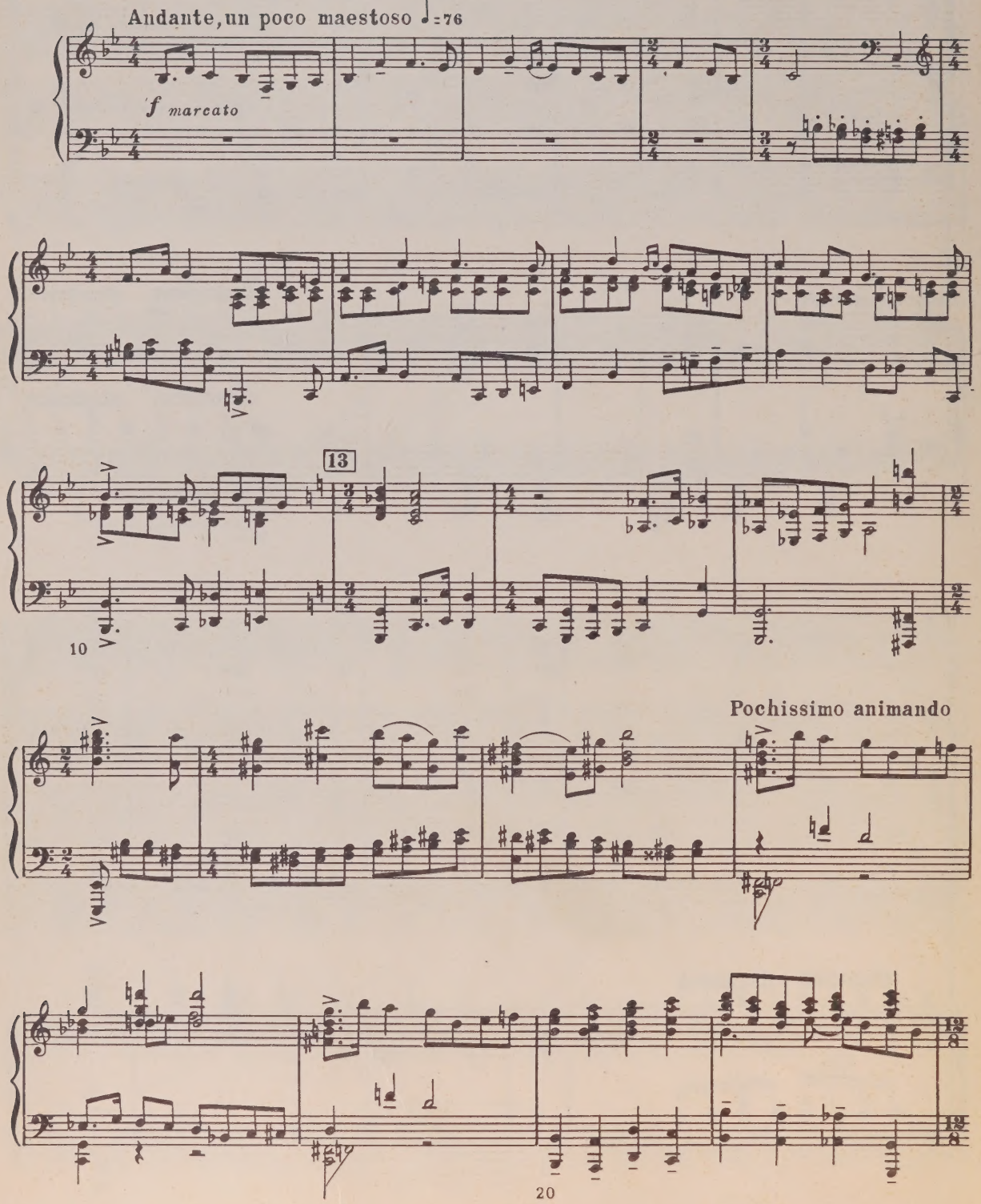

Poco meno mosso
12
unis.
С.
-да вста - нет о - на. Ги - бель лю -
А.
Т.
unis.
-да вста - нет о - на. Ги - бель лю -
Б.
Poco meno mosso
140
С.
- та - я ждет е - го.
А.
unis.
Т.
- та - я ждет е - го.
Б.
unis.

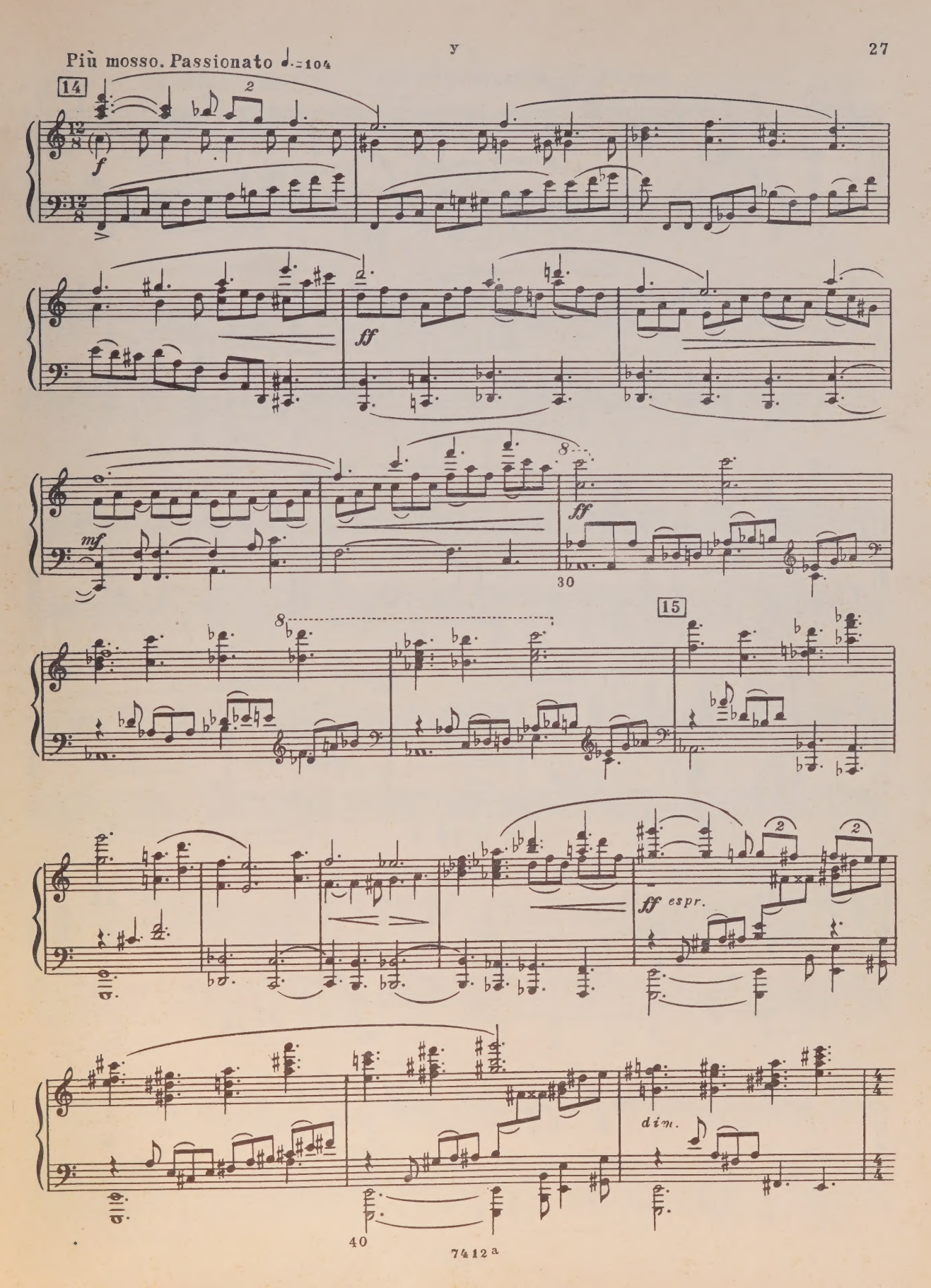

С.
rit.
Ог - ром - на на - ша Рос - си - я, род -
А.
Т.
Ог - ром - на на - ша Рос - си - я, род -
Б.
rit.

150


С.
unis.
-на - я рус - ска - я зем - ля.
А.
unis.
Т.
-на - я рус - ска - я зем - ля.
Б.

УВЕРТЮРА


Andante, un poco maestoso ♩=76
f marcato
13
10
Pochissimo animando
20


Più mosso. Passionato ♩.=104
14
f
ff
mf
ff
30
15
ff espr.
dim.
40

poco rit. 16 Andante dolce ♩=76

mf mp p tenero

50

17

mf espr. p mp cresc.

18 Poco meno mosso.

mf

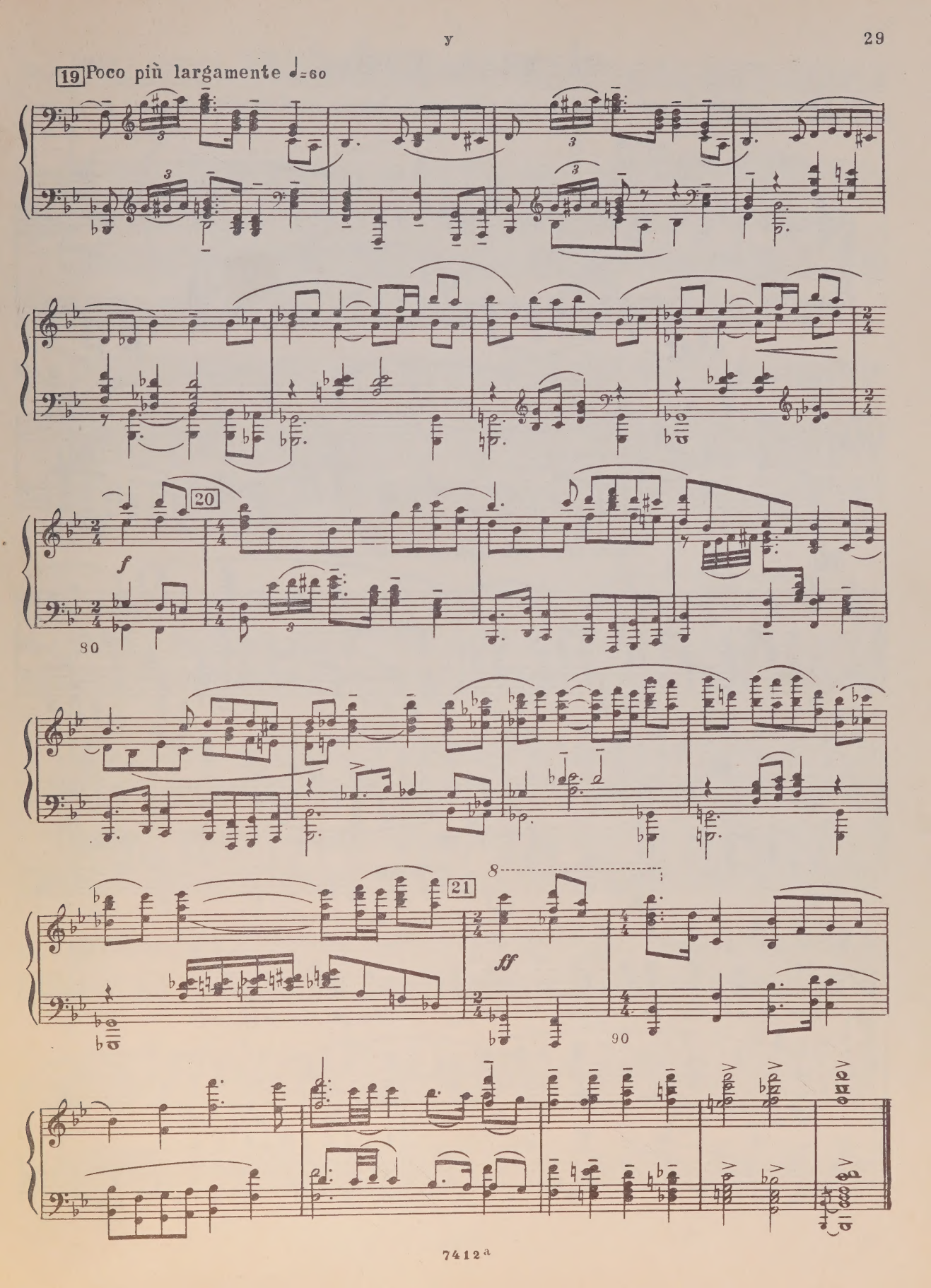
60

pp pp mp

3

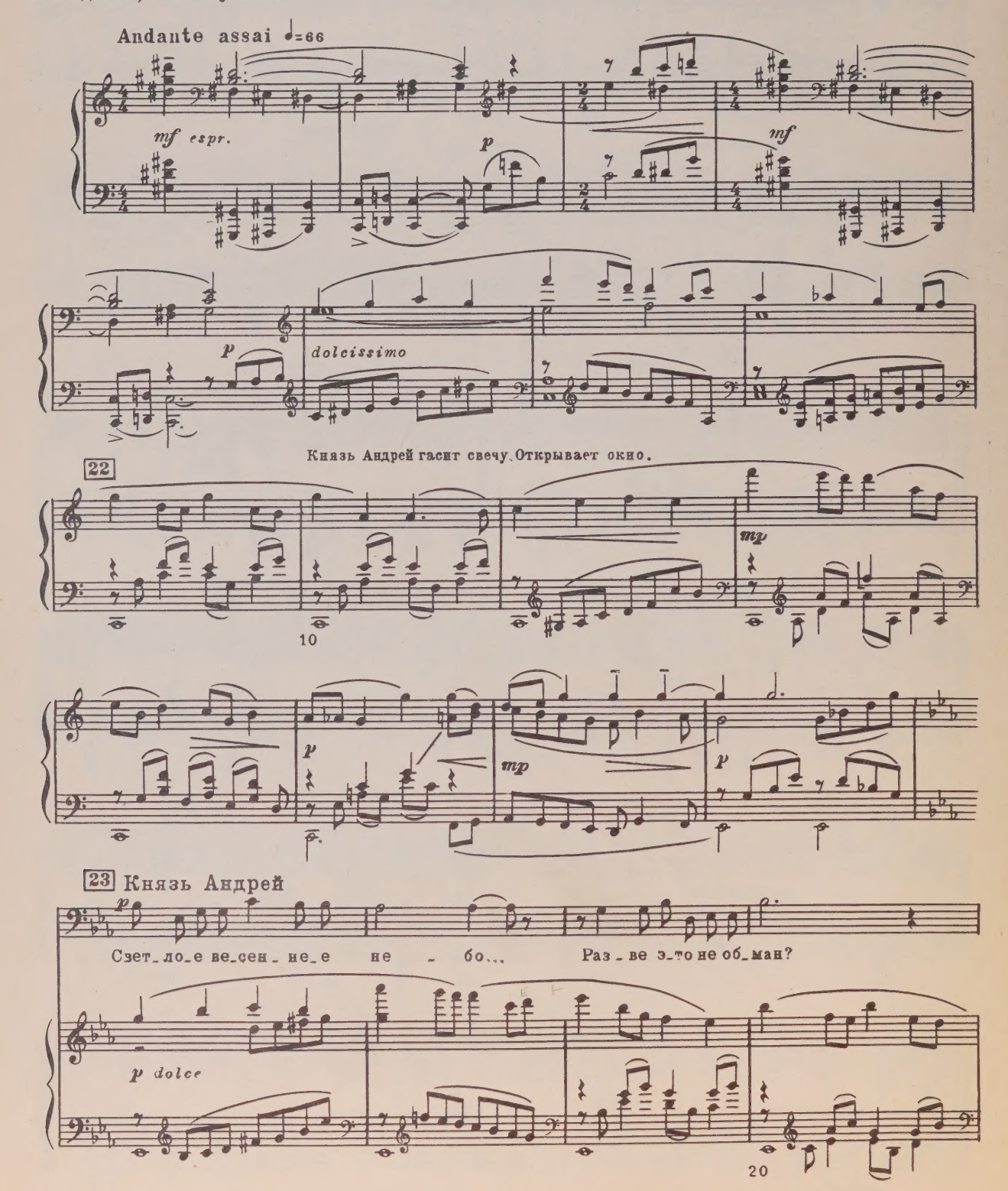
mf espr.

70


19 Poco più largamente ♩=60
20
f
80
21
8
ff
90

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Сад и дом в имении Ростовых. Май. Лунная ночь. Князь Андрей, приехавший к Ростову по опекунским делам, читает у окна.



Кн.А.

Раз_ве есть солн_це,вес_на и сча_стье?

Кн.А.

Се_го_дня я про_ез_жал ле_сом.

dim. *mfp* *mp*

24

Кн.А.

Там все за_зе_ле_не_ло, и бе_ре_за, и оль_ха по_крылись мо_ло_

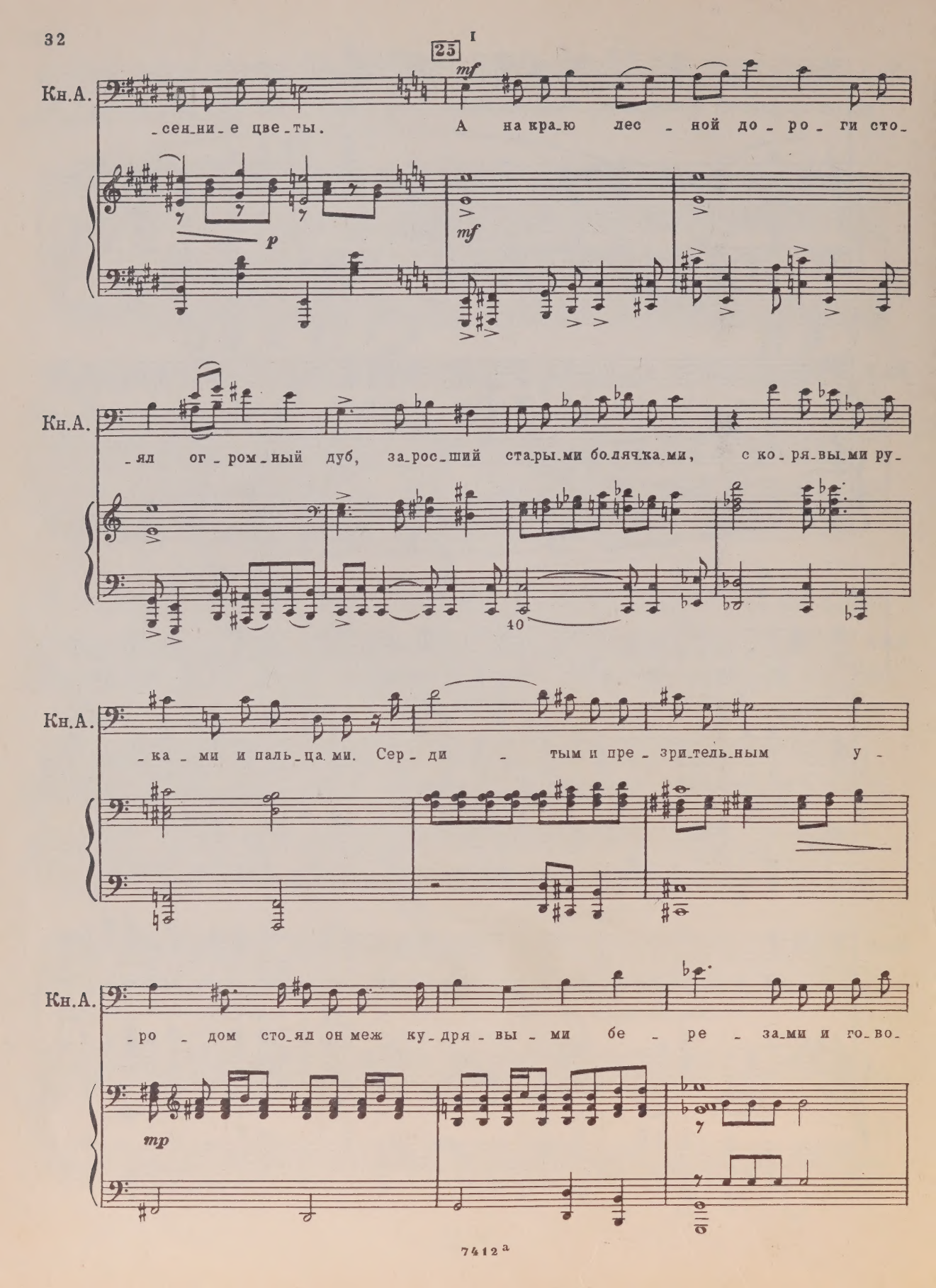
pp dolce

30

Кн.А.

_дой лист_вой. Яр_ко меж тра_вы зе_ле_ной пе_стре_ли пер_вы_е ве_

p *mp*


25
I
Кн.А.
-сен-ни-е цве-ты. А на кра-ю лес-ной до-ро-ги сто-
mf
p
mf
Кн.А.
-ял ог-ром-ный дуб, за-рос-ший ста-рыми бо-лячка-ми, с ко-ря-вы-ми ру-
40
Кн.А.
-ка-ми и паль-ца-ми. Сер-ди-тым и пре-зри-тель-ным у-
Кн.А.
-ро-дом сто-ял он меж ку-дря-вы-ми бе-ре-за-ми и го-во-
mp

poco rit. 26 Poco meno mosso

Кн.А.

-рил как буд - то: „Вес - на, и лю -

f espr.

Кн.А.

- бовь, и сча - стье - все э - то глу - пый, бес -

50

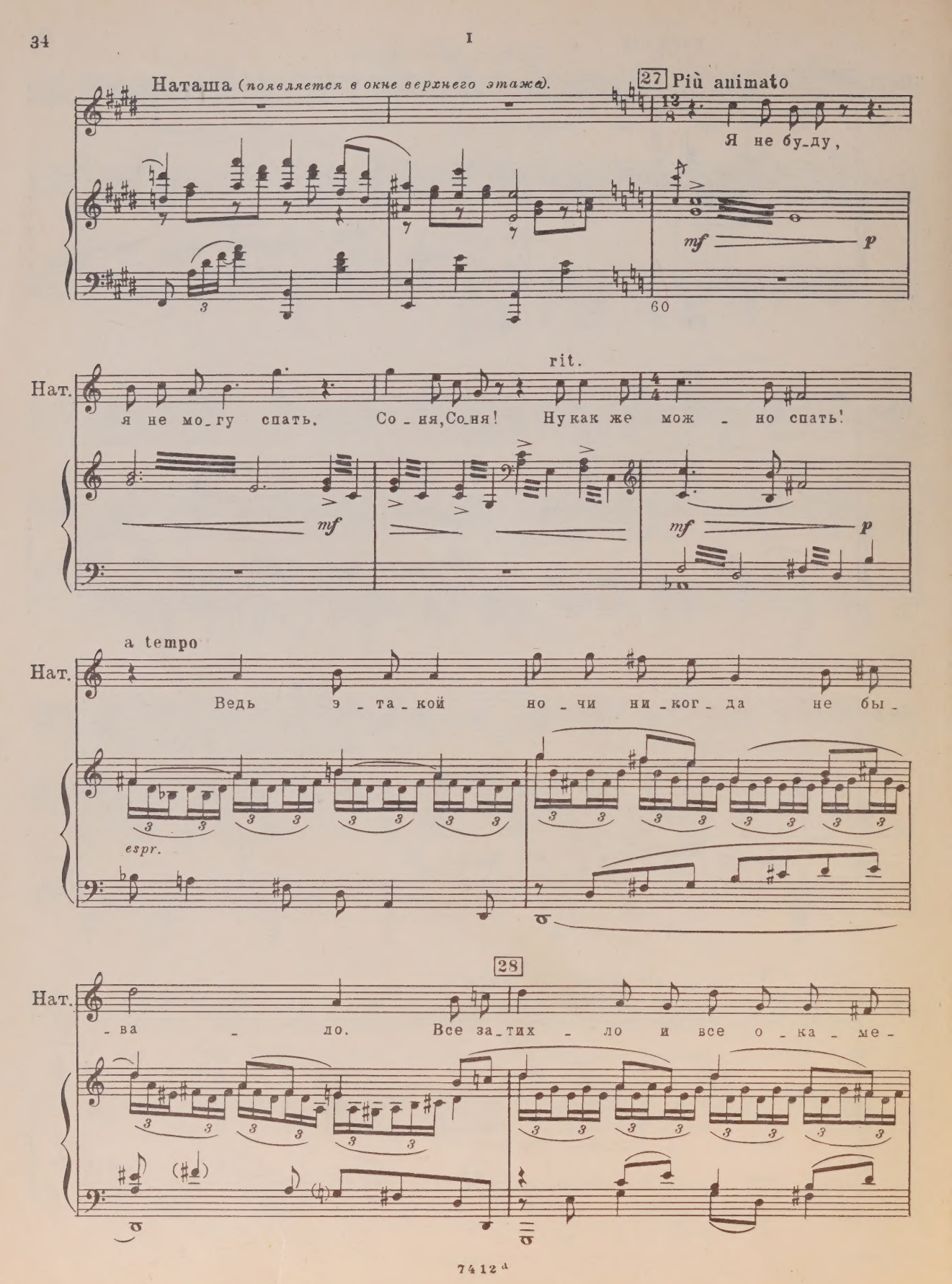
Кн.А.

- смыс-лен-ный об - ман. Нет ни вес-ны, ни солн-ца, ни сча-стья."

rit. assai a tempo

Кн.А.

pp dolce


Наташа (появляется в окне верхнего этажа).
27 Più animato
Я не бу_ду,
mf
p
60
rit.
Нат.
я не мо_гу спать. Со_ня, Со_ня! Ну как же мож_но спать!
mf
mf
p
a tempo
Нат.
Ведь э_та_кой но_чи ни_ког_да не бы_
espr.
28
Нат.
_ва_ло. Все за_тих_ло и все о_ка_ме_

Нат. -не - ло. Под чер - ны - ми ство -

mp

Нат. -ла - ми се - реб - рит - ся мок-ра-я

f mp

70

Нат. све-жа-я тра-ва.

Соня (из комнаты) На-та-ша,

Князь Андрей На-вер-ху то-же жи - вут и не спят.

p mp p

29 L'istesso tempo ♩.=♩

Нат. Так бы вот се-ла на кор-точ-ки, вот

Соня вто-рой ведь час.

L'istesso tempo ♩.=♩

p p

Нат. так, подхва-ти-ла себя подколен-ки,— ту-же, как мож-но

mf

80

Нат. ту-же, и поле-те-ла бы. Вот так!

30

Кн.А. И опять о-на! И как на-

mp mf

8

Нат. Со-ня, взгля-ни сю-

Кн.А. -роч-но! Э-та чер-но-во-

mp

p espr.

Нат. -да, раз-ве сад пе-ред на-шим ок-ном? Са-да

Кн.А. -ло-са-я, чер-но-гла-за-я,

90

Нат. нет, есть вол-шеб-но-е цар-ство.

Кн.А. стран-но то-нень-ка-я де-вуш-ка. На-

rit. 31 Adagio dolce ♪=96

Кн.А. -та-ша, ка-жет-ся, зо-вут е-е.

p

I

Нат.

p

Ру - чей, ви - ю - щий_ся по

100

32

Нат.

свет - ло - му пе - ску, как ти_ха_я тво - я гар_мо_ни_я при -

Нат.

- ят - на, с ка - ким свер_ка - ни - ем ка_тишь - ся

110

Нат.

3

ты в ре_ку! При - ди, о му - за бла - го -

p

33

Нат.

-дат - на!

Соня

В вен - ке из ю - ных розцев-

120

Соня

- ни - це - ю зла - той, скло - нись за - дум - чи - во на пе - нис - ты - е

Нат.

И, зву - ки о - жи - вив, ту - ман - ный

Соня

во - ды.

p

I

Нат.

ве - чер пой на ло-не дрем - лю-щей при -

Соня

p

130

34

Нат.

- ро - ды. Как солн-ца за го - рой пле -

Соня

Как солн-ца за го - рой пле -

Нат.

- ни-те-лен за - кат, ког - да по - ля в те-ни, а ро-щи от-да -

Соня

- ни-те-лен за - кат, ког - да по - ля в те-ни, а ро-щи от-да -

140

Нат. - лен - ны, ког -

Соня - лен - ны, ког -

mp espr. *p*

35

Нат. - да с хол - мов зла-тых ста-да бе-гут к ре-ке, и ре-ва гул гре-

Соня - да с хол - мов зла-тых ста-да бе-гут к ре-ке, и ре-ва гул гре -

p

150

poco rit. Poco meno mosso

Нат. - мит звуч-не-е над во-да-ми, и, се-ти склав, ры-бак на лег-ком чел-но-

Соня - мит звуч-не-е над во-да-ми, и, се-ти склав, ры-бак на лег-ком чел-но-

poco rit. Poco meno mosso

p dolce

rit.

Нат. -ке плы-вет у бре-га меж ку-ста - ми.

Соня -ке плы-вет у бре-га меж ку-ста - ми.

rit.

160

36

Andante assai ♩=60

Нат. Ах, бо-же, бо-же мой! Ну

f *mf* *espr.*

Нат. что-ж э-то та-ко - е! Спать, так спать!

(захлопывает окно)

Князь Андрей И

p

170

Poco più mosso

Кн.А.

де-ла нет до мо-е-го су-ще-ство-ва-ни-я!

mf dim.

rit. 37 Meno mosso (Andante assai)

Кн.А.

В ней есть что-то со-

p

Кн.А.

-всем, со-всем о-со-бен-но-е, в э-той де-воч-ке, ко-

p mp

180

38

Кн.А.

-то-ра-я хо-те-ла у-ле-теть на не-бо. Мне ка-за-лось, что жизнь

p

Кн.А.

кон-че-на, что на-до до-жи-вать, не де-ла-я зла,

Кн.А.

не тре-во-жась и ни-че-го не же-ла-я. От-

cresc.

190

39

Кн.А.

-ку - даж э - то бес-при-чин - но-е, ве-сен - не-е

mf

Кн.А.

чув - ство ра - до-сти и об-нов-ле-нья? Нет, жизнь не

Кн.А.

кон - че-на в тридцать о-дин год, о-на не прой-дет на-прас-но.

p cresc.

40

Кн.А.

Нуж - но ве-рить всей ду - шой в воз-мож - ность

200

Кн.А.

сча-стья. Нуж-но ве-рить в вес-ну и в ра-дость, что - бы стать счаст-

mp p

ЗАНАВЕС

Кн.А.

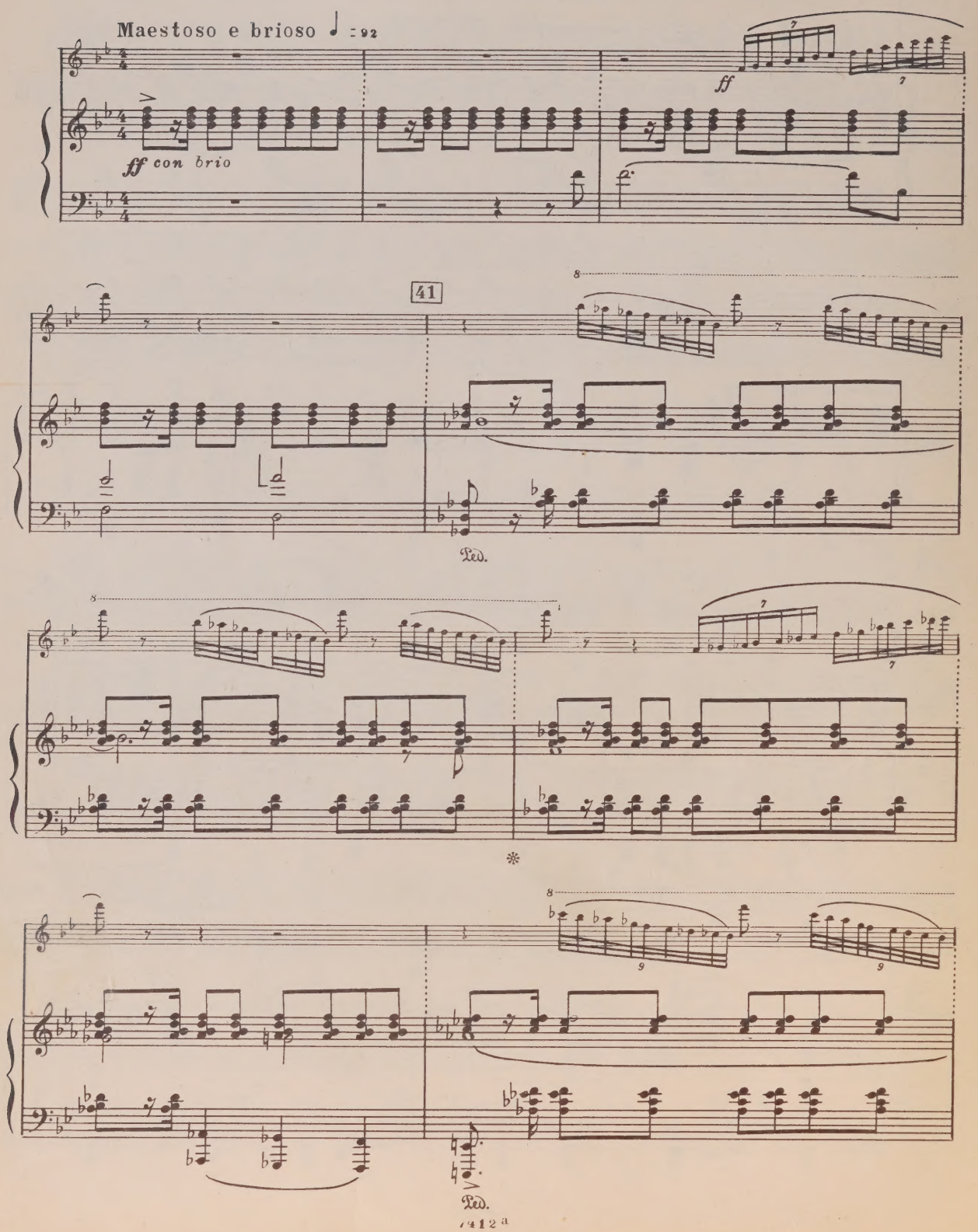
- ли - вым!

p

210

КАРТИНА ВТОРАЯ

Бал у екатерининского вельможи.



10

ff

Ped.

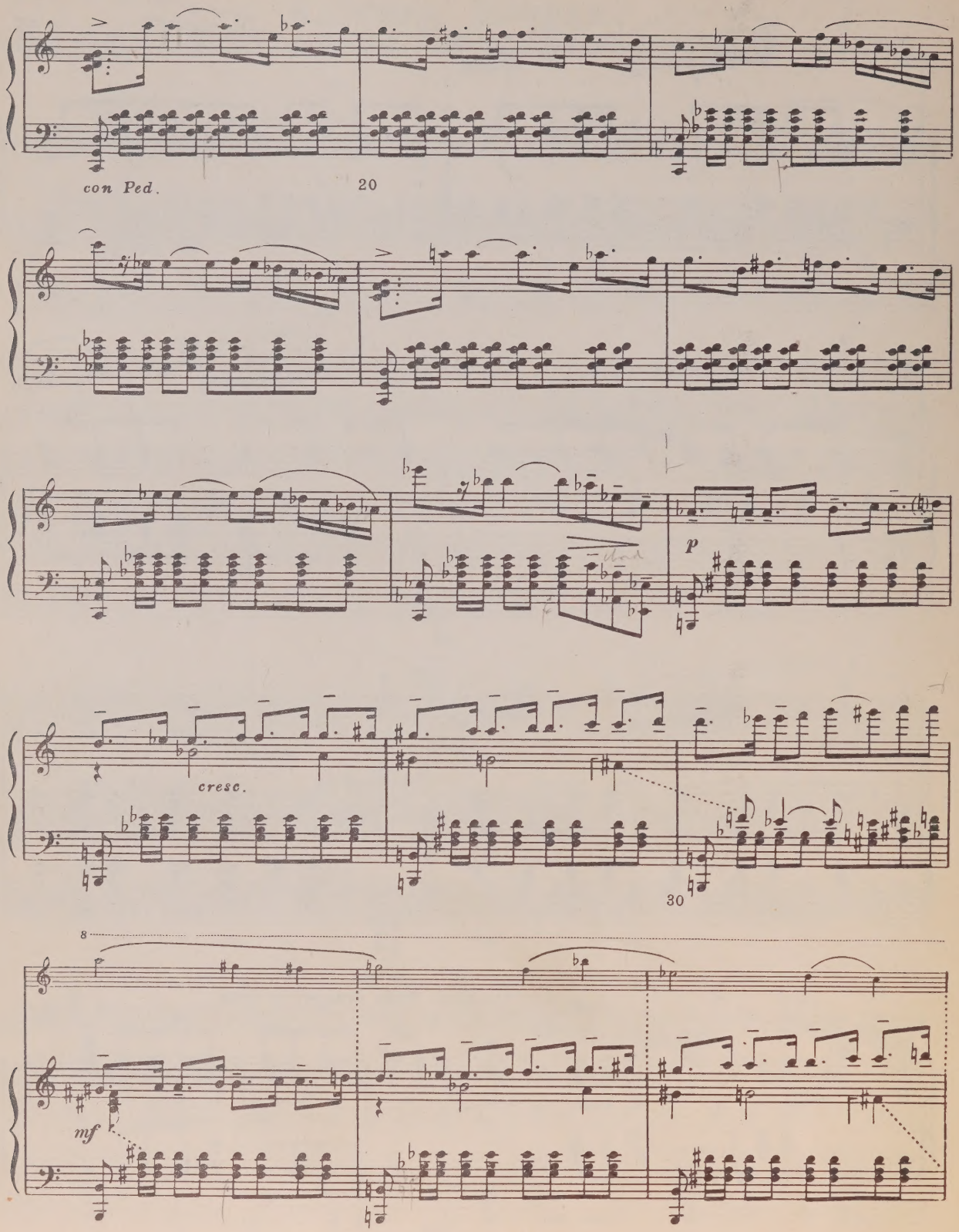
42

Ped.

ЗАНАВЕС Гости танцуют полонез.

ff

Ped. Ped. Ped.


con Ped.
20
p
cresc.
30
8
mf

43

f

40

44

f

(2-й реверанс)

(1-й реверанс) poco a poco rallen.

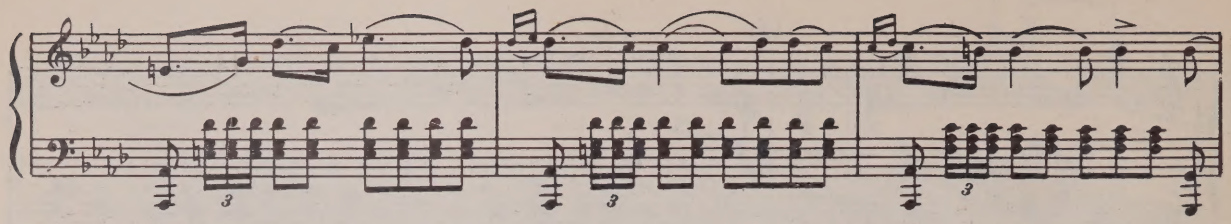
dim.

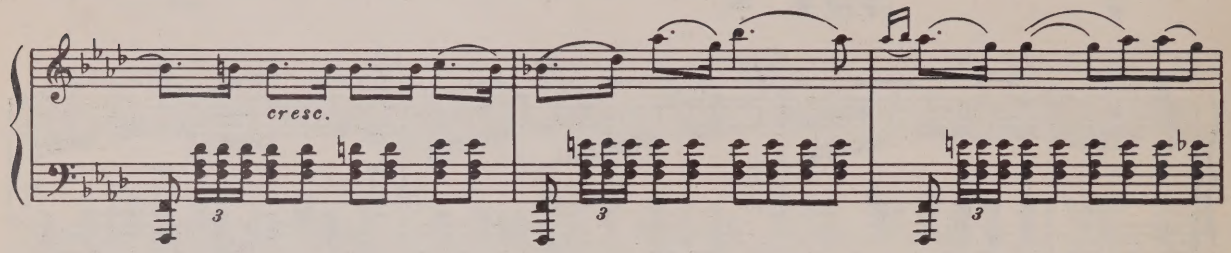
(3-й реверанс)

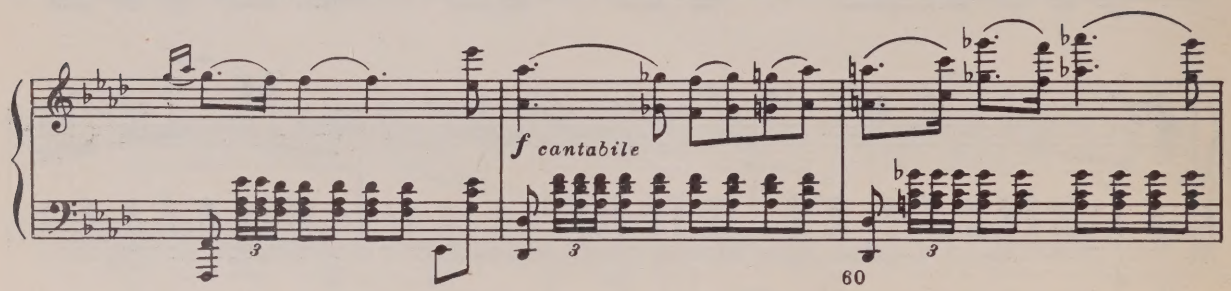
(4-й реверанс) Poco più lento

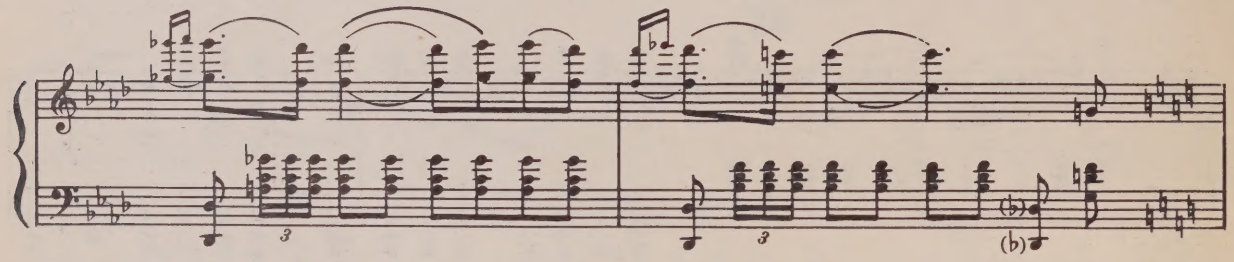
p espr.

50

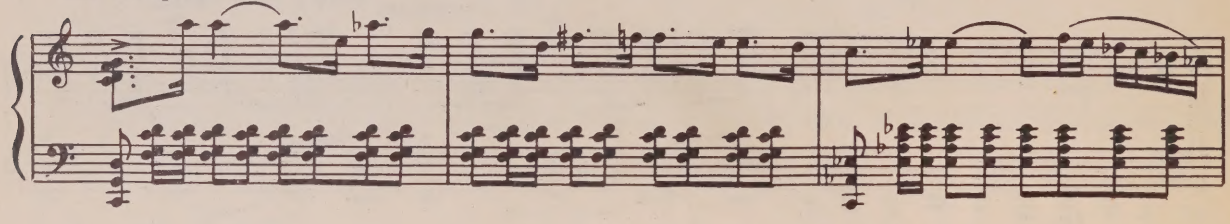


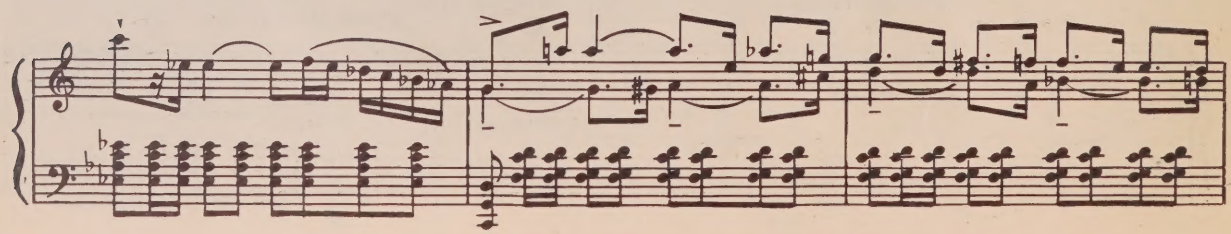


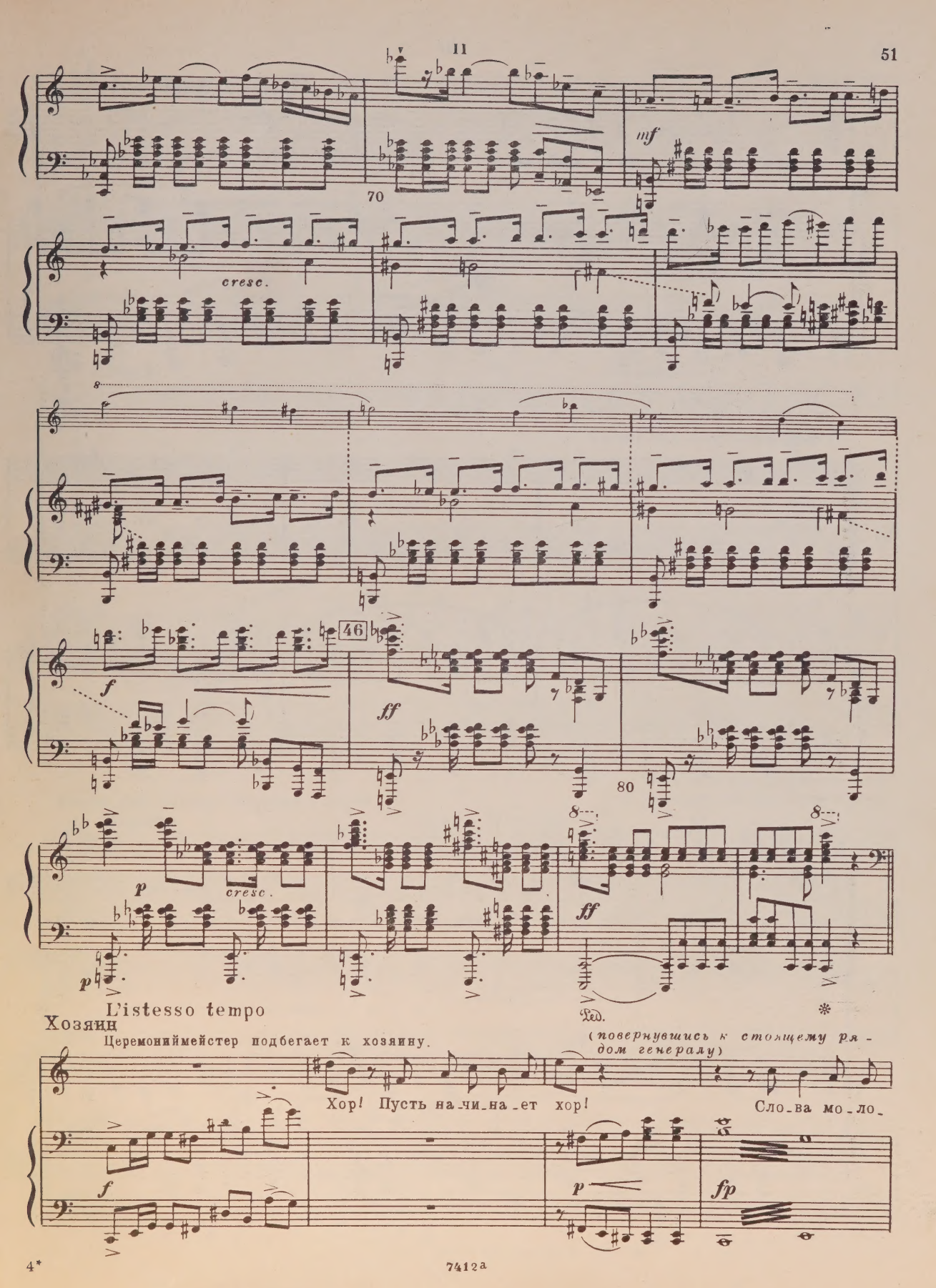




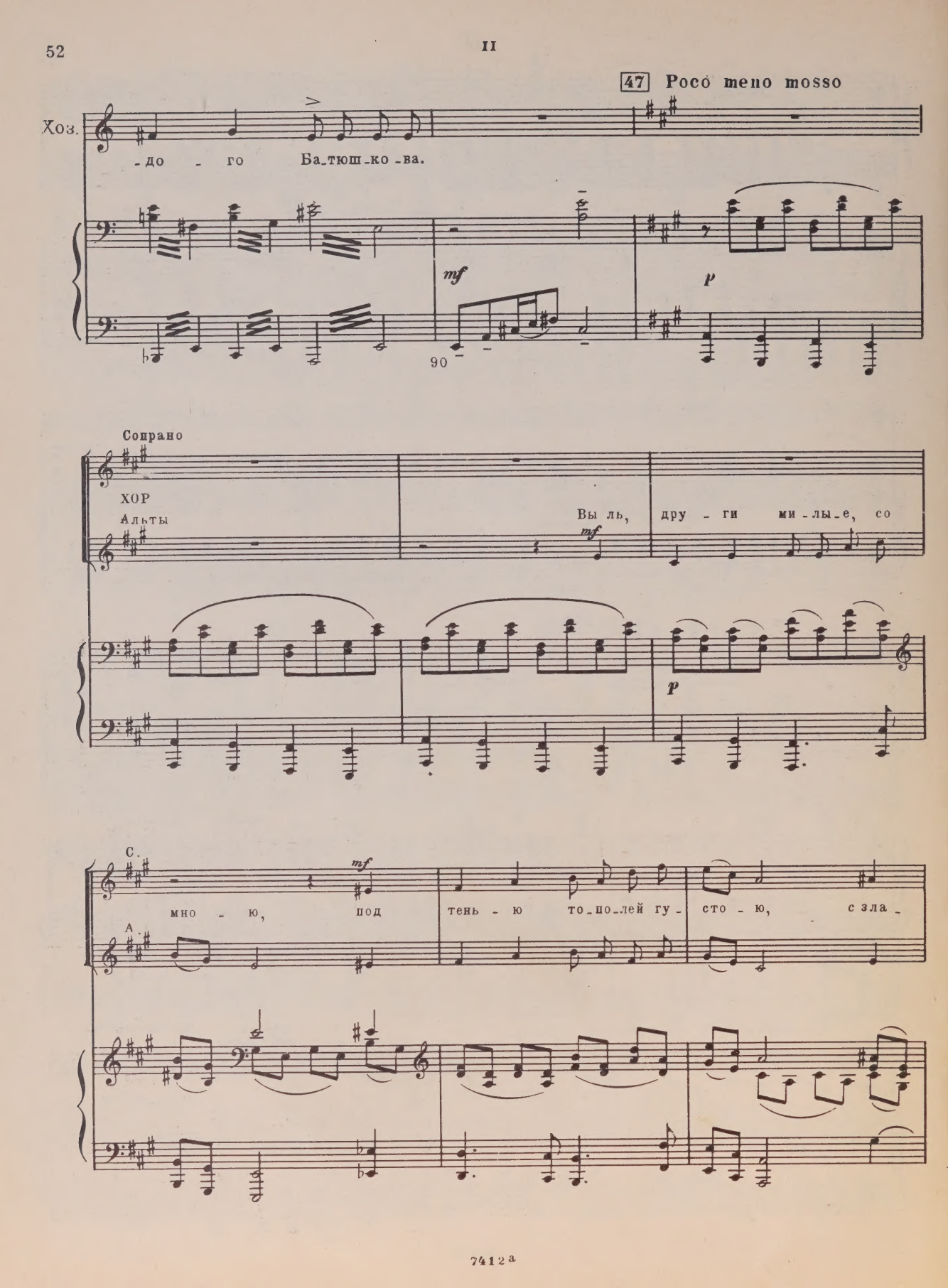
45 Tempo I






II
70
mf
cresc.
46
f
ff
80
p
cresc.
ff
Ped.
L'istesso tempo
Хозяин
Церемониймейстер подбегает к хозяину.
(повернувшись к стоящему рядом генералу)
Хор! Пусть на-чи-на-ет хор!
Сло-ва мо-ло-
f
p
fp

7412a


47 Poco meno mosso
Хоз.
-до - го Ба-тюш-ко-ва.
mf
p
90
Сопрано
ХОР
Альты
Вы ль, дру - ги ми-лы-е, со
mf
p
С.
А.
мно - ю, под тень - ю то-по-лей гу - сто - ю, с зла -
mf

С.

А. -ты - ми ча-ша-ми в ру - ках, с лю - бовь - ю, с друж-бой на у -

pp

pp

pp

48 Лакей

100 (докладывает)

Граф Иль-я Ан-дре-е-вич Рос-тов.

С.

А. -стах? Дру - зья, уж ме-сяц над ре - ко - ю, но

p

p

Входит граф Ростов с Наташей и Соней.

Наташа и Соня, подойдя к Ахросимовой и Перонской, приседают.

Хозяин (графу Ростову)

Ко-то-ра-я ва-ша дочь? Oh, charmante!

Гр. Ростов

Спра-ва.

С.

А. нам ли здесь ис-кать по - ко - ю, ко -

Ахросимова (*Наташе*)

Мо_ло_дец, крест_ни_ца, по_хо_ро_ше_ла. Со_нюш_ка, bon_

С.

_гда спле_та_ют тень про_хлад

А.

110

Наташа 49 (*осматриваясь*)

Есть та_

Ахр. _jour!

С. *pp*

ру_чьи кри_стальны_е и сад.

А. *pp*

pp *mp*

Нат.

-ки - е, как мы, есть и ху - же нас.

Тенора

ХОР

Басы

Вы, дру - ги, вы о-пять со мно - ю

mp

p

Входят Пьер и Элен.

Нат.

Перонская

Вот о-на, Э-лен, ца-

Лакей

Граф и гра-фи-ня Бе-зу-хо-вы!

Т.

Б.

под тень - ю то-по-лей гу - сто - ю,

poco cresc.

mp

7412a

espr.

Нат. Как хо-ро-ша!

Пер. -ри-ца Пе-тер-бур-га. По-смот-

Т. с зла-

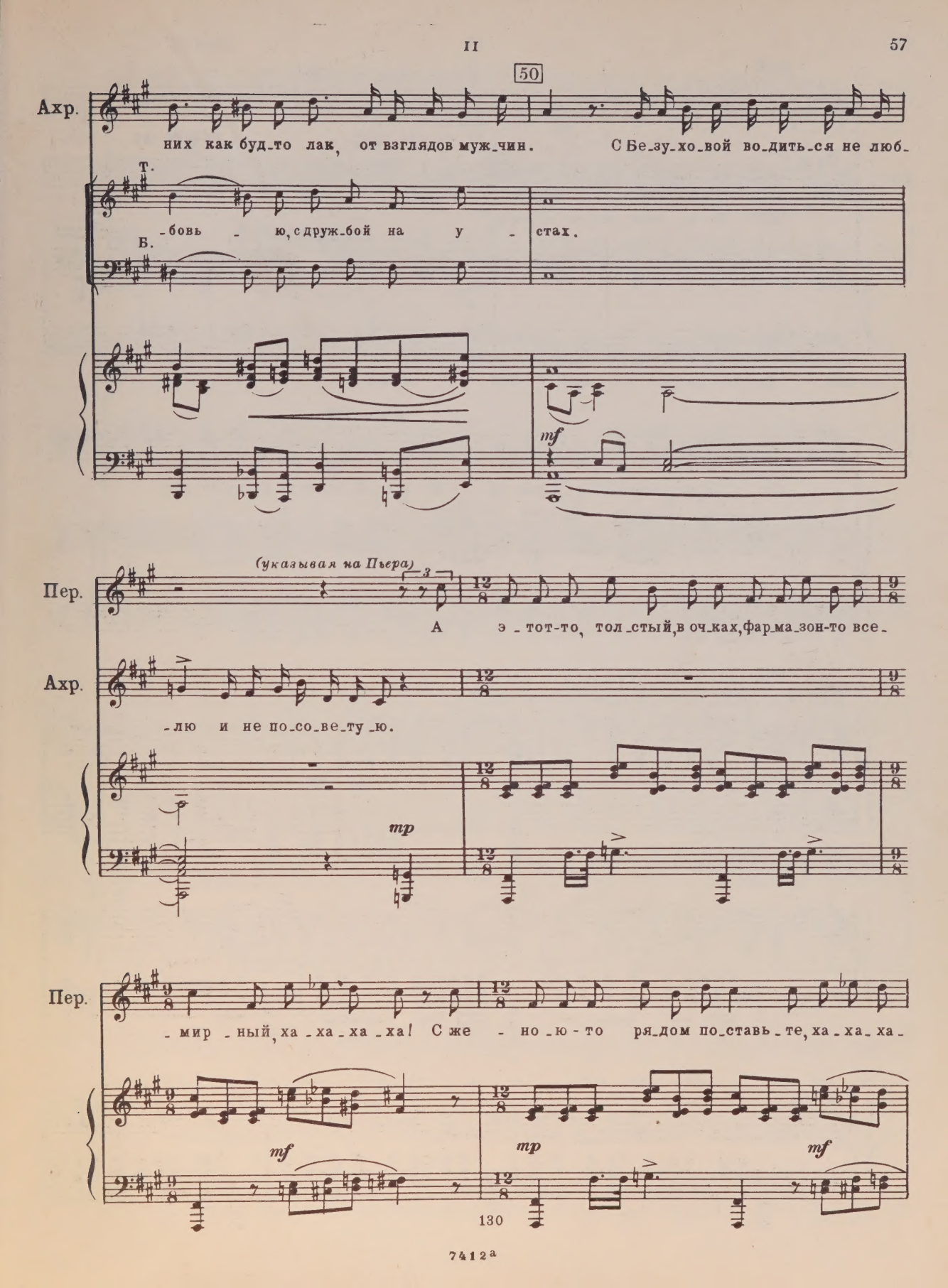
Б.

Пер. -ри-те, как за не-ю у-ви-ва-ют-ся и стар и млад. Ка-ки-е пле-чи!

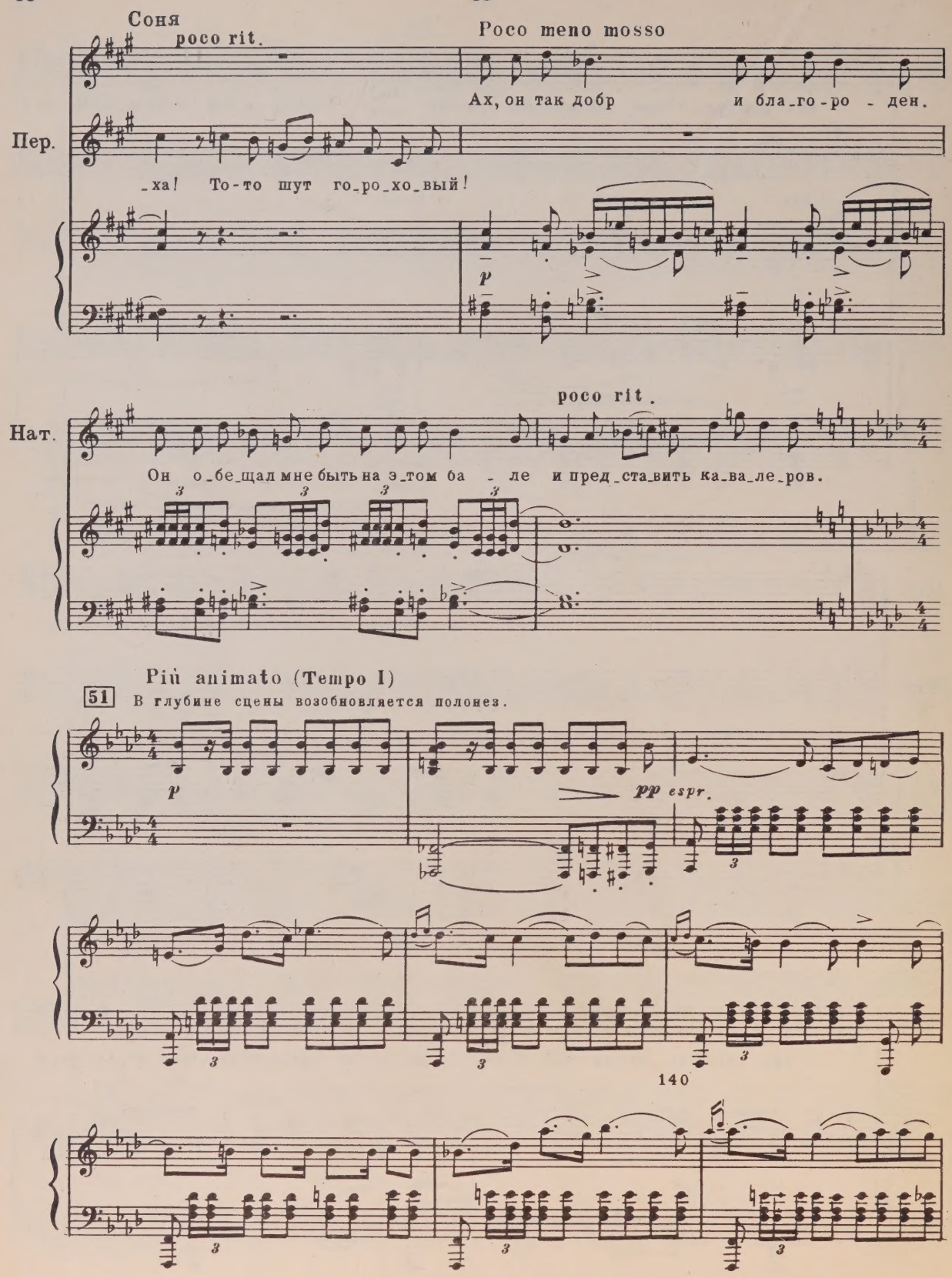
Ахр. Да, на

Т. -ты - ми ча - ша - ми в ру - ках, с лю-

Б.


50
Ахр.
них как будто лак, от взглядов мужчин. С Безухой водиться не люб-
Т.
-бовь - ю, с дружбой на у - стах.
Б.
mf
(указывая на Пьера)
Пер.
А э - тот-то, толстый, в очках, фармазон-то все-
Ахр.
-лю и не посоветую.
mp
Пер.
-мирный, ха-ха-ха-ха! С же - но-ю-то ря-дом поставьте, ха-ха-ха-
mf
mp
mf

7412a


Соня
poco rit.
Poco meno mosso
Ах, он так добр и бла_го_ро_ден.
Пер.
_ха! То-то шут го_ро_хо_вый!
p
poco rit.
Нат.
Он о_бе_щал мне быть на э_том ба_ле и пред_ста_вить ка_ва_ле_ров.
Più animato (Tempo I)
51
В глубине сцены возобновляется полонез.
p
pp espr.
140

Князь Ку - ра - гин, по - ру - чик

Пер. Ку - ра - гин, брат Бе - зу - хо - вой. Как по -

Лак. До - ло - хов!

Пер. - хо - жи брат с сес - трой и как кра - си - вы о - ба!

Ахр. У нас те - перь нет

Ахр. сло - ва без До - ло - хо - ва: им кля - нут - ся, на не -

7412 a

Ахр. -го зо_вут, как на стер_лядь. Ку_ра_гин и До_ло_хов

Ахр. на_ших ба_рынь всех с у_ма све_ли. Да толь_ко о_ни пред_по_чи-

Ахр. -та_ют цы_га_нок...

Хозяин (*пробиваясь через ряды танцующих*)

Го_су_дарь... Го_су_дарь при_быть из_во_лил!

160

53

Пер. Го_су_дарь при_быть из_во_лил!

Ахр. Го_су_дарь при_быть из_

Произносящие эти фразы расположены так, что восклицания облетают всю сцену.

Ахр.
-во - лил!

Элен
Го-су-дарь!

Анатоль
Го-су-дарь!

Хозяин

Долохов
Го-су-дарь!

Гр. Ростов
Го-су - дарь при-быть из - во - лил!

f

Хозяин
f
(*Графу Ростову, который о чем-то тихо спросил его*)
Хор! Хор! По-ем о - ду Ло - мо - но - со - ва.

mp

f

54 L'istesso tempo

С. Да дви-жут-ся све-ти-ла строй-но впред-пи-сан-

А.

ХОР

Т. Да дви-жут-ся све-ти-ла строй-но впред-пи-сан-

Б.

L'istesso tempo

170

С. -ных се-бе кру-гах, и ре-ки да те-кут спо-кой-но в те-бе по-слуш-ных бе-ре-

А.

Т. -ных се-бе кру-гах, и ре-ки да те-кут спо-кой-но в те-бе по-слуш-ных бе-ре-

Б. те-кут спо-кой-но во бе-ре-

С.
-гах. Вра-жда и злость да ис-тре-бит-ся, и огнь и меч да у-да-лит-ся.

А.

Т.
-гах.

Б.
-гах.

f

180

С.
55
ff
Вес-

А.
ff

Т.
f
И огнь и меч да у-да-лит-ся от стран тво-их и вся-кий вред. Вес-
ff

Б.
f
ff

ff

II

Входит Александр I со свитой.

С. -на да рас - сме - ет - ся неж - но, и ра - тай в ни - вах без - мя -

А.

Т. -на да рас - сме - ет - ся неж - но, и ра - тай в ни - вах без - мя -

Б.

f

С. -теж - но сто - рич - ный плод да со - бе - рет.

ritard. *ff*

А. *ff*

Т. -теж - но сто - рич - ный плод да со - бе - рет.

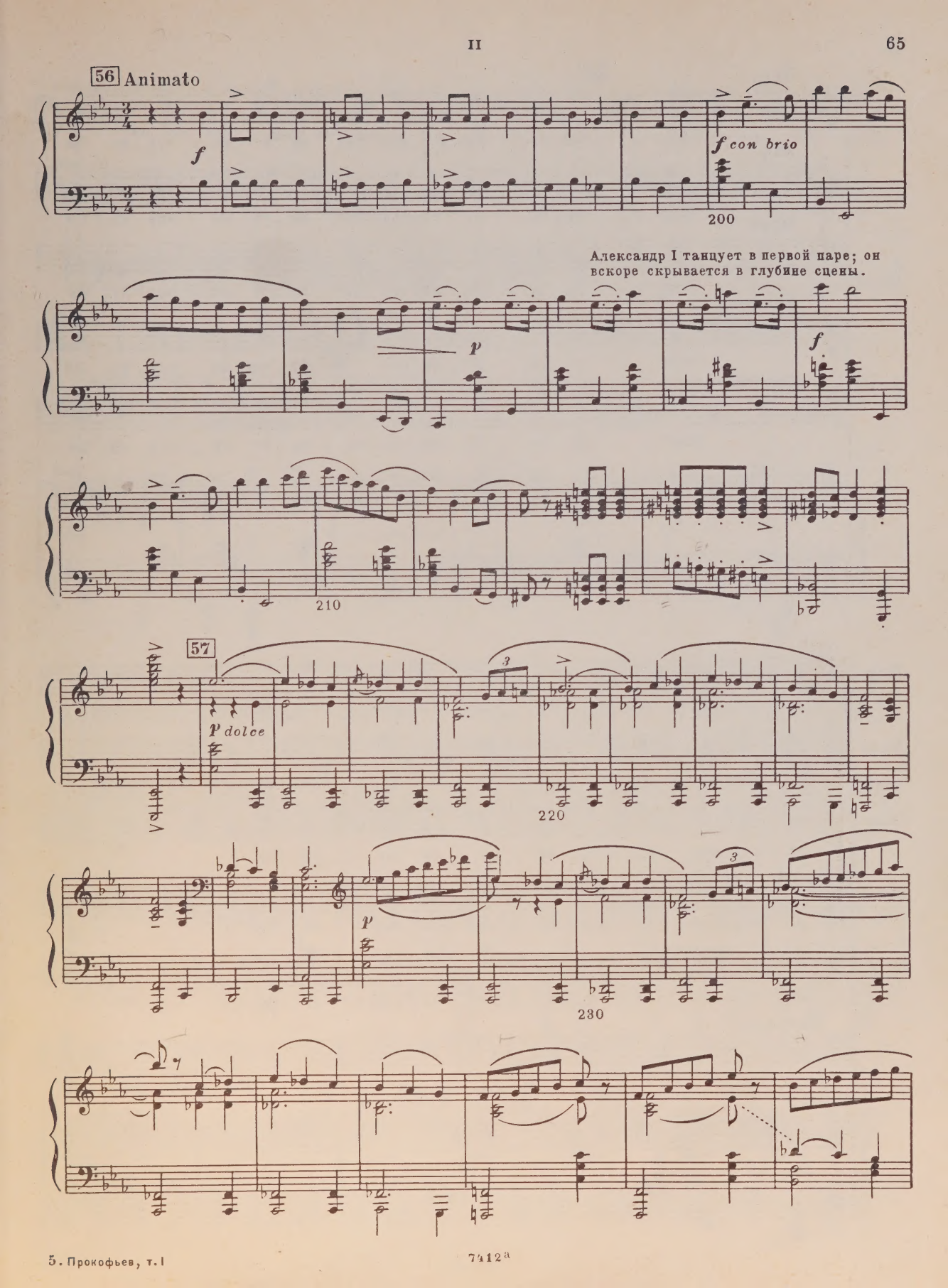
ff

Б. *ff*

ritard.

ff

190


56 Animato
f
f con brio
200
Александр I танцует в первой паре; он вскоре скрывается в глубине сцены.
p
f
210
57
p dolce
220
p
230

58

Пер. Смот - ри - те, Де - ни - сов тан - цу - ет ма - зур - ку. Он

Ахр. Смот - ри - те, Де - ни - сов тан - цу - ет ма - зур - ку. Он

Элен Смот - ри - те, Де - ни - сов тан - цу - ет ма - зур - ку. Он

Анатоль Смот - ри - те, Де - ни - сов тан - цу - ет ма - зур - ку. Он

Гр. Ростов Смот - ри - те, Де - ни - сов тан - цу - ет ма - зур - ку. Он

p *mp*

240

Пер. ле - гок, как мя - чик, ле - тя по пар - ке - ту.

Ахр. ле - гок, как мя - чик, ле - тя по пар - ке - ту.

Элен ле - гок, как мя - чик, ле - тя по пар - ке - ту.

Анат. ле - гок, как мя - чик, ле - тя по пар - ке - ту.

Гр. Р. ле - гок, как мя - чик, ле - тя по пар - ке - ту.

Долохов Пол - ков - ник Де -

p *p*

Дол.

-ни-сов тан - цу - ет ма - зур-ку, как мя - чик, как мя - чик сколь-

250

59

Дол.

-зит по пар - ке-ту.

p *ff* *con brio*

260

60

270 *f con brio*

tr *tr*

280

tr p

ff tr

290

f f

300

Наташа 61

Со - ня, вот е - ще зна-

f dim. p

Нат.

-ко - мый - Бол - кон - ский. Пом-нишь, Со - ня, он но-че - вал у нас в От -

310

62

Нат. -рад - ном.

Пер. Все про-ек-ты стро-чит с ми-ни-стра-ми. И гор-ды-ня та-

p

320

Пер. -ка-я, что нет гра-ниц. По па-пень-ке сы-но-чек по-шел.

Ахр. Ну

mp

330

63

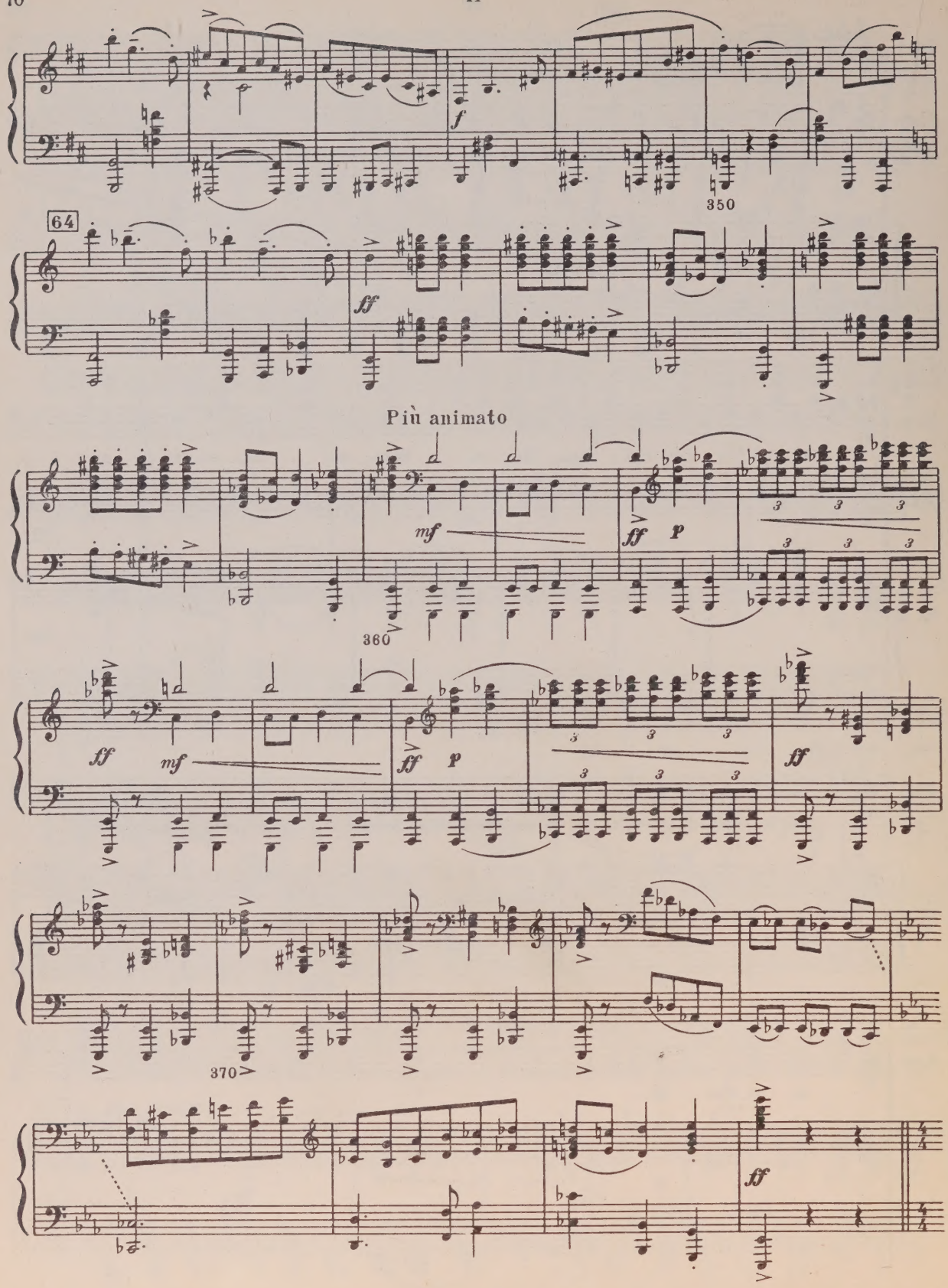
Ахр. что ж, па-па-ша е-ка-те-ри-нин-ский вель-мо-жа. Нрав-ный ста-рик,

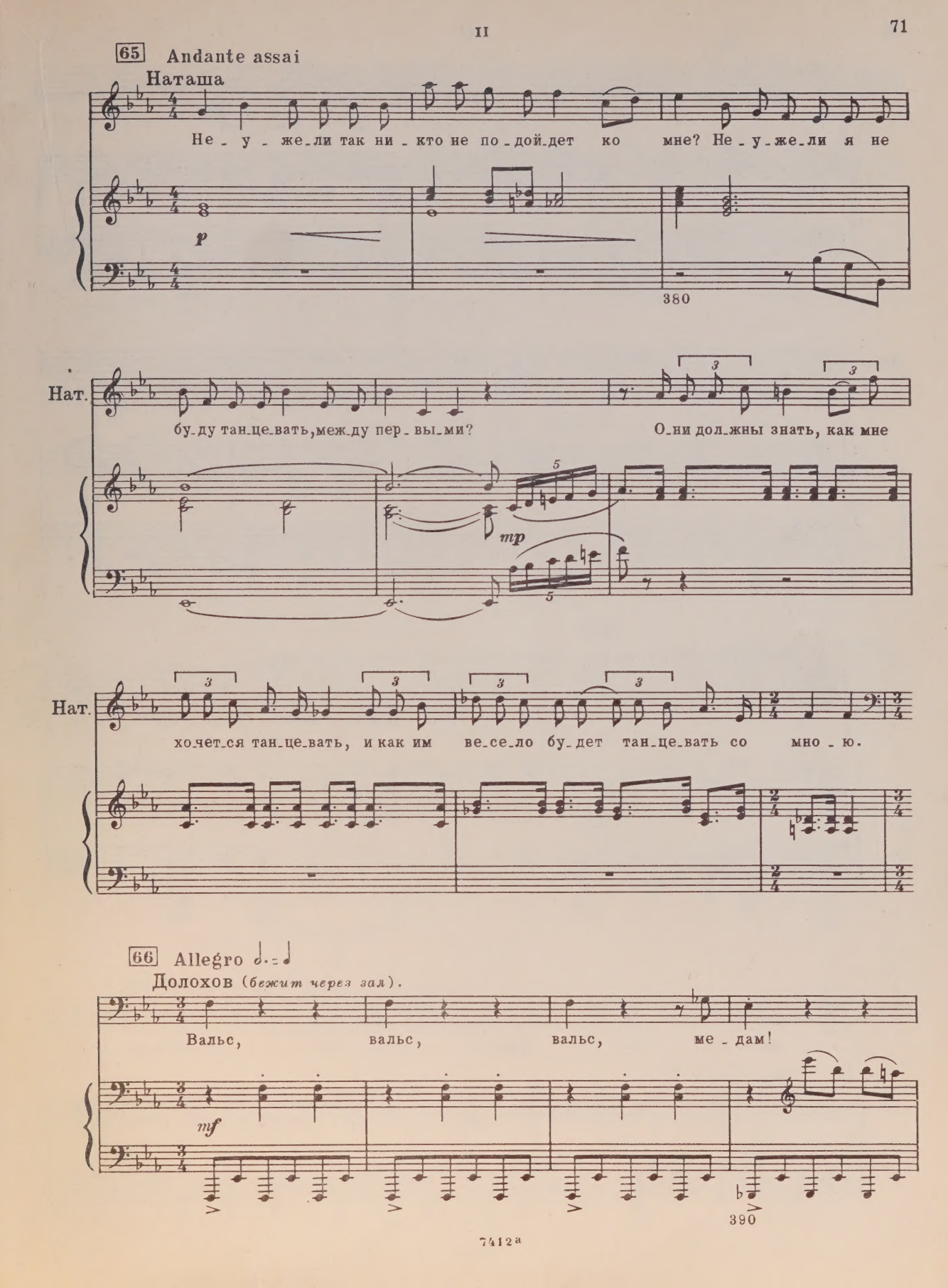
p

Ахр. но па-три-от.

p mf

340


f
350
64
ff
Più animato
mf
ff
p
360
ff
mf
ff
p
ff
370
ff


65 Andante assai
Наташа
Не - у - же - ли так ни - кто не по - дой - дет ко мне? Не - у - же - ли я не
p
380
Нат.
бу - ду тан - це - вать, меж - ду пер - вы - ми?
О - ни дол - жны знать, как мне
mp
Нат.
хо - чет - ся тан - це - вать, и как им ве - се - ло бу - дет тан - це - вать со мно - ю.
66 Allegro
Долохов (бежит через зал).
Вальс, вальс, вальс, ме - дам!
mf
390

Дол.

Вальс,

Дол.

вальс, ме - дам!

67

Пьер (*подходит к князю Андрею и порывисто берет его за руку*).

Вы всег - да тан - цу - е - те,

mp

400

Пьер

князь... Тут есть мо - я про - те - же:

68

Пьер

Ро - сто - ва мо - ло - да - я. При - гла -

410

Пьер

- си - те е - е. Э - то ред - ка - я де - вуш - ка.

420

Князь Андрей

Видит отчаянное, замирающее лицо Наташи и направляется к графу Ростову.

Где же э - та про - те - же?

430

69 Долохов (*снова бежит через зал*).

Вальс, вальс, вальс, ме - дам!

Дол.

Вальс, вальс, ме-дам!

440

Гр. Ростов

70

f *dim.*

(*подошедшему к нему князю Андрею*)

Гр.Р.

По-зволь-те вас по-зна-ко-мить с мо-ей до-черь-

p

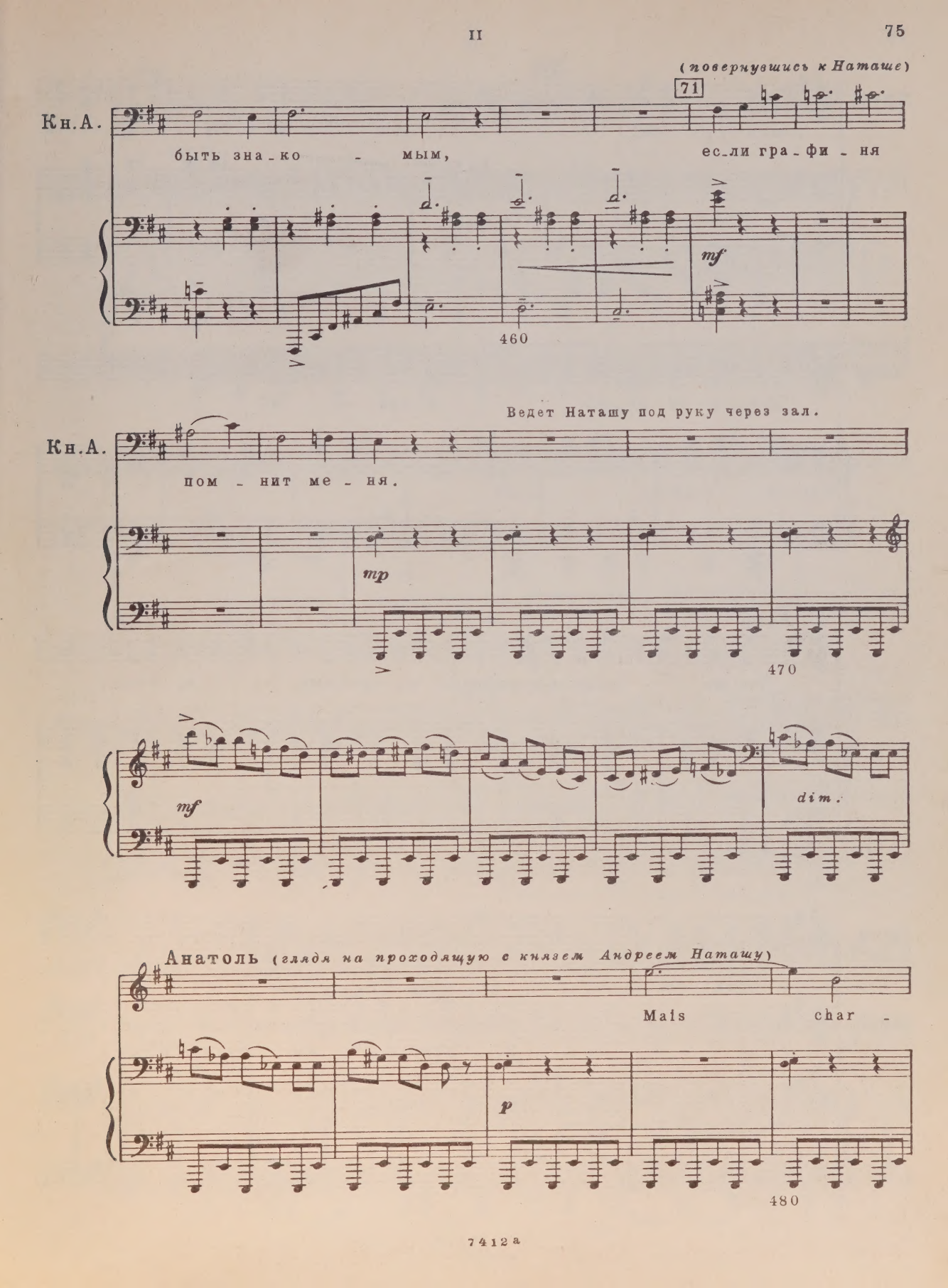
450

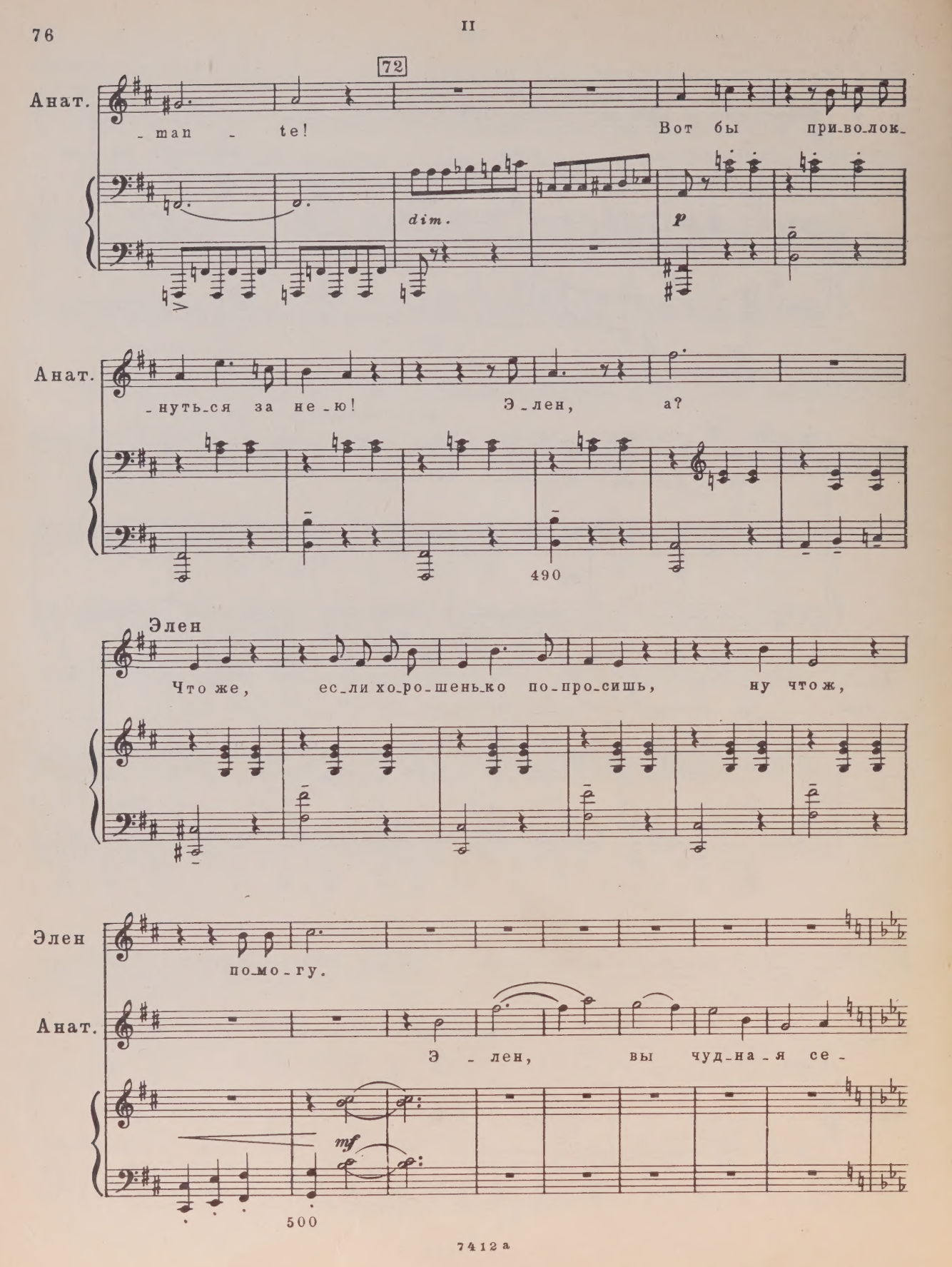
Гр.Р.

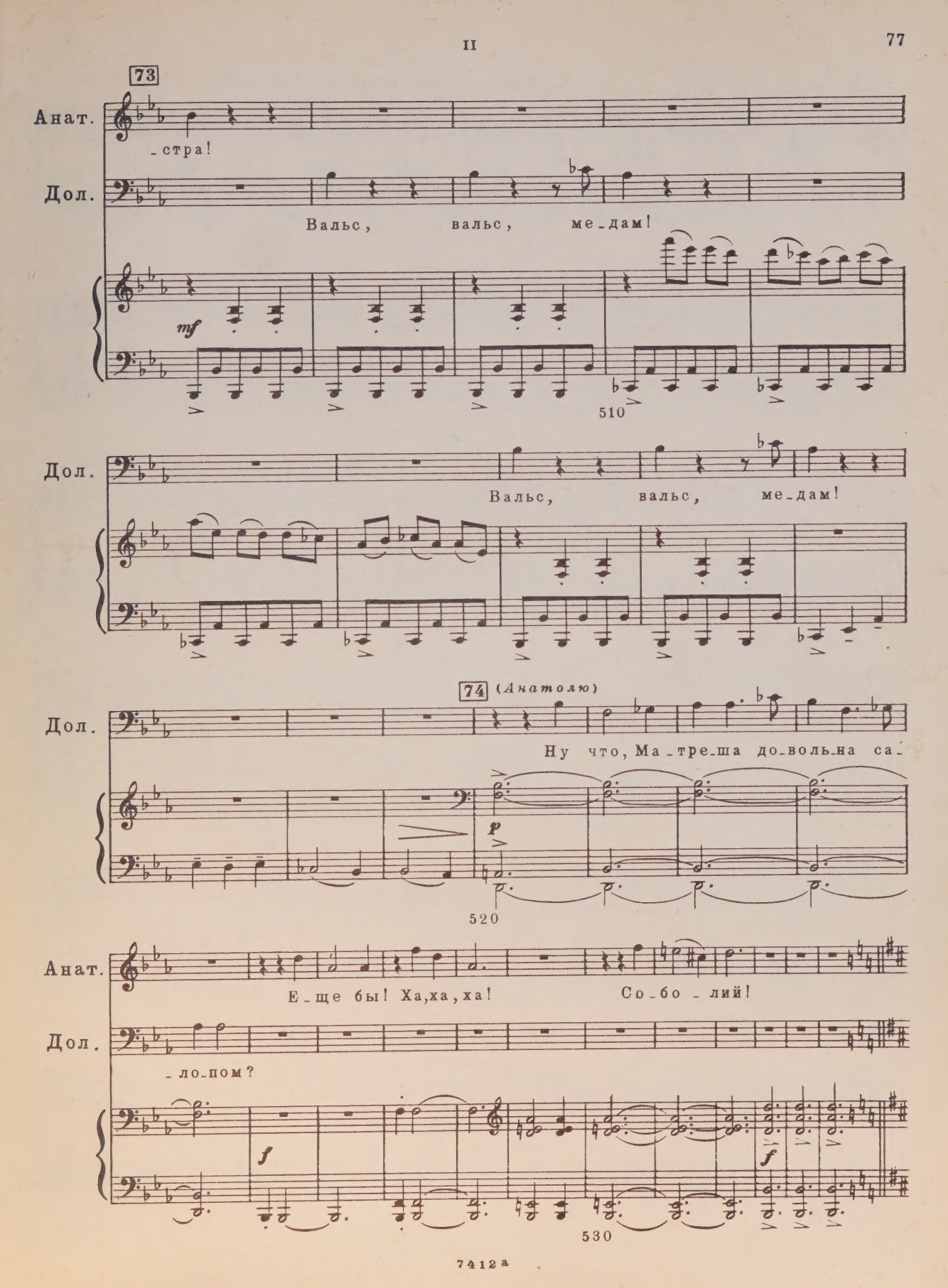
-ю.

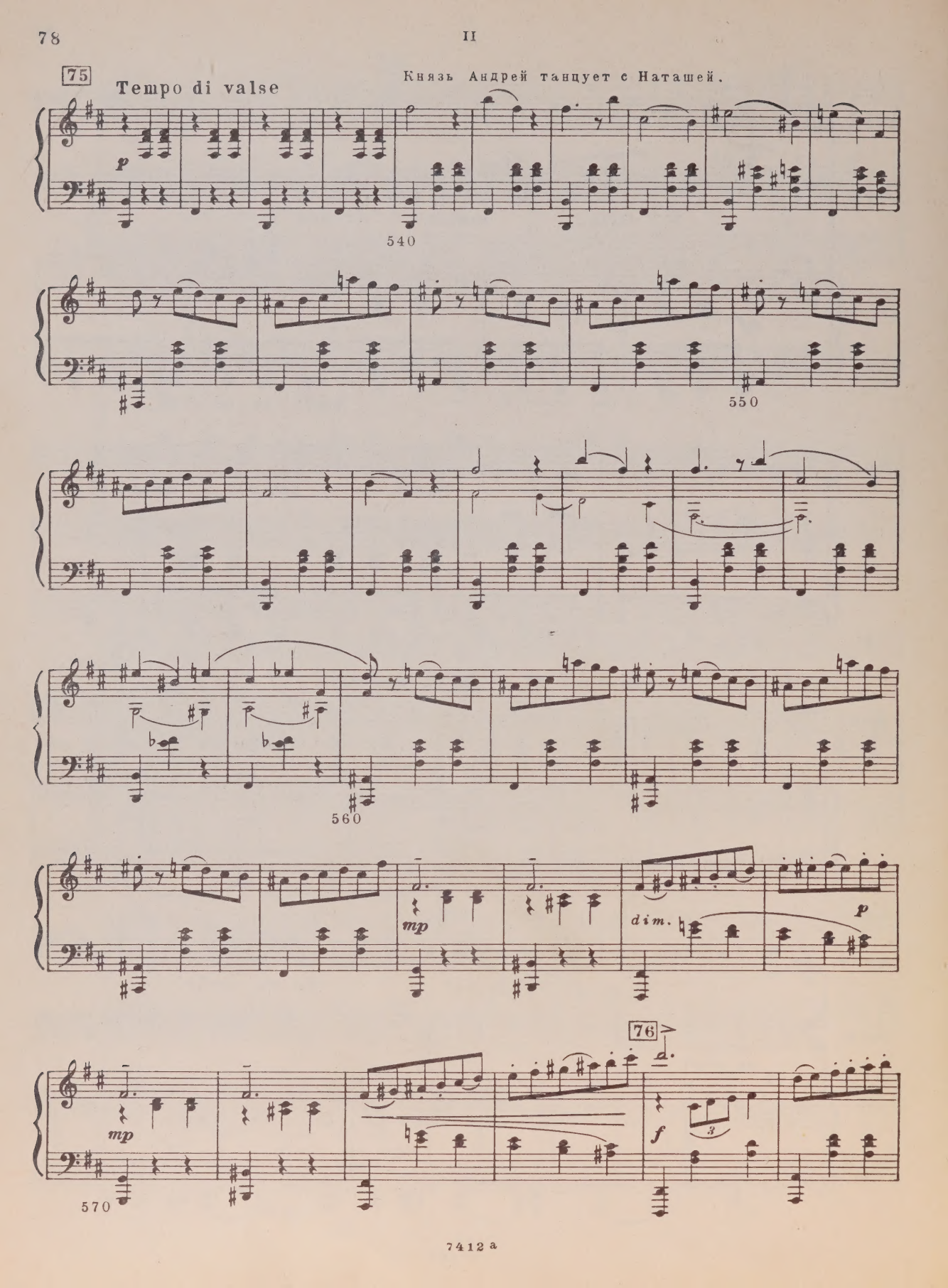
Князь Андрей

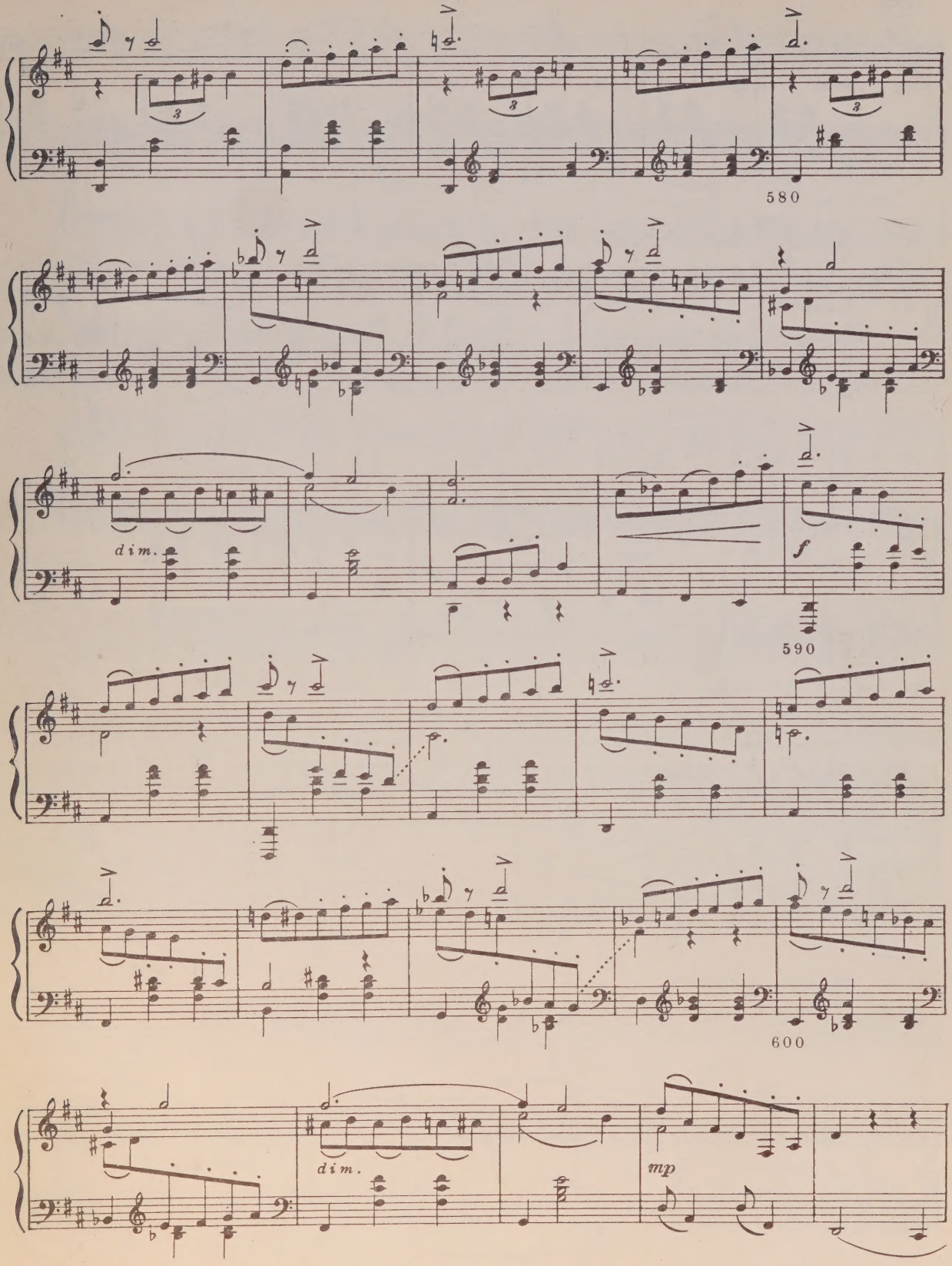
Я и-ме-ю у-до-воль-стви-е

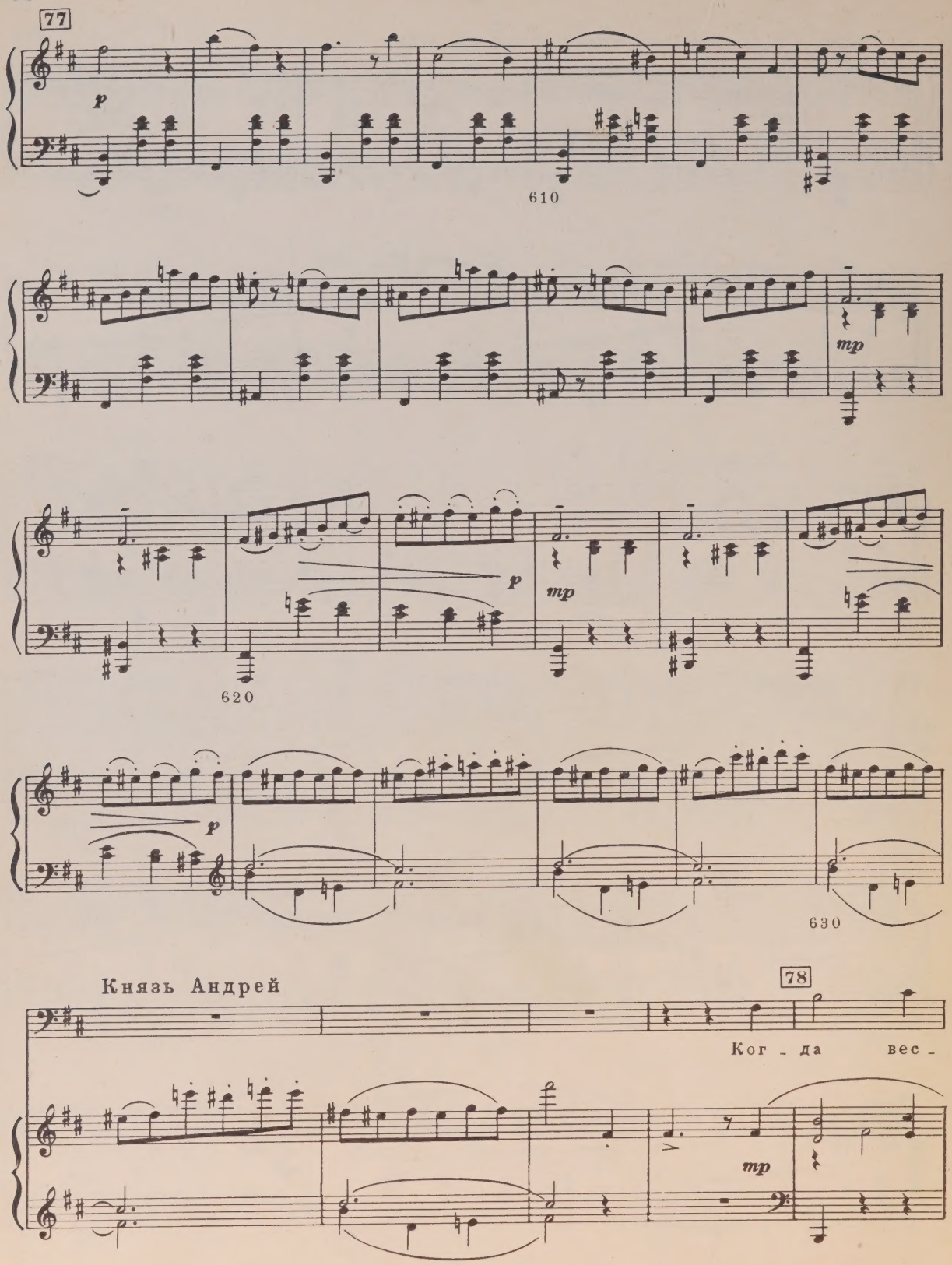

(повернувшись к Наташе)
71
Кн.А.
быть зна-ко - мым,
ес-ли гра-фи-ня
mf
460
Ведет Наташу под руку через зал.
Кн.А.
пом-нит ме-ня.
mp
470
mf
dim.
Анатоль (глядя на проходящую с князем Андреем Наташу)
Mais char -
p
480


72
Анат.
- man - te! Вот бы при-во-лок-
dim.
p
Анат.
-нуть-ся за не-ю! Э-лен, а?
490
Элен
Что же, ес-ли хо-ро-шень-ко по-про-сишь, ну что ж,
Элен
по-мо-гу.
Анат.
Э - лен, вы чуд-на-я се -
mf
500


73
Анат.
-стра!
Дол.
Вальс, вальс, ме-дам!
mf
510
Дол.
Вальс, вальс, ме-дам!
74 (Анатолю)
Дол.
Ну что, Ма-тре-ша до-воль-на са-
p
520
Анат.
Е-ще бы! Ха,ха,ха! Со-бо-лий!
Дол.
-ло-пом?
f
f
530


75
Tempo di valse
Князь Андрей танцует с Наташей.
p
540
550
560
mp
dim.
p
76
mp
f
570


580
dim.
f
590
600
dim.
mp


77
p
610
mp
p
mp
620
p
630
Князь Андрей
78
Ког - да вес -
mp

Кн.А.

-ной я был в От-рад-ном, я слы-шал, как

640

Кн.А.

вы меч-та-ли вслух ве-сен-ней лун-ной ночь-

79

Наташа

Ка-кой ве-се-лый бал! Как все кру-гом на-ряд-но

Кн.А.

-ю.

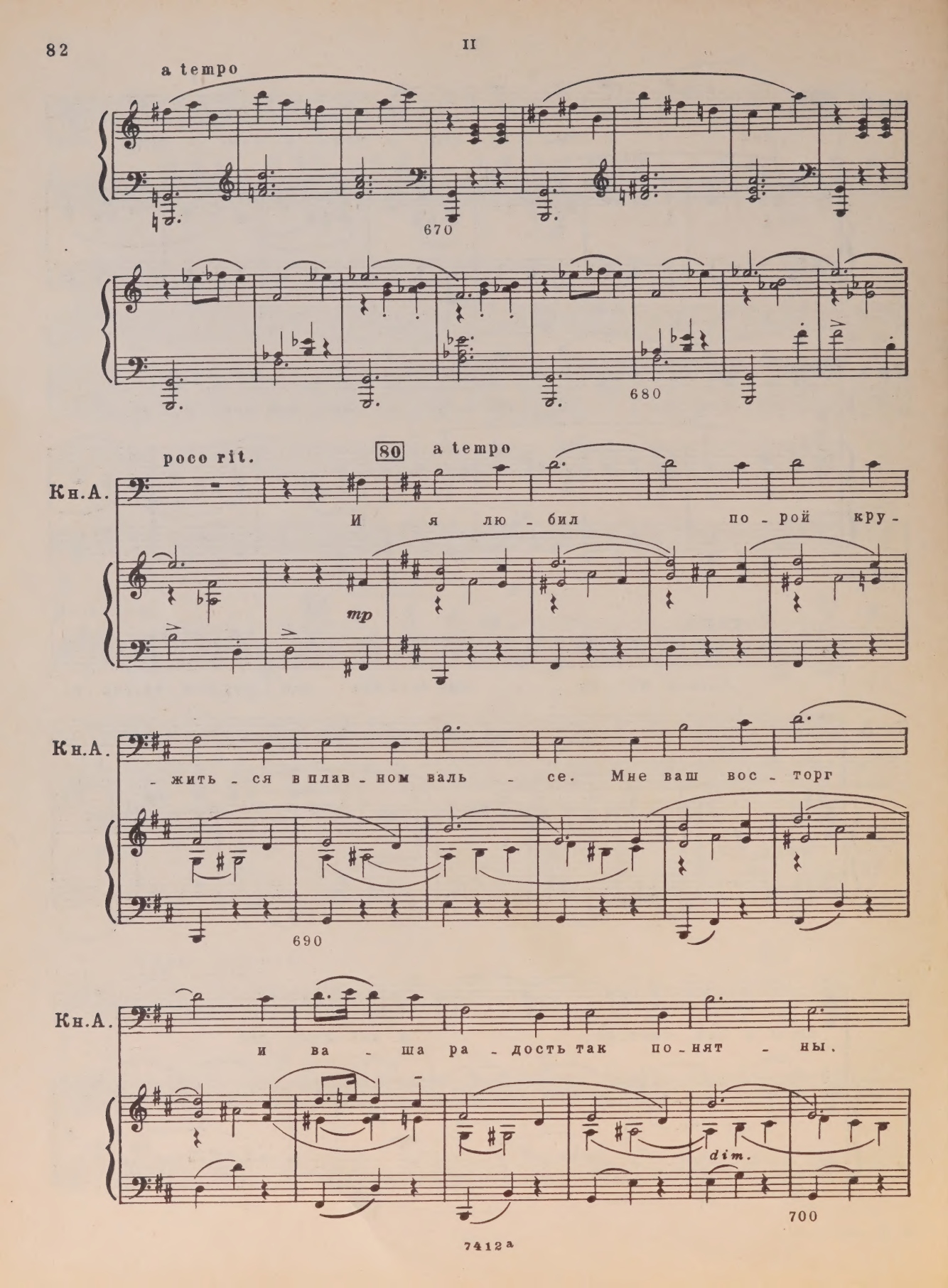
650

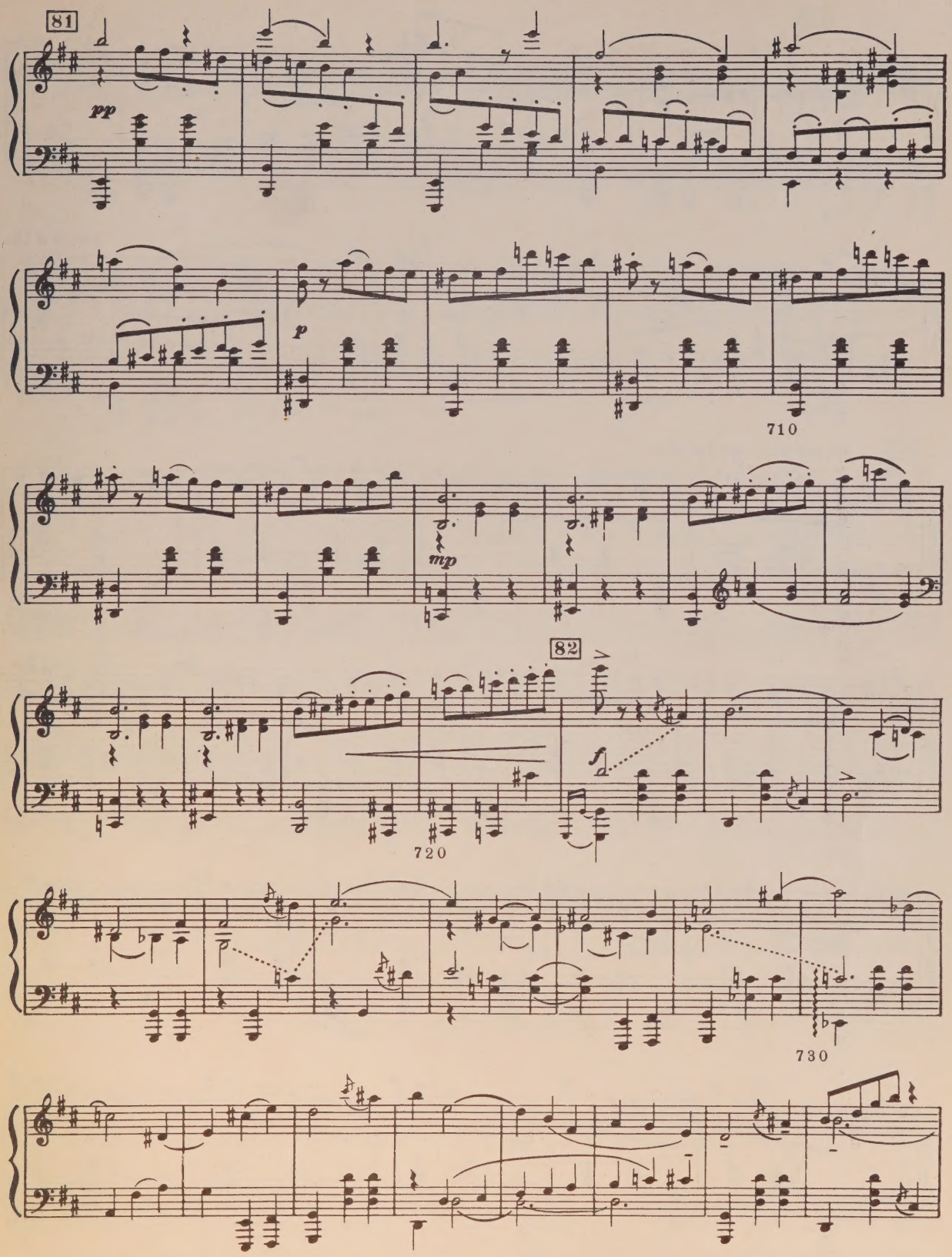
Нат.

rit.

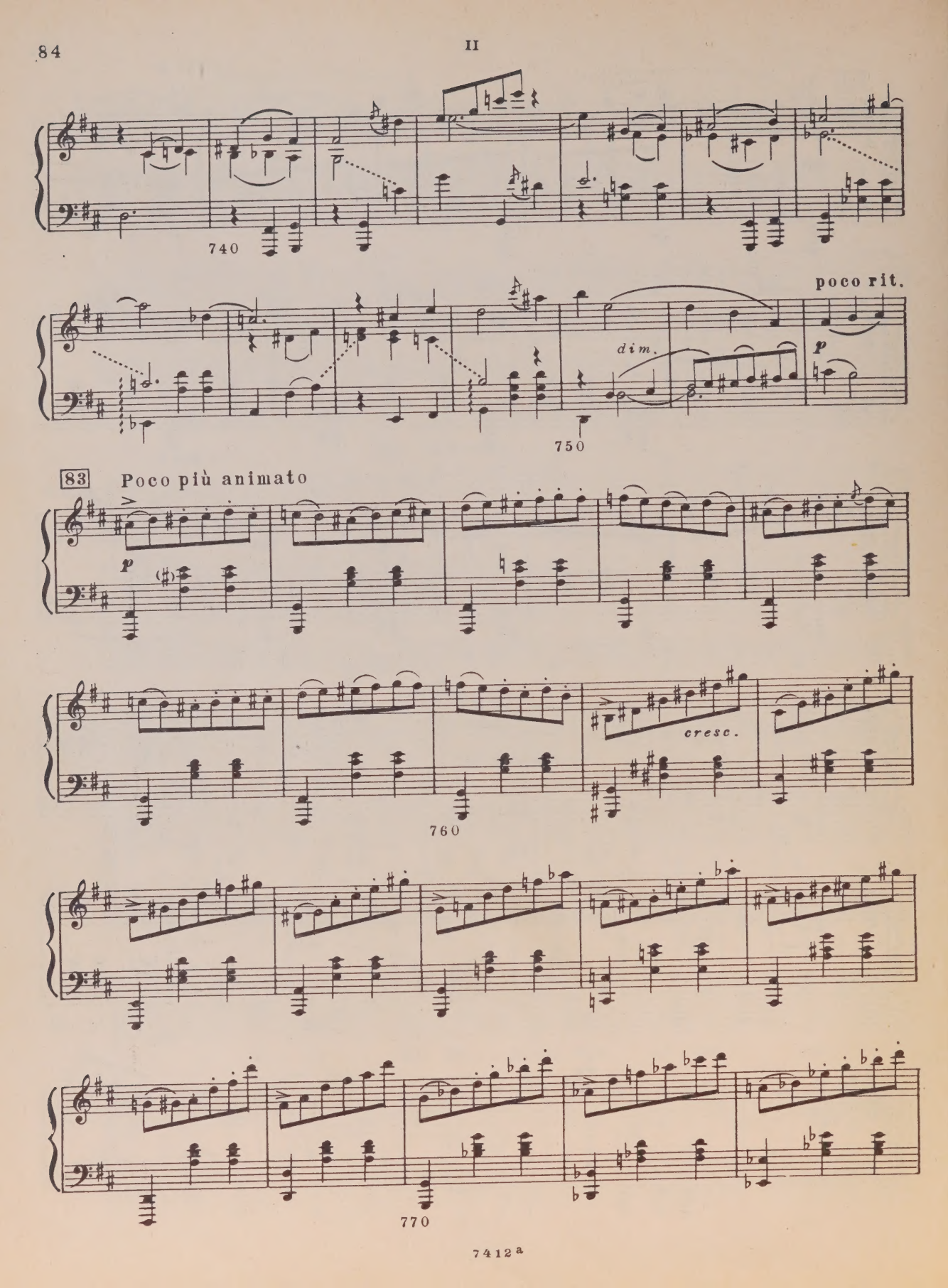
здесь, и как свет-ло, и как свет-ло!

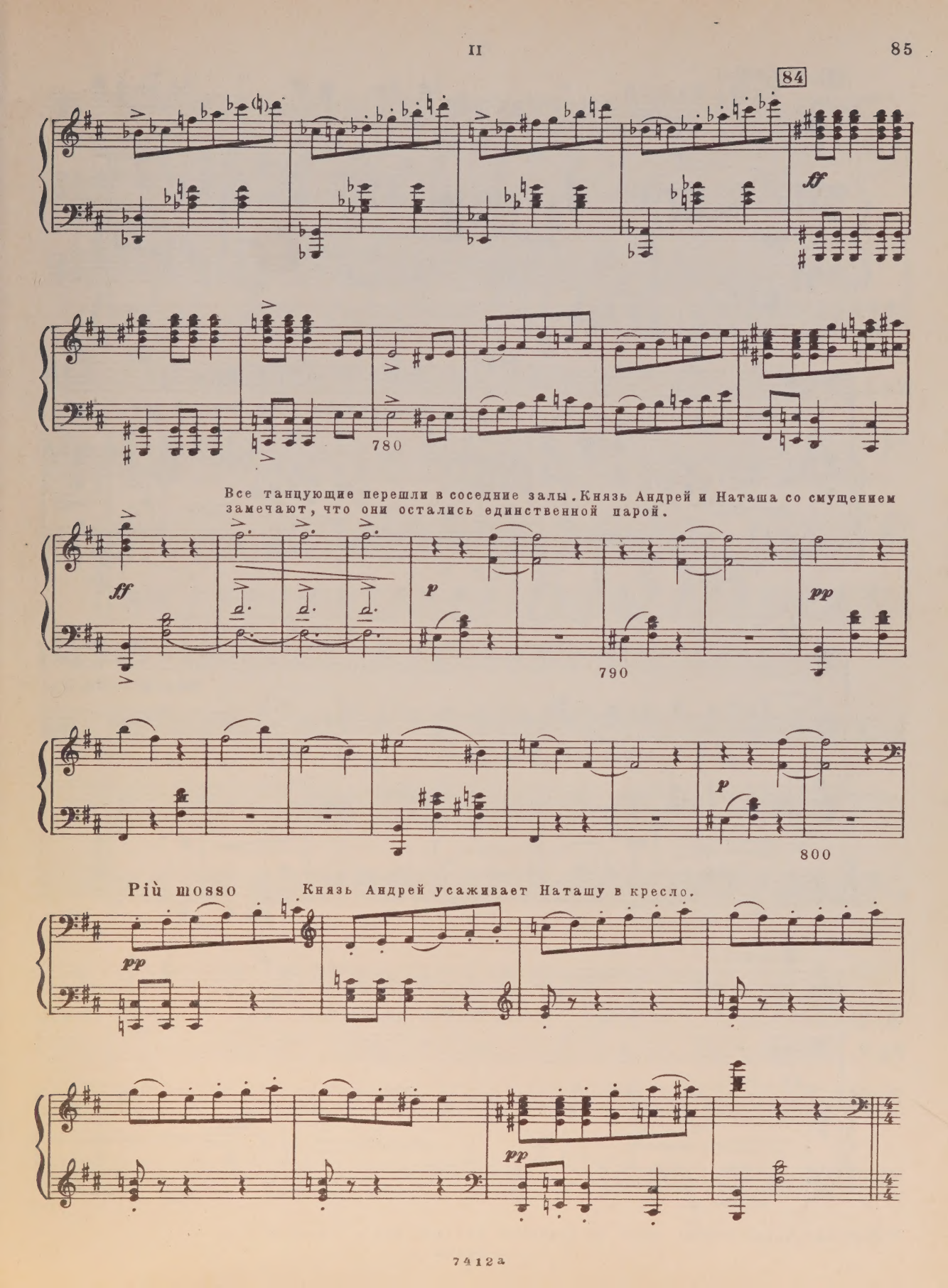
660

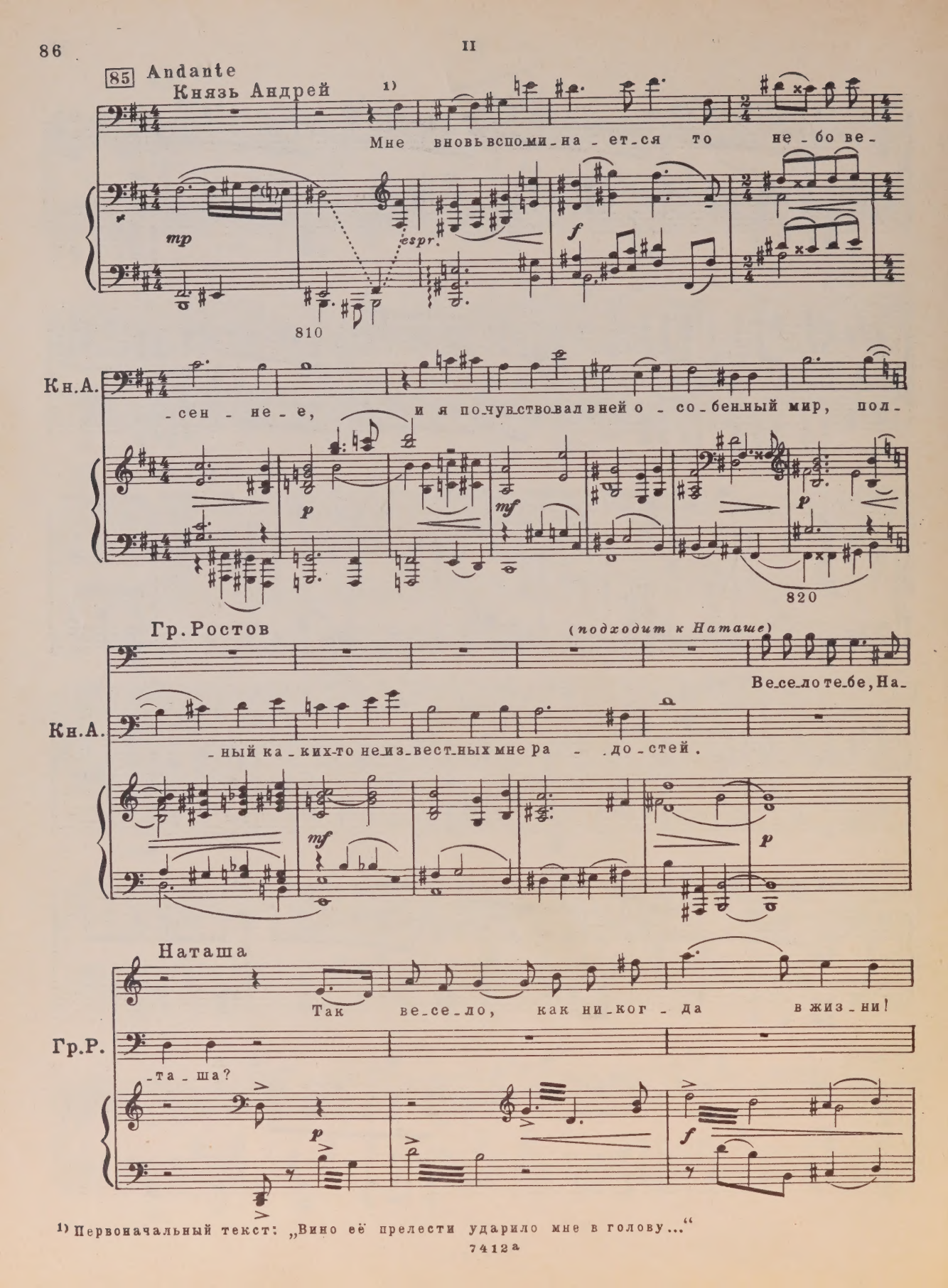

II
a tempo
670
680
poco rit.
80
a tempo
Кн.А.
И я лю - бил по - рой кру -
mp
Кн.А.
- жить - ся в плав - ном валь - се. Мне ваш вос - торг
690
Кн.А.
и ва - ша ра - дость так по - нят - ны.
dim.
700



7412a


740
poco rit.
dim.
p
750
83 Poco più animato
p
cresc.
760
770


84
ff
780
Все танцующие перешли в соседние залы. Князь Андрей и Наташа со смущением замечают, что они остались единственной парой.
ff
p
pp
790
p
800
Più mosso
Князь Андрей усаживает Наташу в кресло.
pp
pp



1) Первоначальный текст: „Вино её прелести ударило мне в голову...“

Гр.Р. (*князю Андрею*)

Князь Андрей кланяется, граф Ростов отходит. 86

Più mosso
Наташа бежит через всю сцену к Ахросимовой и Соне.

Про-шу вас, князь, к нам в во-скре-се-нье.

830

Кн.А. Е-же-ли о-на по-дой-дет пре-жде к сво-

Кн.А. -ей ку-зи-не, а по-том к дру-гой да-ме,

Кн.А. то о-на бу-дет мо-е-ю же-

poco rit.

Кн.А.

-ной.

840

Poco meno mosso

(отвернувшись)

Кн.А.

Ка-кой вздор и-ног-да при-хо-дит в го-ло-ву...

Più mosso

(вновь оборачивается к Наташе)

Кн.А.

По-до-шла к ку-

poco rit.

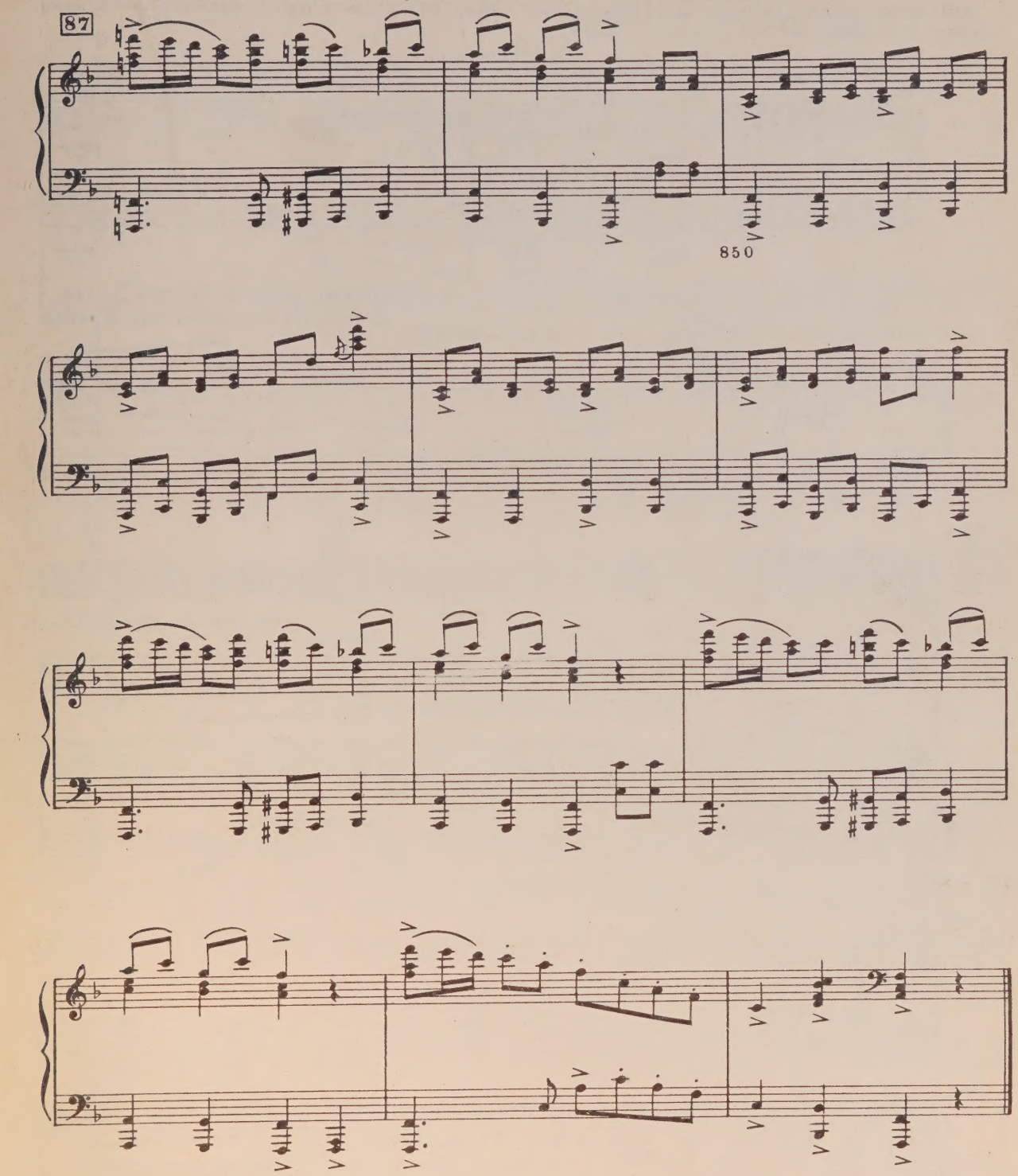
a tempo

Кн.А.

-зи- не!

Molto animato

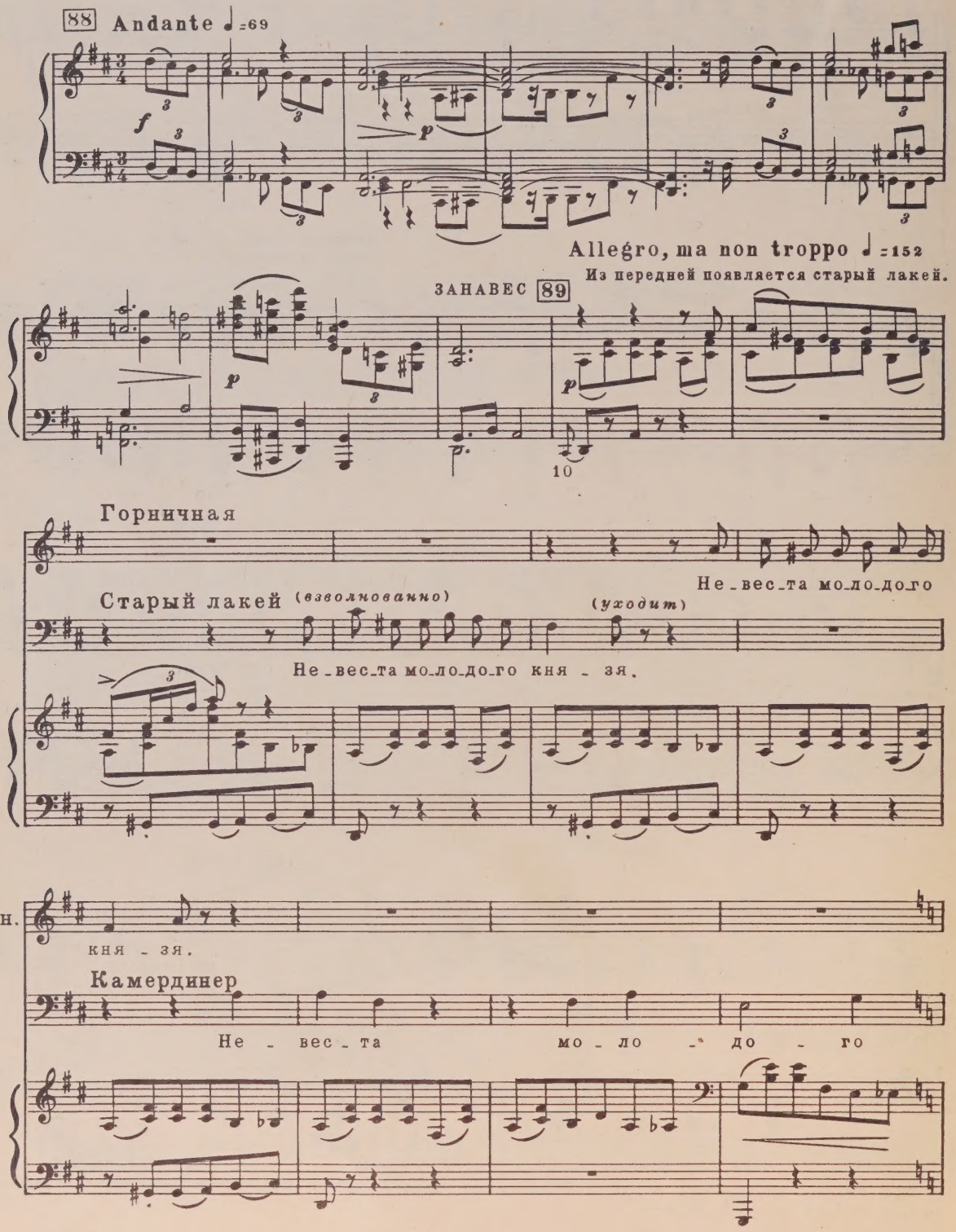
[1] В зал врывается поток танцующих экосэз. Занавес сразу начинает опускаться.



[1] При первом исполнении оперы в Ленинграде вместо заключительного экосеза исполнялся вальс от 753 до 784 такта.

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Небольшая зала в старом, мрачном особняке князя Болконского на Воздвиженке. Огромные трюмо, старинная мебель, лакеи в пудре.



Кам.

кня - зя? Как же быть? Ста-рый князь не ве-

mf p

20

90

Горн.

Се- го- дня ут-ром я слы-ха - ла, как ста-рый князь кри-чать из-

Кам.

- лел при-ни-мать.

p

Горн.

- во- лил: пусть са-ма княж-на при-ни-ма - ет, ес-ли хо-чет.

mp p p

30

Andante

Входят Ростовы - Наташа с отцом. Наташа нарядная и веселая.

91

p

Гр. Ростов

Камердинер молчит.

До_ма князь Ни_ко_лай Анд_ре_е_вич и княж_на?

mp

40

Più mosso

Камердинер уходит.

(*полушутя, полусерьезно*)

Гр.Р.

До_ло_жи_те: граф Рос_тов с до_черь_ю.

Ну, гос_по_ди бла_гос_ло_ви.

mf *p*

92

Andante assai

Наташа

Не мо_жет быть, чтоб о_ни не по_лю_би_ли ме_ня. Я так го_то_ва сде_лать

dolce *p*

Нат.

все, что о_ни по_же_ла_ют, так го_то_ва по_лю_бить ста_ро_го кня_зя-за то, что он о_

50

Нат.

-тец, а княж-нуза то, что о-на се-стра. Им не за что не по-лю-бить ме - ня!

p *espr.*

93 Moderato ♩=84

Камердинер (*возвращается с сердитым видом*).

Уходит в дру-гую сторону.

Князь сей-час при-нять ни-как не - мо - жет. Пой- ти и до-ло-жить княж-не.

mf *mf*

Наташа (*с обидой*).

Как, он от - ка-зы-ва-ет-ся ви-деть нас?

Гр. Ростов

Ты ведь зна - ешь, На-та-ша,

dim. *p* *mp*

60

Гр.Р.

ста-рый князь не о-чень хо - чет, что-бы сын же - нил-ся на те - бе. Счи-

Гр.Р.

– та – ет он же_нить_бу э_ту не бле_стя_щей в от_но_ше_нье знат_но_сти, бо_гат_ства и род_

p *cresc.*

94 Meno mosso

Наташа

a tempo

Ка_ко_е пра – во он и_ме_ет!

Гр.Р.

– ства. Ра_зу – ме – ет_ся, князь Ан_дрей и без не_го ре_

mf *mp*

70

Poco meno mosso

Гр.Р.

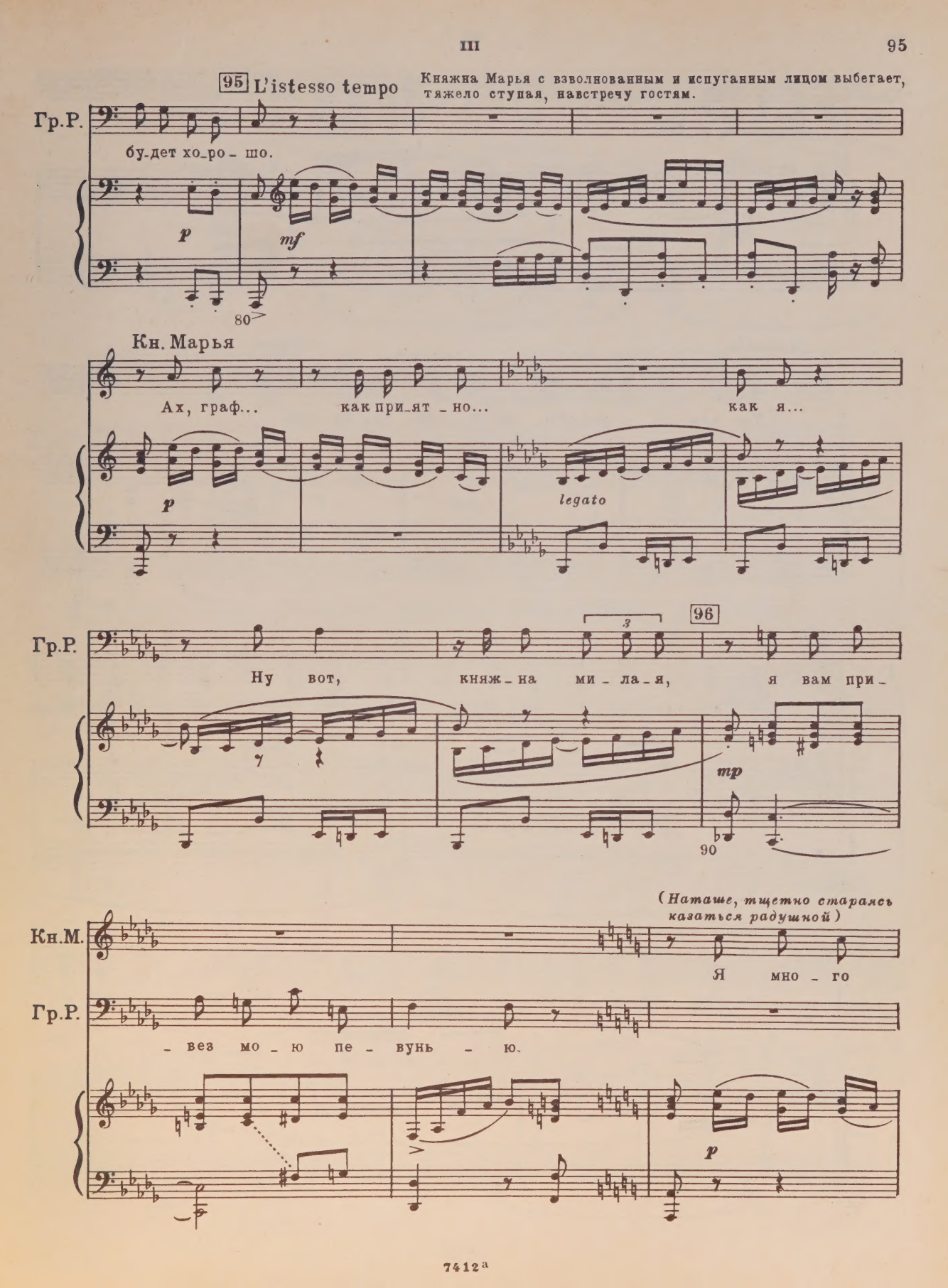
– шит, да про_тив во_ли все – мью вхо_дить нам не к ли – цу. Ты ведь

p

Гр.Р.

ум – ни_ца, су – ме_ешь о_бой_тись, как на – доб_но. Вот все и

f *p* *f*


95 L'istesso tempo
Княжна Марья с взволнованным и испуганным лицом выбегает, тяжело ступая, навстречу гостям.
Гр.Р.
бу-дет хо-ро-шо.
p
mf
80
Кн. Марья
Ах, граф... как при-ят-но... как я...
p
legato
Гр.Р.
Ну вот, княж-на ми-ла-я, я вам при-
96
mp
90
(Наташе, тщетно стараясь казаться радушной)
Кн.М.
Я мно-го
Гр.Р.
-вез мо-ю пе-вунь-ю.
p

Кн.М.

слы-ша-ла о вас... я о-чень... о-чень...

Andante

Гр.Р.

Уж как я рад, что вы по-зна-ко-ми-тесь.

p

100

97

Гр.Р.

Е-же-ли поз-во-ли-те, княж-на, на чет-верть ча-си-ка под-

pp

Гр.Р.

-ки-нуть вам мо-ю На-та-шу, я ос-та-вил бы вас, а

Гр.Р.

сам к Ах_ро_си_мо_вой съез_дил и тот_час бы вер_

p

Наташа (*в сторону*)

Он про_сто бо_ит_ся встре_чи с ста_рым кня_зем.

Гр.Р.

_нул_ся.

110

Кн.М.

Я о_чень ра_да и толь_ко про_шу вас по_

98

Граф Ростов уходит. (*Наташе*)

Кн.М.

_доль_ше за_дер_жаться. Про_

Кн.М.

-шу вас... про - шу вас, ся - дем.

p *dolce*

(*в сторону*) (*Наташе*)

Кн.М.

О чем мне го-во-рить те-перь с э-той на-ряд-ной, лег-ко-мыс-лен-ной о-со-бой? Ска-

120

Наташа

Ах, о-чень!

Кн.М.

-жи-те, вы лю-би-те Моск-ву? А мне тя-же-ла э-та шум-на-я

Кн.М.

жизнь. Толь-ко не-здо-ровь-е мо-е-го от-ца мог-ло за-ста-вить нас сю-да при-е-хать.

mf

Нат.

О Бу-о-на-

Кн.М.

Но бо-юсь, е-му здесь бу-дет толь-ко ху-же от спо-ров о Бу-о-на-пар-те.

dim. *p*

99

Нат.

-пар-те го-во-рит вся Моск-ва.

Кн.М.

От-ца вы-во-дит из се-бя, что он ве-дет де-ло как с рав-ным

p

Нат.

Не-у-же-ли сно-ва вой-

Кн.М.

с на-шим го-су-да-рем, вну-ком ве-ли-кой Е-ка-те-ри-ны.

130

Нат.

-на?

Кн.М.

На-шел-ся б толь-ко пол-ко-во-дец, как Су-во-ров, и кор-си-кан-ско-му чу-до-ви-щу не пе-рейти гра-

mf

(*встаёт, подходит к столику*)

Кн.М. – ни – цы рус – ской. Взгля – ни – те, вот ми – ни – а – тю – ра мо – е – го от –

(*в сторону*)

Нат. О – бо – всем, но не о кня – зе Ан – дре – е! Не мог – ла – же я пер – ва – я на – чать го – во –

Кн.М. – ца.

100 Più mosso (Moderato)

Нат. – рить о нем.

(*держа в руках миниатюру*) Внезапно входит старый князь в белом колпаке и халате.

Кн.М. Вот мой о – тец.

Più mosso (Moderato)

p *f*

140

Старый князь (*ненатурально*)

Ах, су-да-ры-ня, гра-фи-ня... гра-

mf *dim.*

41:00

Ст.кн.

-фи-ня Рос-то-ва, ко-ли я не о-ши-ба-ю-ся?.. Про-шу про-

mf

Ст.кн.

-стить... не знал, су-да-ры-ня, вот ви-дит бог, не знал, что

101 Наташа в смущении встает и приседает.

Ст.кн.

вы у-до-сто-и-ли нас сво-им по-се-ще-ни-ем.

p *f*

150

Ст.кн.

К до - че-ри за-шел в та - ком кос-тю-ме. Из - ви-нить про-шу, су -

p *f* *p*

102

Осмотрев Наташу с головы до ног, направляется к выходу. (*Княжне Марье,*

Ст.кн.

- да-ры-ня гра-фи-ня. Род-ство хо -

p *f*

в сторону от Наташи)

Ст.кн.

- ро-ше-е, а? Ум-ны-е лю - ди, а? Бо -

160

103

Ст.кн.

- га-ты-е? Знат-ны-е? Пус - кай же, пусть

Ст.кн.

же-нит-ся, пусть сам по се-бе жи-вет.

42:00

104

Ст.кн.

Мо-жет, Марь-я, и ты к не-му пе-ре-е-дешь? -

170

Уходит, хлопнув дверью.

Ст.кн.

С бо-гом, по мо-роз-цу, по мо-роз-цу, по мо-роз-цу!

(возвращается)

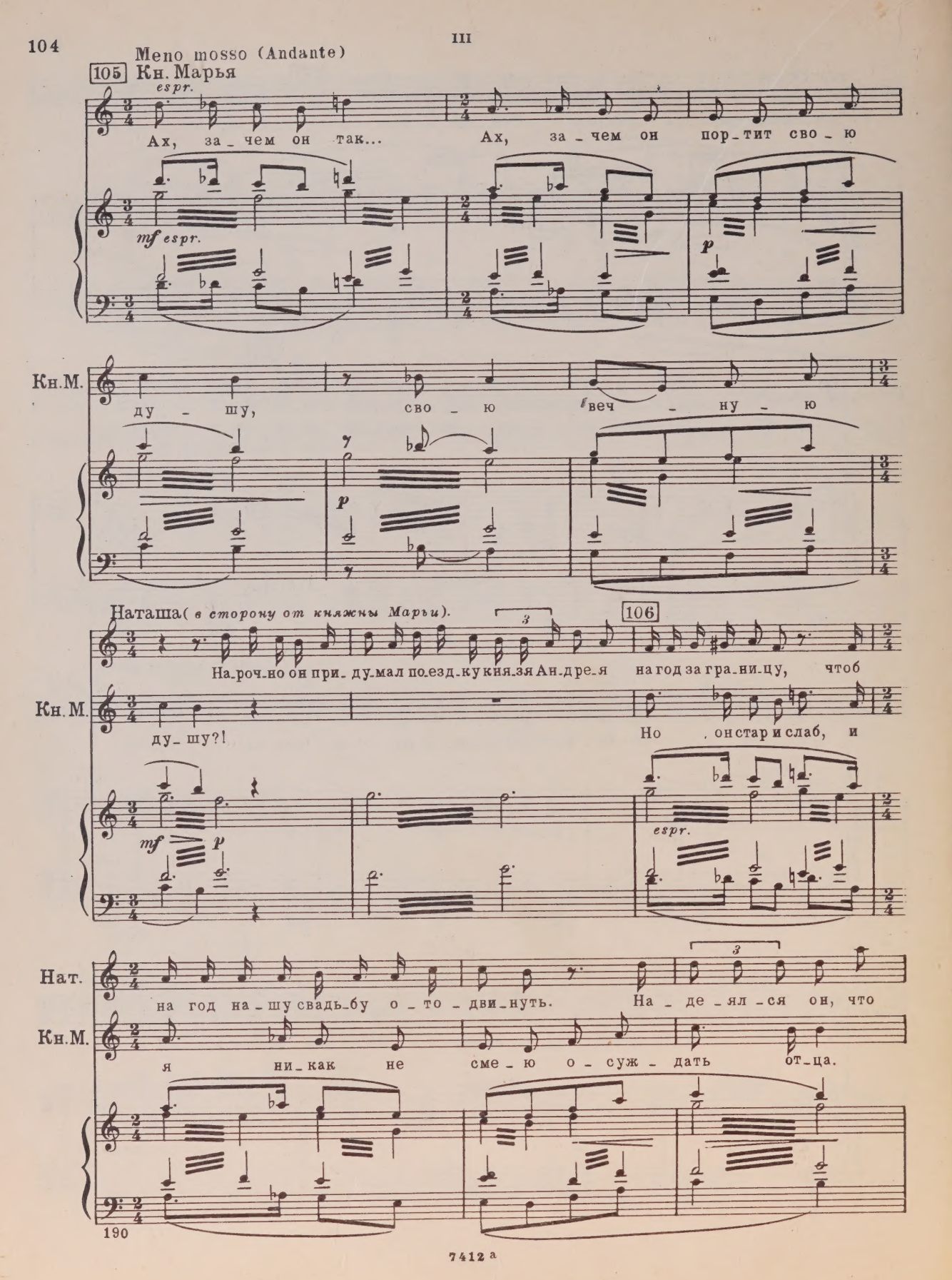
Ст.кн.

Я вот на Бурь-ен-ке же-нюсь. На гу-вер-нант-ке, да!

(уходит)

f

180


III
Meno mosso (Andante)
105 Кн. Марья
espr.
Ах, за_чем он так... Ах, за_чем он пор_тит сво_ю
mf espr.
p
Кн. М.
ду_шу, сво_ю веч_ну_ю
p
Наташа (в сторону от княжны Марьи).
106
На_роч_но он при_ду_мал по_езд_ку кня_зя Ан_дре_я на год за гра_ни_цу, чтоб
Кн. М.
ду_шу?! Но он стар и слаб, и
mf p
espr.
Нат.
на год на_шу свадь_бу о_то_дви_нуть. На_де_ял_ся он, что
Кн. М.
я ни_как не сме_ю о_суж_дать от_ца.

Нат. на - ши чув - ства не пе-ре-не - сут ис-пы-та-ни-я та - ко - го.

Кн.М. По - шли, бо - же, мне сми - рень - е!

p p

107 Poco più animato
(неучтиво обрадовавшись ему)

Нат. На-ко-нец - то! По - е - дем, нам по-ра до - мой.

Гр. Ростов
(возвращается)

А вот и я. Сей-

Poco più animato

mf

200

(оставшись в стороне)

Нат. Ка-

Гр.Р. - час, На - та - ша. Дай хоть не-мож-ко по-бе-се-до-вать с княж-ной.

mf dim. p

108 Гр. Ростов идет к княжне Марье.

III

♩ = 52

Нат.

_ко_е пра_во о _ ни и_ме_ют не по_же _ лать при_нять ме_ня в сво_е род_

f

poco rit.

Adagio

f espr.

Нат.

_ство? Бо _ же мой, ес_ли б он был тут!

p *f espr.* *mp*

210

109 Andantino

rit.

Нат.

А, мо_жет быть, он при_е_дет

dolce

p

Нат.

нын _ че. Мо_жет, он вче_ра е_ще при _ е _ хал, толь _ ко

cresc.

Нат.

я со_всем за_бы_ла. Он там си_дит в гос_

220

mf

110

Нат.

_ти_ной. Я об_ни_му е_го без ро_бо_сти, так про_сто, и за_став_лю смо_

mp

rit. a tempo

Нат.

_третьв мо_и гла_за е_го ис_ка_тель_ным и лю_бо_пыт_ным взгля_дом. Вер_нусь до_

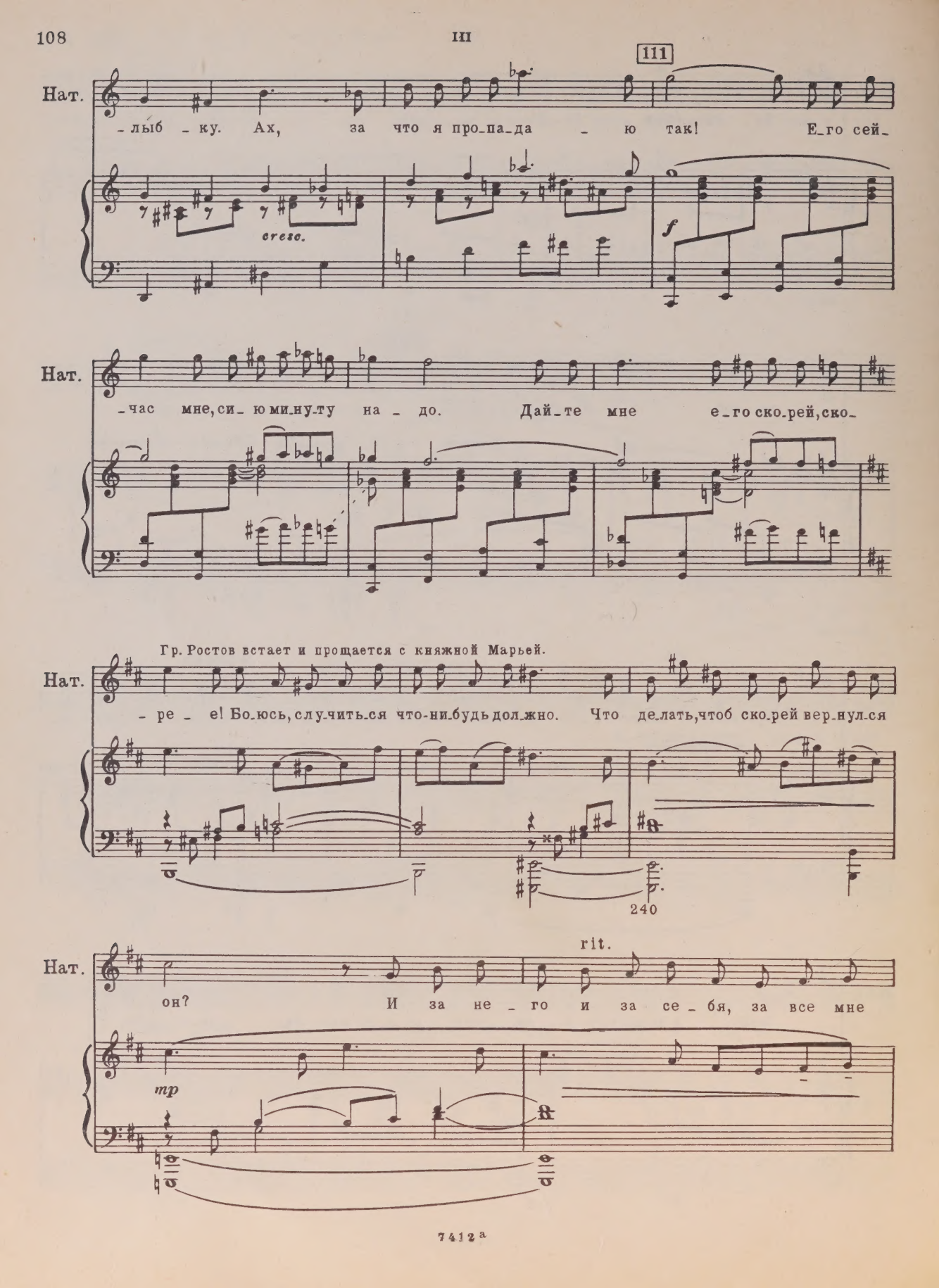
dolce

p

Нат.

_мой- и вдруг е_го у_ви_жу, е_го гла_за, ли_цо е_го, у_

230


111
Нат.
-лыб-ку. Ах, за что я про-па-да-ю так! Е-го сей-
cresc.
f
Нат.
-час мне, си-ю ми-ну-ту на-до. Дай-те мне е-го ско-рей, ско-
Гр. Ростов встает и прощается с княжной Марьей.
Нат.
-ре-е! Бо-юсь, слу-чить-ся что-ни-будь дол-жно. Что де-лать, чтоб ско-рей вер-нул-ся
240
rit.
Нат.
он? И за не-го и за се-бя, за все мне
mp

112 a tempo

Нат. *p* страш - но.

Кн. М. (*направляясь к Наташе*)

Са-ма не зна-ю, от-че-го мне так труд-но го-во-рить об э-том бра-ке. Но ка-

a tempo *p*

Кн. М. -ки-е бы ни бы-ли мо-и чув-ства, я дол-жна лю-бить ту, ко-то-ра-я вы-бра-на бра-том.

46:00

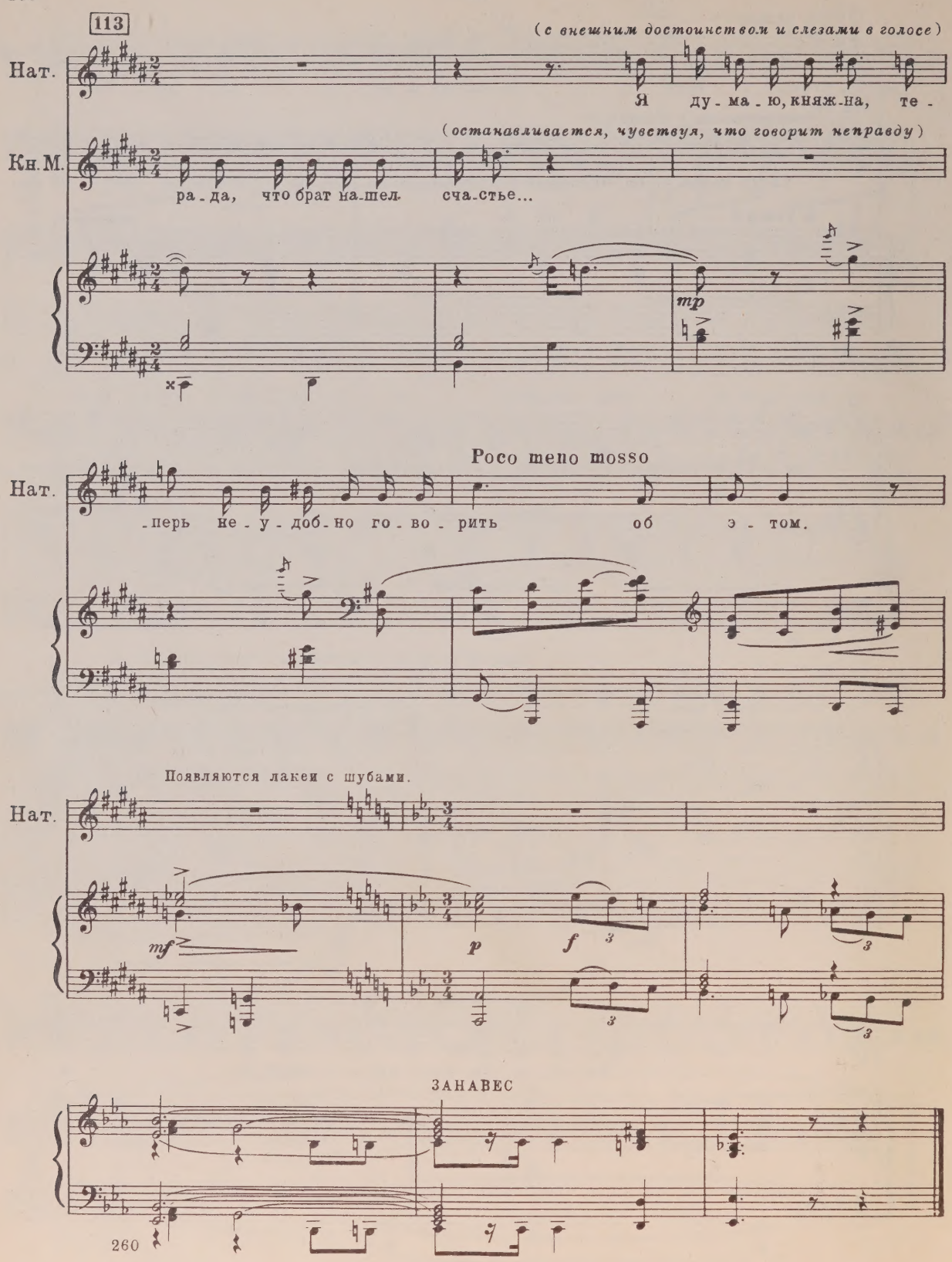
Подходит быстрыми шагами к Наташе и берет ее за руки.

Кн. М. (*тяжело вздохнув*) По-стой-те... мне на-до...

p *mp*

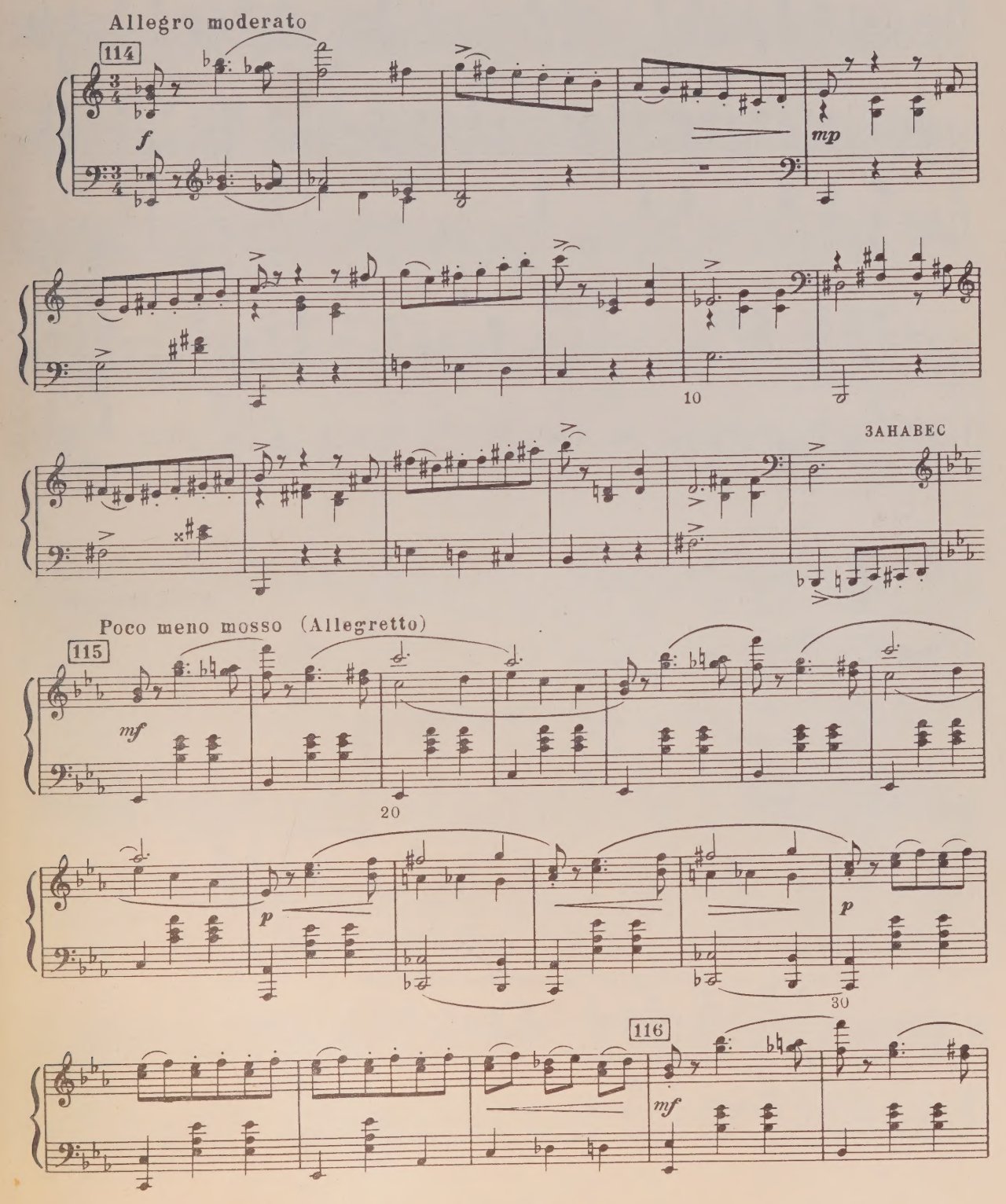
Кн. М. Ми-ла-я На-та-ли, знай-те, я

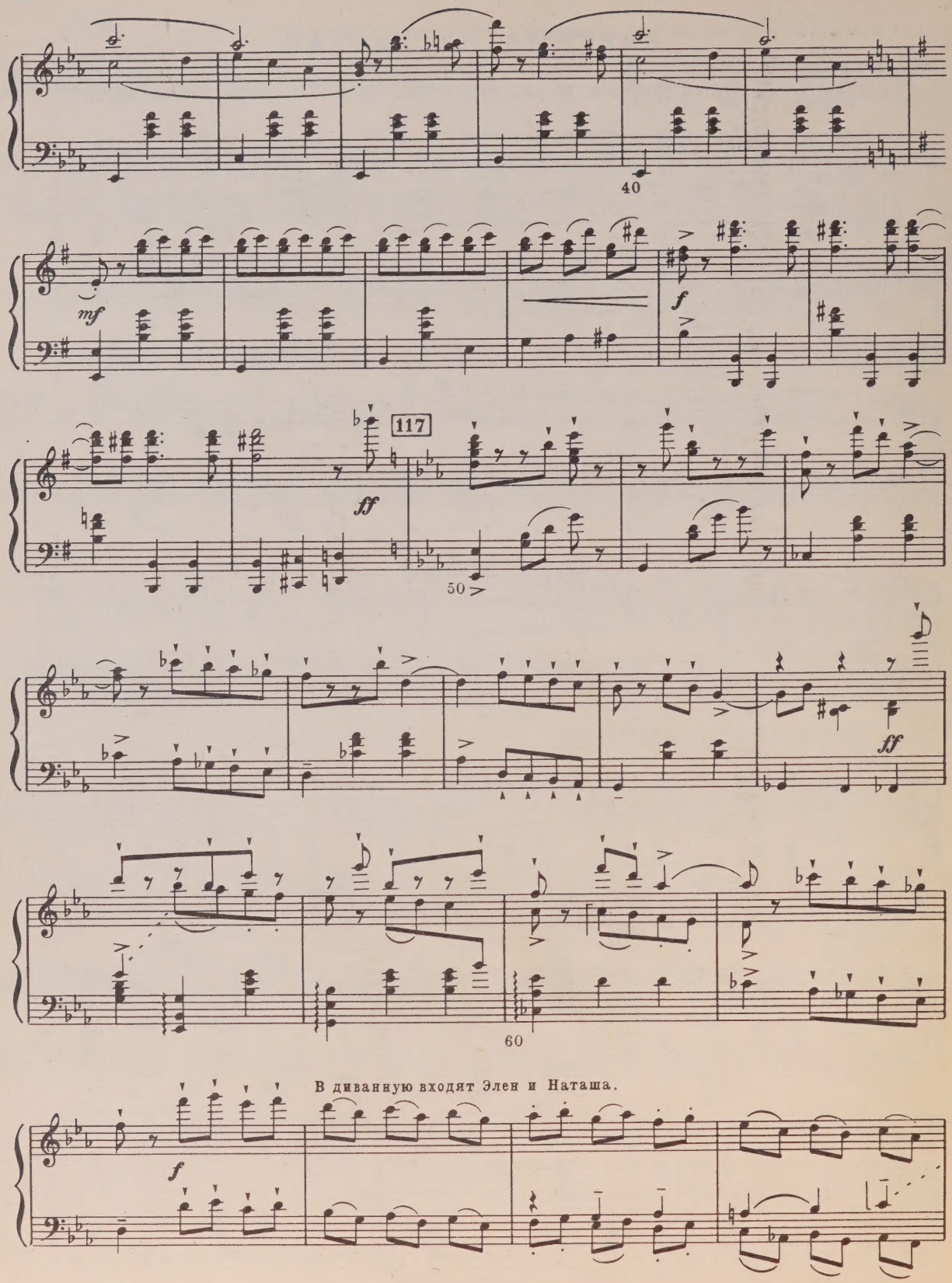
7412a

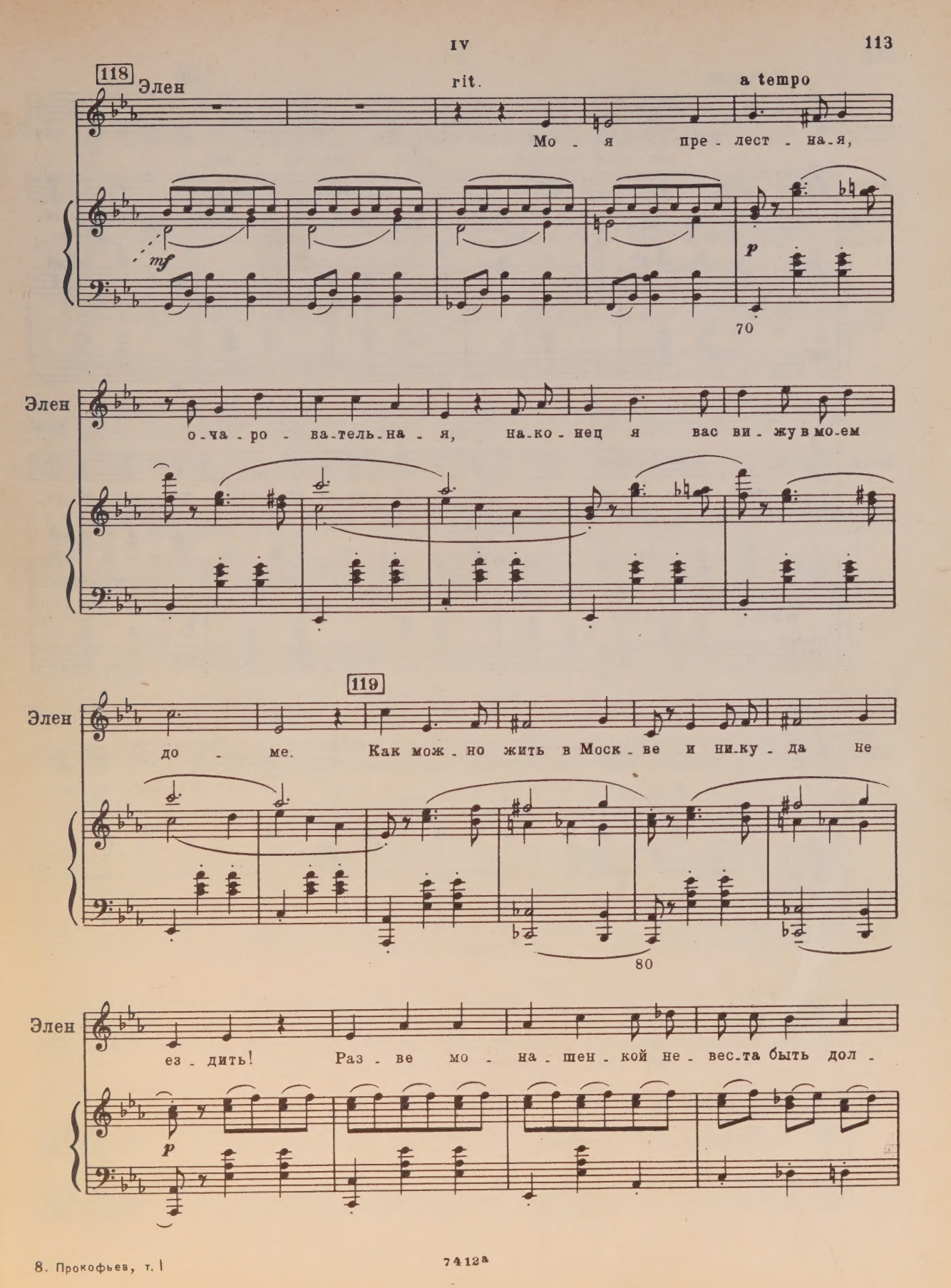

113
(с внешним достоинством и слезами в голосе)
Нат.
Я ду - ма - ю, княж - на, те -
(останавливается, чувствуя, что говорит неправду)
Кн. М.
ра - да, что брат на - шел сча - стье...
mp
Poco meno mosso
Нат.
- перь не - у - доб - но го - во - рить об э - том.
Появляются лакеи с шубами.
Нат.
mf
p
f
ЗАНАВЕС
260

КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ

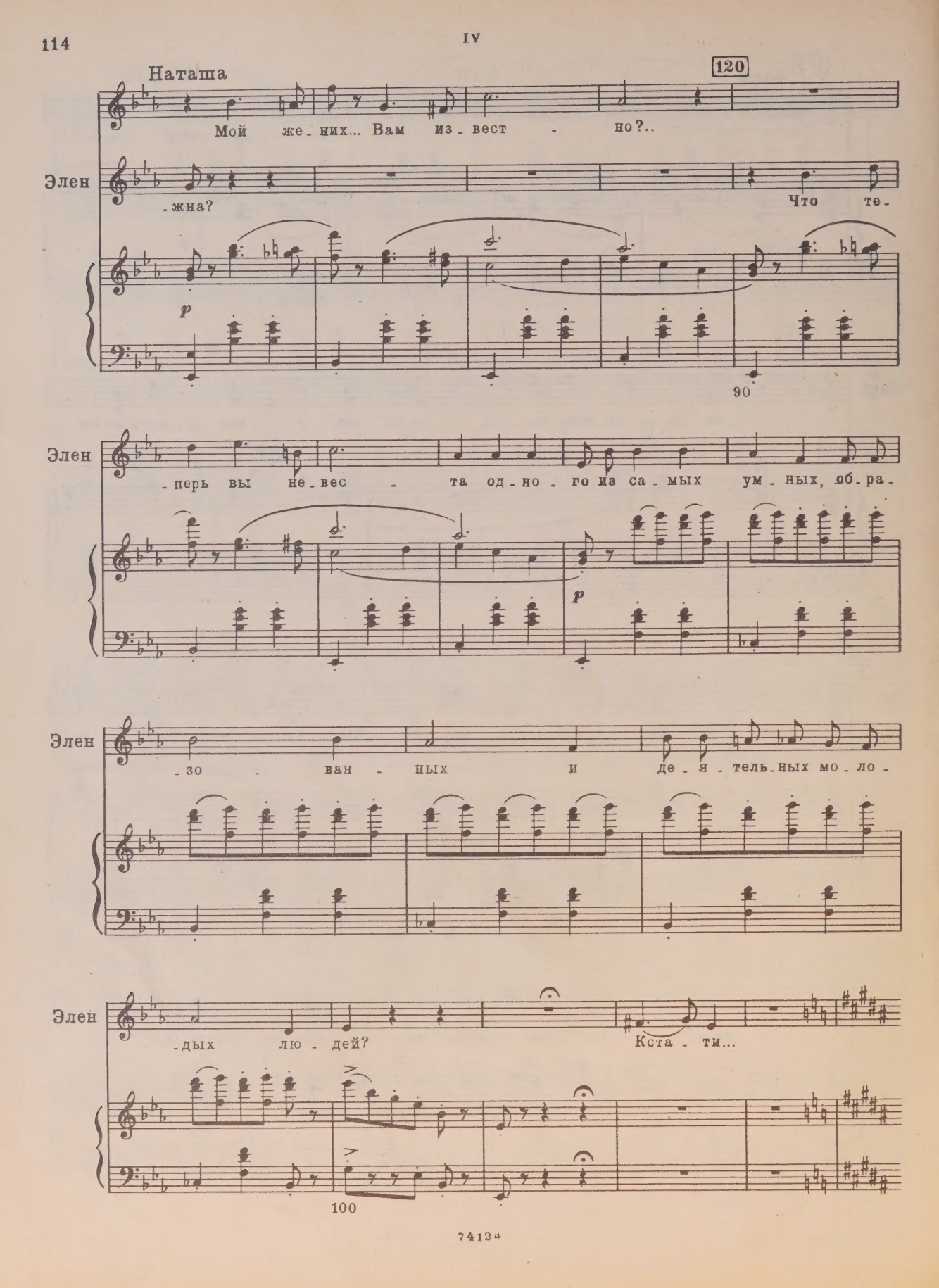
Диванная в доме Пьера Безухова. В зале, соединенной аркой с диванной, видны танцующие пары.




40
mf
f
117
ff
50
ff
60
В диванную входят Элен и Наташа.
f


118
Элен
rit.
a tempo
Мо - я пре - лест - на - я,
mf
p
70
Элен
о - ча - ро - ва - тель - на - я, на - ко - нец я вас ви - жу в мо - ем
119
Элен
до - ме. Как мож - но жить в Моск - ве и ни - ку - да не
80
Элен
ез - дить! Раз - ве мо - на - шен - кой не - вес - та быть дол -
p

7412а


Наташа
120
Мой же - них... Вам из - вест - но?..
Элен
- жна?
Что те-
p
90
Элен
- перь вы не - вес - та од - но - го из са - мых ум - ных, об - ра -
p
Элен
- зо - ван - ных и де - я - тель - ных мо - ло -
Элен
- дых лю - дей?
Кста - ти...
100

121

Элен

Вче - ра мой брат о - бе-дал у ме-ня,

p *mf*

Элен

и мы по-ми-ра-ли со сме-ху:

p *mf*

110

122

Элен

он ни-че-го, бед-ня-га, не ест, все взды-

p *p*

marc.

Элен

-ха-ет, див-на-я, по вас, с у-ма схо-дит со-

p *cresc.*

120

Наташа

О, что вы!

Элен

-всем от люб-ви к вам.

mp mf

123

Элен отвлекают подошедшие гости. К Наташе подходит отец.

Элен

Как крас-не-ет, как крас-не-ет, мо-я пре-лесть!

Гр. Ростов

По-

p mf

130

Гр.Р.

-ра, по-ра до-мой, На-та-ша. А где же Со-ня?

p mf

124

Элен

Мой ми-лый граф, э-то ни на что не по-хо-же. Ва-ша

p p

140

Элен

дочь у-кра-ше-ни-е ба-ла. Нет, я ни за

marc. *p* *cresc.*

Элен

что не от-пу-щу ва-шу дочь. По-

mf

150

125

Элен

-зволь-те же, я у-го-щу вас мод-ным фран-цуз-ским аб-

p

Элен

-ба-том, и от не-го мы у-зна-ем не-

p

160

Танцы в соседнем зале прекращаются.

Элен

-ма-ло па-риж-ских но-вос-тей.

p

Poco meno mosso

126 Гр. Ростов

Ах, э-ти но-вос-ти! Час от ча-су все

mp

170

Гр. Р.

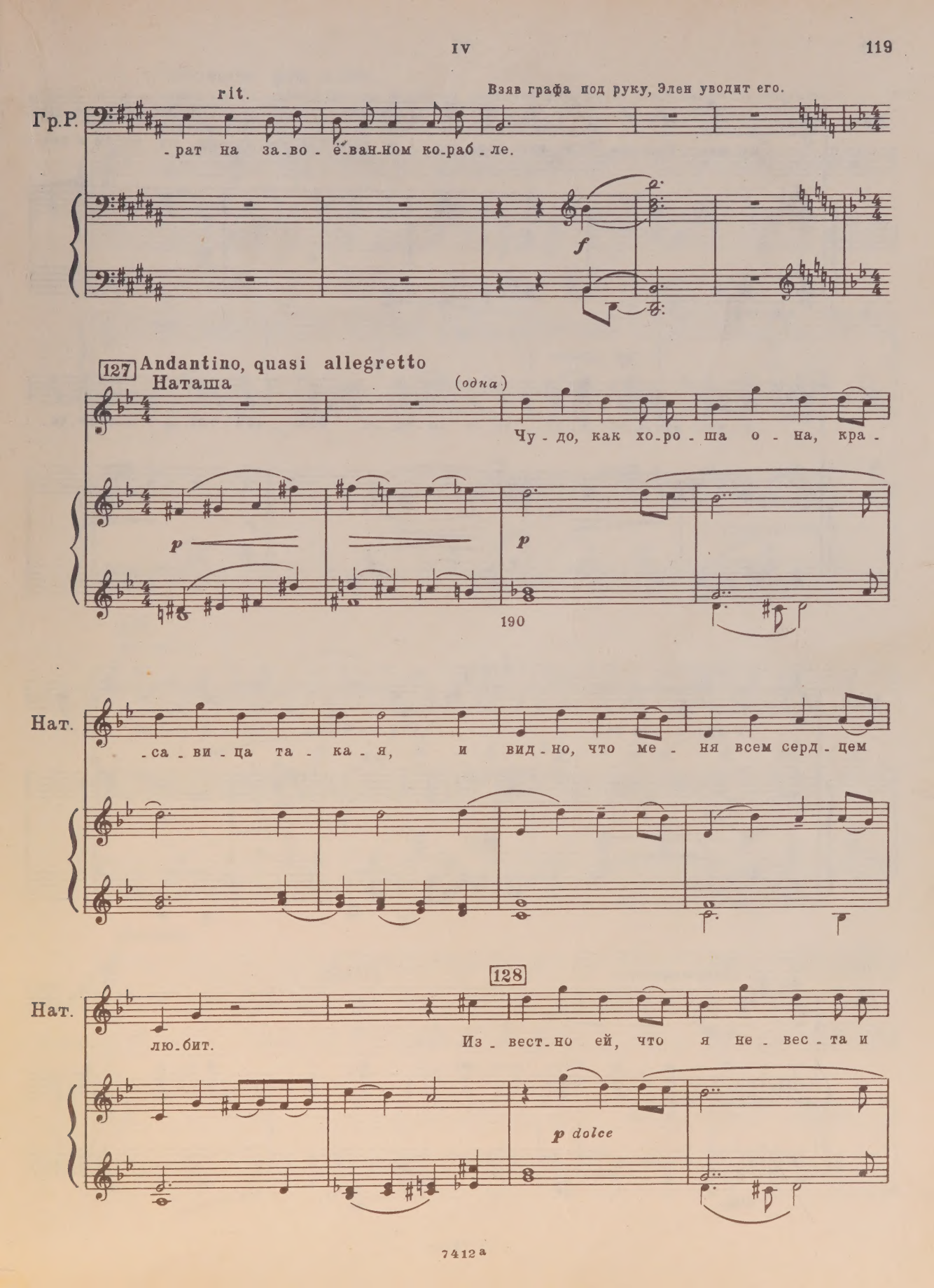
ху-же де-ла с фран-цу-за-ми й-

Гр. Р.

-дут. Бо-на-парт по-сту-па-ет с Ев-ро-пой, как пи-

mf

180


rit.
Взяв графа под руку, Элен уводит его.
Гр.Р.
-рат на за-во-ёван-ном ко-раб-ле.
f
127
Andantino, quasi allegretto
Наташа
(одна)
Чу-до, как хо-ро-ша о-на, кра-
p
p
190
Нат.
-са-ви-ца та-ка-я, и вид-но, что ме-ня всем серд-цем
128
Нат.
лю-бит.
Из-вест-но ей, что я не-вес-та и
p dolce

Нат.

с му-жем, с Пье-ром, с э-тим спра-вед-ли-вым Пье-ром, о-ни шу-ти-ли и сме-

200

Нат.

-я-лись все ж, об А-на-то-ле го-во-ря. Так зна-чит, в э-том ни-че-

mp *p*

Нат.

-го дур-но-го нет. Ста-ло быть, э-то ни-че-

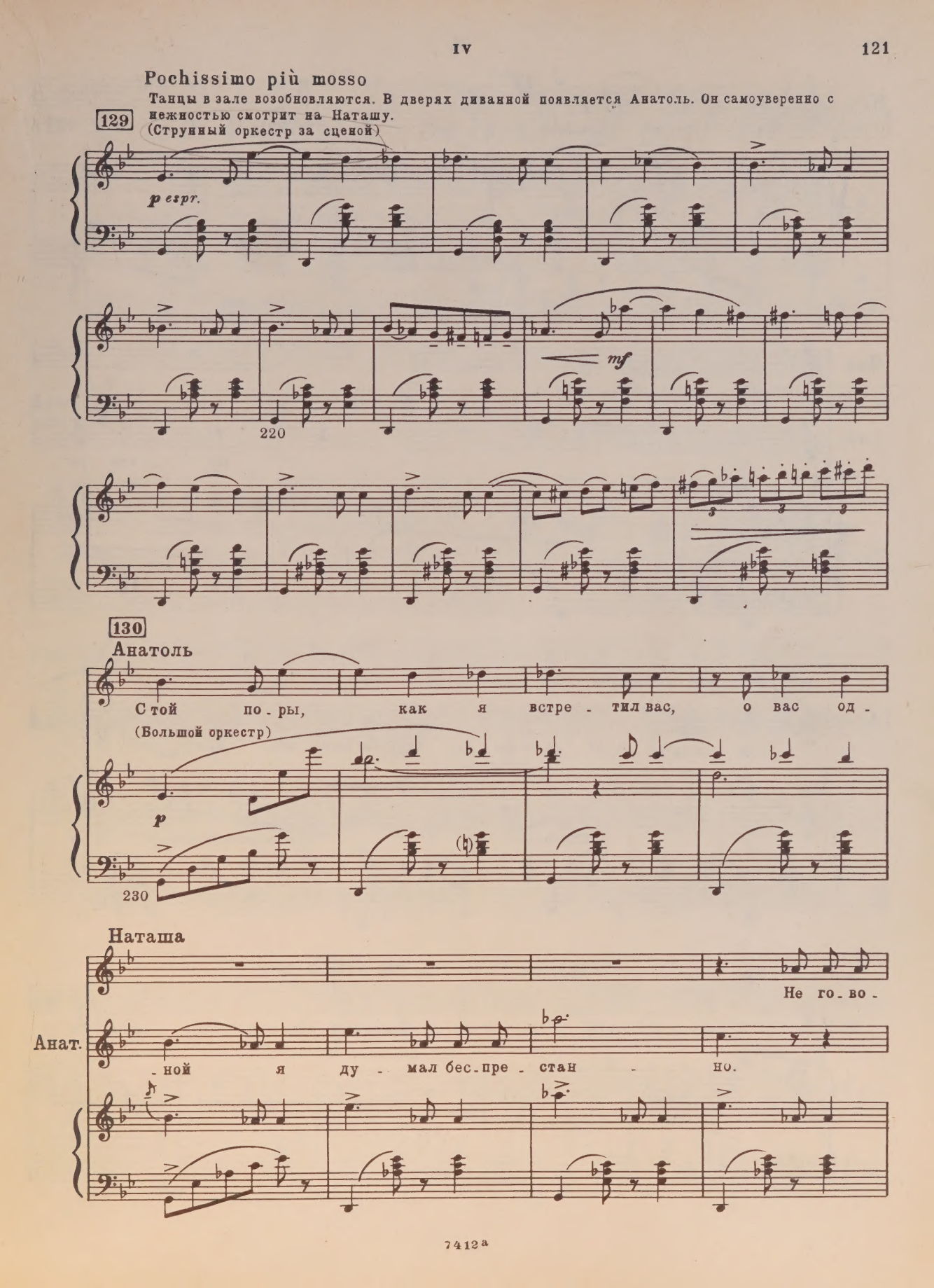
mp *p*

(*задумывается*) ritard.

Нат.

-го.

210


Pochissimo più mosso
Танцы в зале возобновляются. В дверях диванной появляется Анатоль. Он самоуверенно с нежностью смотрит на Наташу.
129
(Струнный оркестр за сценой)
p espr.
mf
220
130
Анатоль
С той по - ры, как я встре - тил вас, о вас од -
(Большой оркестр)
p
230
Наташа
Не го - во -
Анат.
- ной я ду - мал бес - пре - стан - но.

Нат. -ри - те мне та-ких ве - щей, я об-ру - че - на и люб-

mf

240

Нат. -лю дру - го - го.

Анат. Ах, что за

p

131 Poco più animato

Анат. де - ло мне? Я го-во - рю, что в вас влюб - лен, влюб - лен

f *p* *f*

250

rit. poco a poco

Анат. бе - зум - но. Вы вос-хи - ти - тель-ны, и раз - ве я

dim. *mp*

Темпо I

132 Берет Наташу за руку.

Анат. в э - том ви - но - ват? При - чи - ны тай - ны - е не да - ют мне к вам

p

260

Анат. ез - дить. Я по - сле их от - кро - ю

Нат. Я ни - че - го не по - ни - ма - ю.

Анат. вам. Вот пись - мо. Од - но лишь сло - во,

mp

133

Анат. и ни - ка - ки - е си - лы не по - ме - ша - ют бла - жен - ству

270

Целует ее в губы.

Анат. на - ше - му.

f

(*испуганно - вопросительно глядя на Анатоля*) rit. 134 a tempo

Нат. Мне не - че го... мне

dim. *p* *mp*

280

Нат. не - че - го ска - зать вам.

Анат. Од - но лишь сло - во, ра - ди

mp *p* *dim.*

rit. (*уходит*) 135 a tempo

Наташа прячет письмо за корсаж, затем вынимает.

Анат. бо - га!

pp *p*

290

(читает)

Нат. „Ре_ши_те мо_ю у_часть:

p *mp*

300

Нат. быть лю_би_мым ва_ми и_ли у_ме_реть."

p

136 Poco più animato

Нат. *f* Ре_шить?

f

Нат. Все, все, что он за_хо_чет.

p *mf* *dim.*

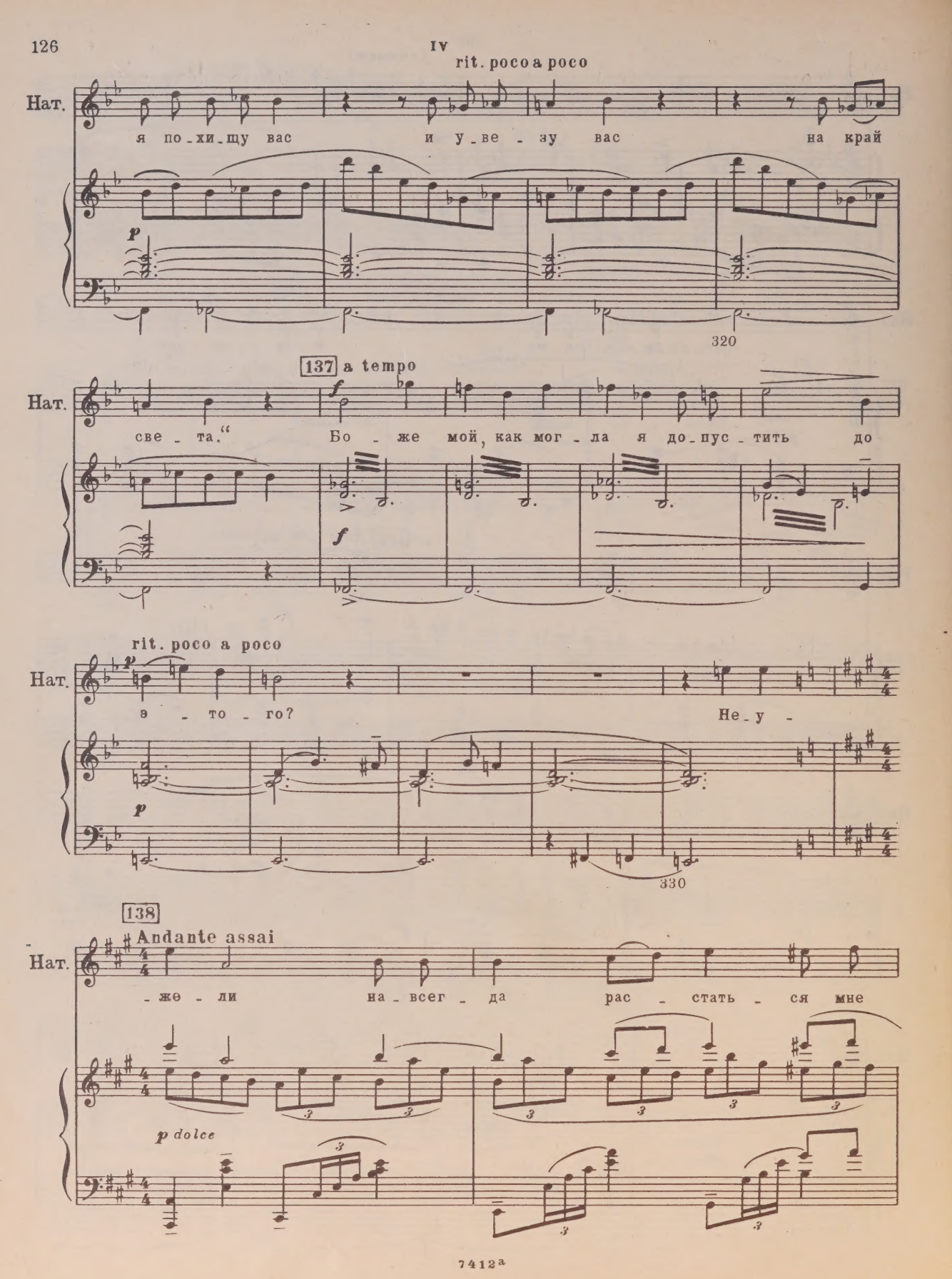
310

(читает)

Нат. „Лишь слово „да" ска_зать вам сто_ит, и

mp *dim.*

7412a


IV
rit. poco a poco
Нат.
я по-хи-щу вас и у-ве-зу вас на край
p
320
137 a tempo
Нат.
све-та." Бо-же мой, как мог-ла я до-пус-тить до
f
rit. poco a poco
Нат.
э-то-го? Не-у-
p
330
138
Andante assai
Нат.
-же-ли на-всег-да рас-стать-ся мне
p dolce

Нат.

с чис - тым сча - стьем люб - ви кня - зя Ан-дре - я?

p

Нат.

Э - тим сча-стьем жи - ла я так дол - го...

mp

Poco più mosso

Закрывает раскрасневшееся лицо руками.

Нат.

По - гиб - ла ль я

p espr.

poco rit.

Нат.

для люб-ви е - го? В са-мом де-ле, слу -

7412a

139 Andantino

Нат. — чи — лось что-ни-будь со мной? Но чтож со мно-ю бы — ло? Ни-че-

p

Нат. — го. Ни-че-го не слу — чи — лось, и князь Андрей су-ме-ет и та-кой ме-ня лю-

cresc.

Нат. — бить. Ка-кой та-ко-ю? Ах, бо-же, бо-же пра — вый,

f

350

Нат. за — чем он не со мно — ю! За-

mf *dim.*

rit. assai

Come primo

140 (взглянув в ту сторону, куда вышел Анатоль) В зале вновь танцуют вальс.

Нат. - чем он не со мно - ю?

(Струнный оркестр за сценой) Как бли - зок,

p pp p

Нат. как страш - но бли - зок вдруг стал мне э - тот че - ло - век.

Соня (наблюдавшая некоторое время за Наташей)

На -

360

Нат. Со - ня, Со - ня, ты не

- та - ша, а Бол - кон - ский?

mp

rit.

(Большой оркестр поддерживает последующие четыре такта)

cresc. f

Нат. мо - жешь э - то - го по - нять.

ff

370

141

a tempo

Нат.

Князь Ан_дрей мне до - рог, до - рог, но

mp

Нат.

что же де_лать мне, ес_ли се - го - дня я

p

380

Нат.

так счаст - ли - ва!

dolcissimo

pp

rit.

pp

142

Allegro moderato

Соня

Не шу_ти, все_го три ра_за ты Ку_ра_ги_на ви_да_ла. А ес_ли он не_бла_го -

Нат. Он бла_го_ро_ден, он добр, и он пре-

Соня -род_ный че_ло_век? Об_ман_щик он, зло_дей он, э_то

390

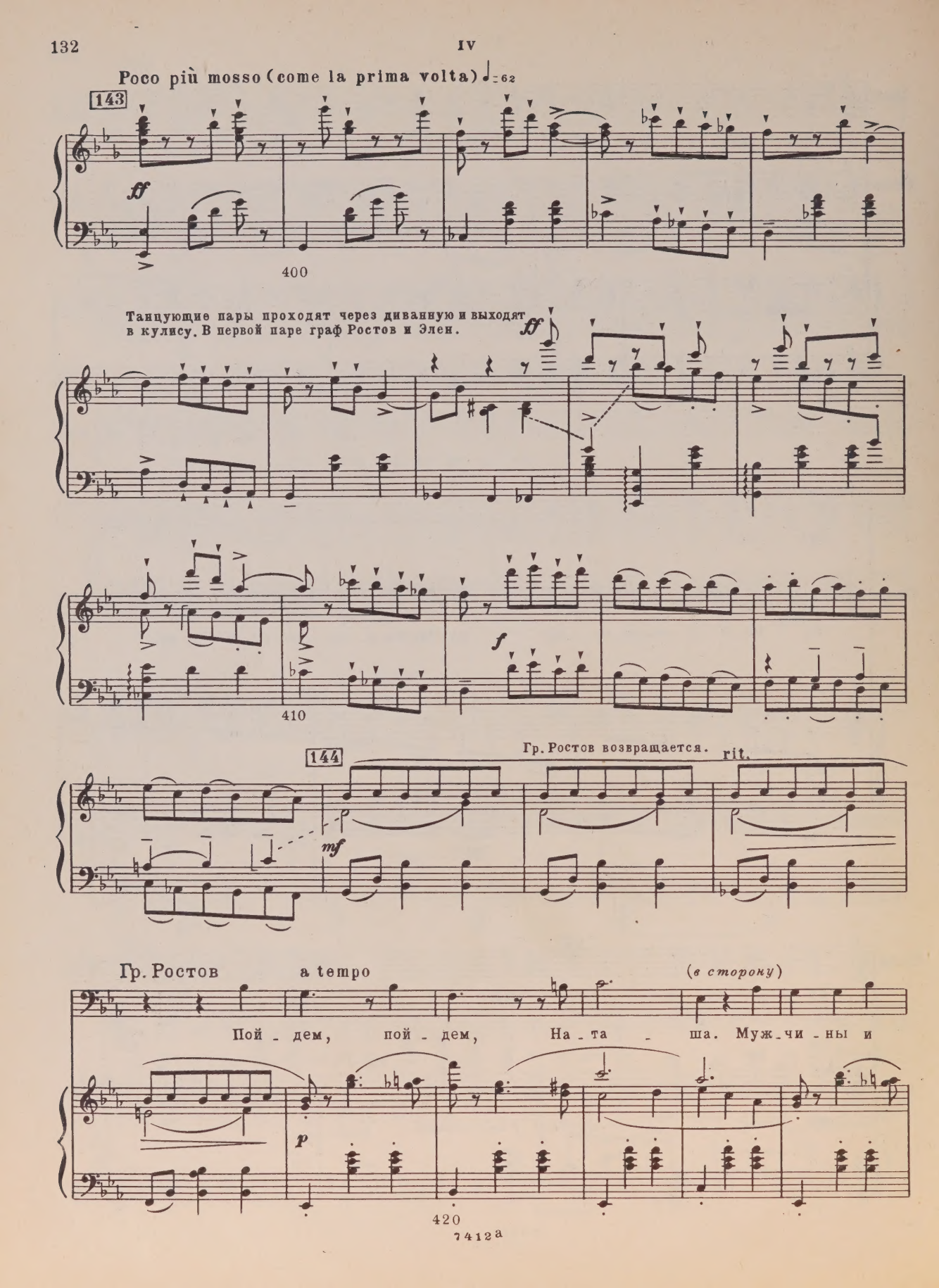
Нат. -кра_сен.

Соня яс_но, и я не до_пу_щу не сча_сти_я. По_зо_ру я не дам об-

mf p *cresc.*

Соня -ру_шить_ся на их се_мей_ство.

mp *cresc.* *f*


Poco più mosso (come la prima volta) ♩=62
143
ff
400
Танцующие пары проходят через диванную и выходят в кулису. В первой паре граф Ростов и Элен.
ff
f
410
144
Гр. Ростов возвращается.
rit.
mf
Гр. Ростов
a tempo
(в сторону)
Пой - дем, пой - дем, На - та - ша. Муж - чи - ны и
p
420

Гр.Р.

да мы в э-том до - ме слиш-ком из-вест-ны воль-ным об-ра-

145

Гр.Р.

-ще-ньем. Мо-ей На-та-ше не ме-сто быть здесь.

p *mf*

430

Уходит с Наташей и Соней.

f

440

146

p *cresc.*

56:45
(scene 10:00

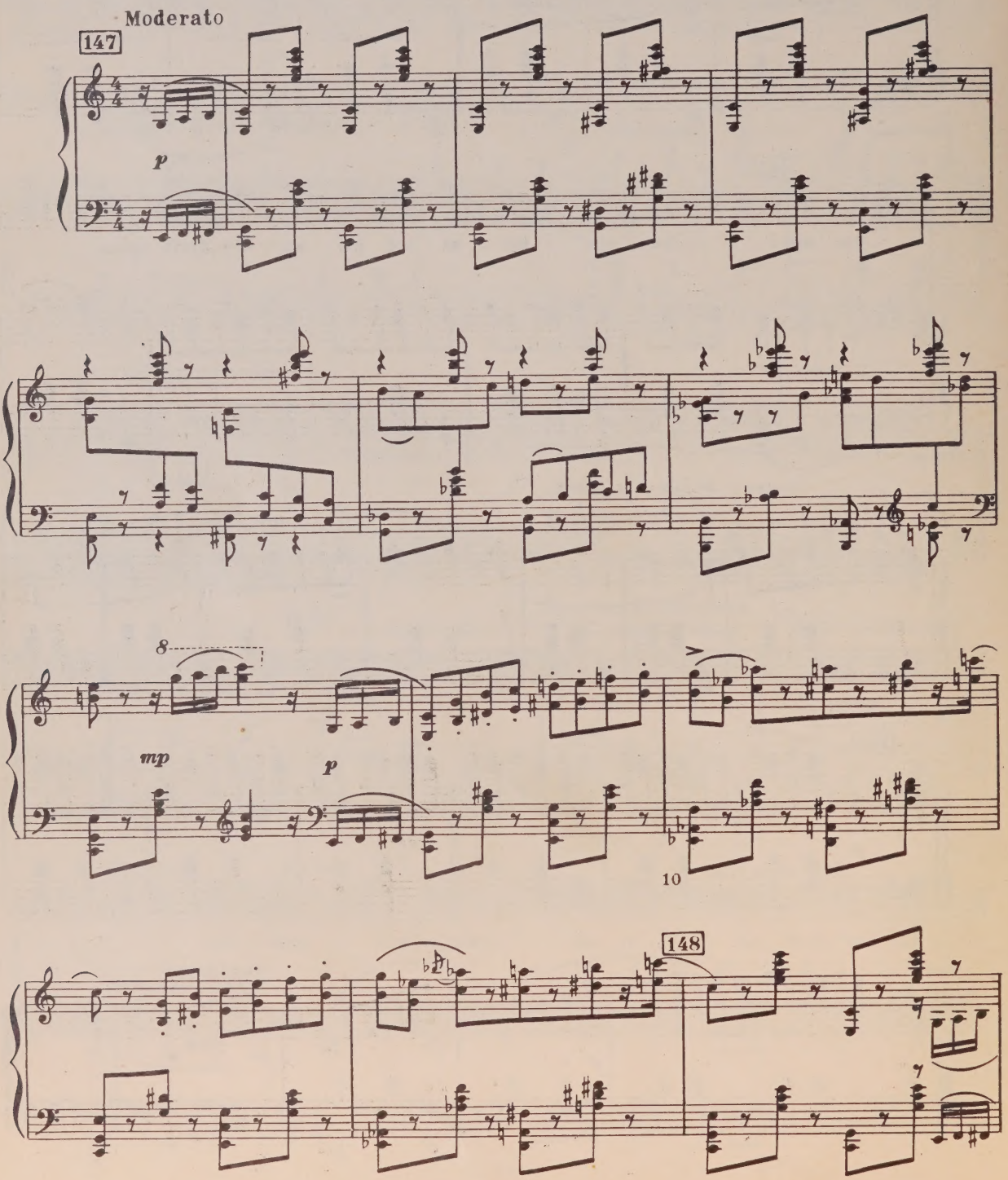
ЗАНАВЕС

f

450

КАРТИНА ПЯТАЯ

У Долохова. Кабинет, убранный персидскими коврами, медвежьими шкурами и оружием. Анатоль Курагин в расстегнутом мундире лежит на диване, облокотившись на руку, задумчиво улыбаясь. Долохов сидит в дорожном бешмете и сапогах перед раскрытым бюро, на котором видны счеты и пачки денег.



Анатоль (*размечтавшись*)

Ве_че_ром в де_сять ча_сов о_на бу_дет

Анат.

ждать; мы по_ска_чем в тройке в Ка_мен_ку вдво_ем, и ночь_ю об_вен_ча_ют

Анат.

нас. На вар_шавску_ю до_ро_гу мы по_том свер_

mp *p*

20

149

Анат.

_нем. За гра_ни_цу на поч_то_вых по_ве_зу е_е.

mf

Анат.

Как хо_ро_ша! Как хо_ро_ша! До_ло_хов, а? Как хо_ро_ша!

Анат.

Долохов (*захлопнув бюро, с насмешливой улыбкой*)

Хо_ро_ша, брат, да не про нас. По_до_жди_ка, по_ку_да

30

Анат.

Meno mosso

rit.

Ду_рак, ты ведь зна_ешь, я о_бо_жа_ю

Дол.

за_муж вый_дет.

150 Più mosso ♩ = 90

Анат. де_во_чек, мо_ло_день_ких де_во_чек.

Дол. Брось, пра_во, все э_то: вре_мя есть е_ще. Те_бе я де_ло го_во_рю.

p

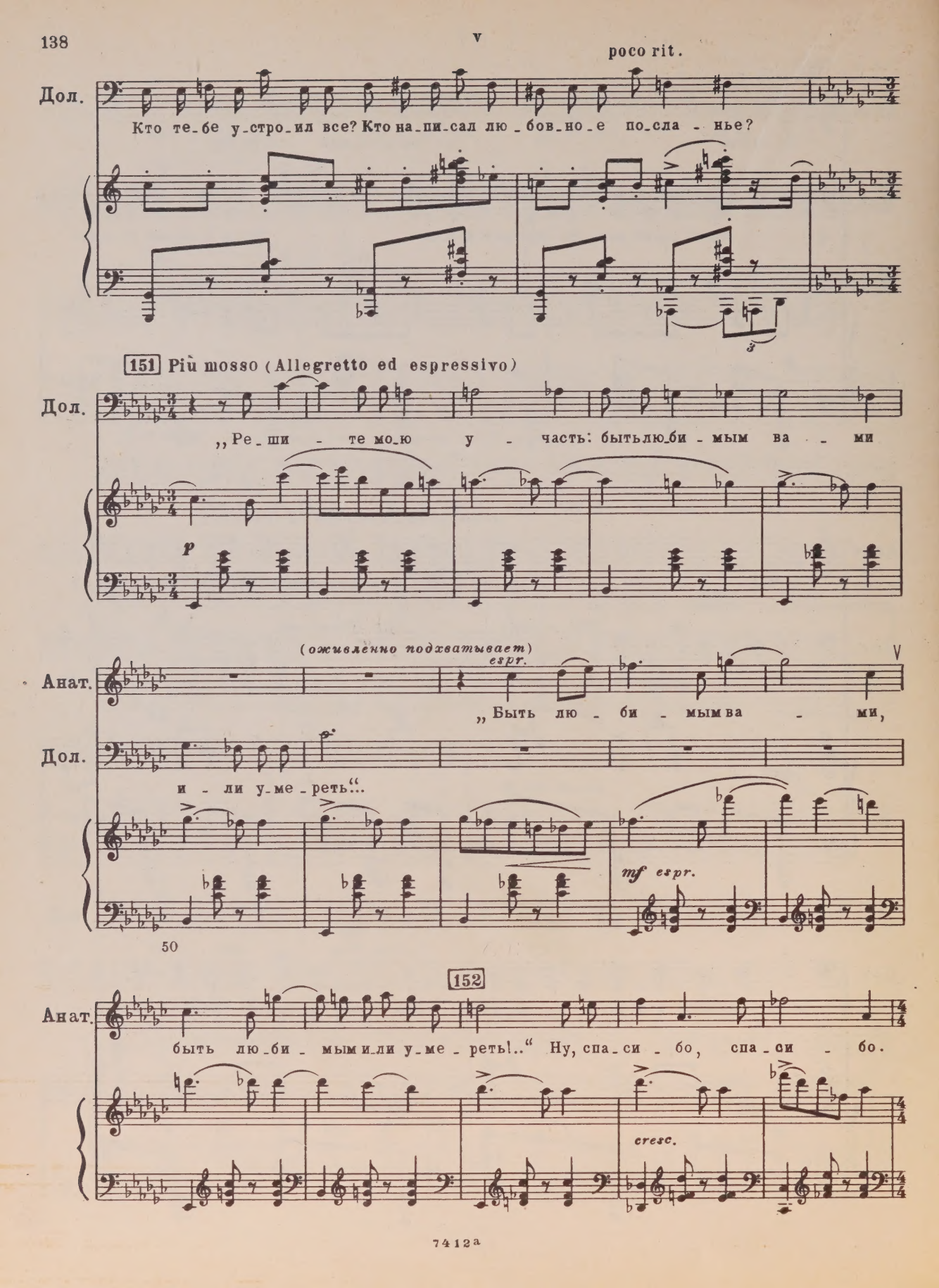
(нахмурившись, шагает по комнате)

Анат. О_пять, о_пять дразнить? По_шел ты к чер_ту! А?

Дол. Ра_зве э_то шу_тка-то, что ты за_те_ял? По_

40

Дол. _стой, в по_след_ний раз я го_во_рю. Раз_ве те_бе я пе_ре_чил?


poco rit.
Дол.
Кто те_бе у_стро_ил все? Кто на_пи_сал лю_бов_но_е по_сла_нье?
151 Più mosso (Allegretto ed espressivo)
Дол.
„Ре_ши_те мо_ю у_часть: быть лю_би_мым ва_ми
p
(оживленно подхватывает)
espr.
Анат.
„Быть лю_би_мым ва_ми,
Дол.
и_ли у_ме_реть“...
mf espr.
50
152
Анат.
быть лю_би_мым и_ли у_ме_реть!..“ Ну, спа_си_бо, спа_си_бо.
cresc.

poco rit.
(обнимая Долохова)

Tempo precedente ♩=90

Анат. Ты ду_ма_ешь,те_бе не бла_го_да_рен я? Спа_си_бо.

Дол. Кто пас_порт взял? На_

f p p

60

153 Allegro ♩.=92

Анат. Спа_си_бо.

Дол. _шел по_па рас_стри_гу? Деньги кто до_стал? Все я. Ну хо_ро_

mp

Анат. Пустьот_ка_жет.

Дол. _шо, у_ве_зешь ты е_е. А же_них? А Пьер, тол_стяк? На

154

Анат.

Он в и - ме - ни - и, о - сво - бож - да - ет крестьян и боль -

Дол.

пу - лю е - го я на - рвал - ся од - наж - ды.

80

155

Анат.

- ни - цы за - во - дит. Е - му не до нас.

Дол.

Но ког - да те - бя поп об - вен - ча - ет с Рос - то - вой, ты ста - нешь

p

Дол.

дво - е - жен - цем и под - ве - дут те - бя под у - го - лов - ный суд.

mp

90

(сморщившись)

Анат. Ах, глу - по - сти! Не го - во - ри,

mp

100

156

Анат. не го - во - ри.

Дол. Вой - на с фран - цу - за - ми не нын - че,

mp

Дол. зав - тра. Что тог - да?

mp

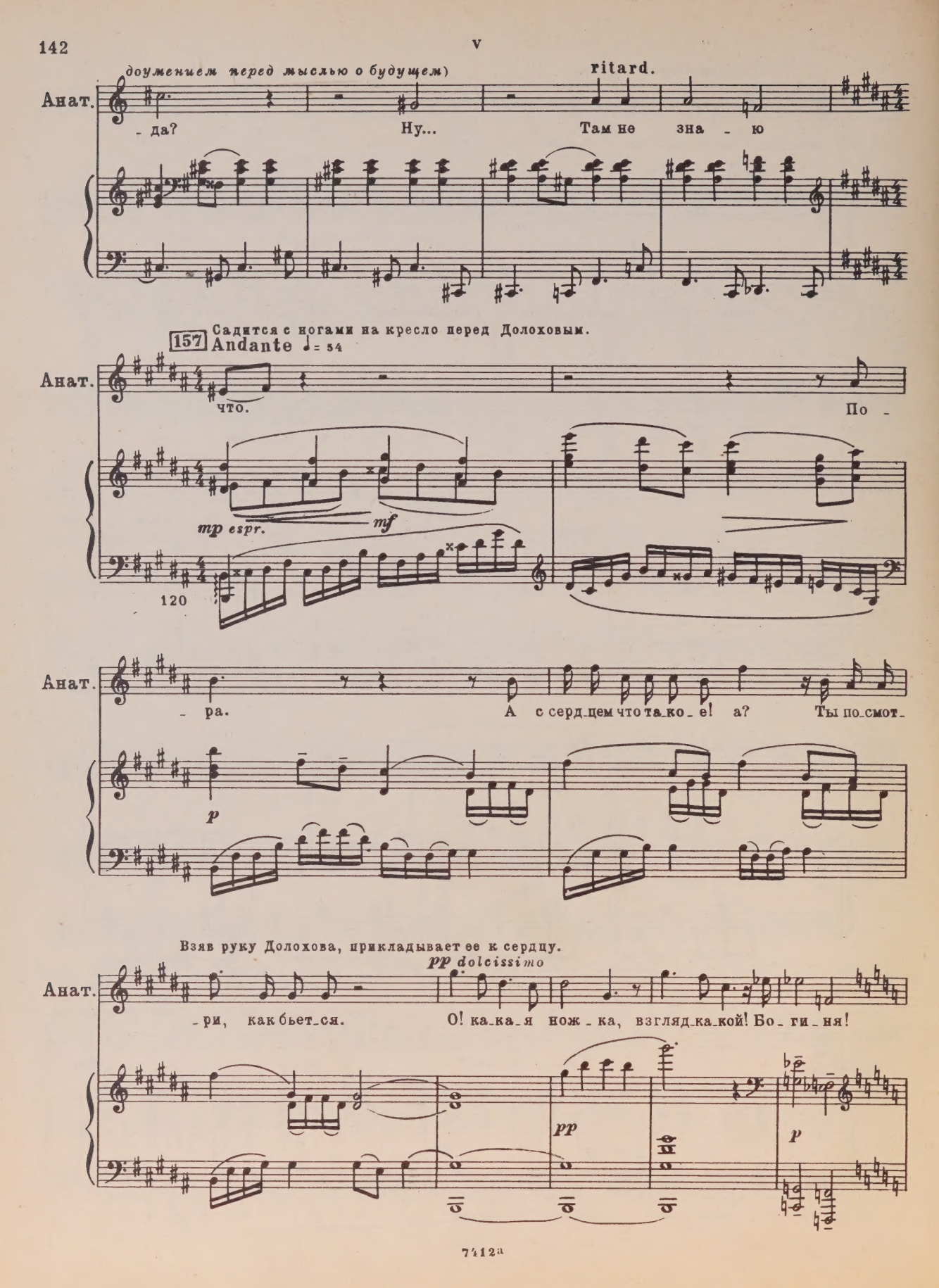
110

Poco meno mosso

(с искренним не-

Анат. Тог - да что? А? Тог -

mf *mp*


доумением перед мыслью о будущем)
ritard.
Анат.
- да? Ну... Там не зна - ю
Садится с ногами на кресло перед Долоховым.
157 Andante ♩= 54
Анат.
что. По -
mp espr.
mf
120
Анат.
- ра. А с серд-цем что та-ко - е! а? Ты по-смот-
p
Взяв руку Долохова, прикладывает ее к сердцу.
pp dolcissimo
Анат.
- ри, как бьет-ся. О! ка-ка-я нож - ка, взгляд-ка-кой! Бо - ги - ня!
pp
p

158 Allegretto ♩=128 Входит Балага и крестится на передний угол.

Дол.

Ба_ла_га.

Балага (протягивая руку Долохову) (кланяется)

Фе_до_ру И_ва_ны_чу!

Allegretto ♩ = 128

mf p

130

159 Кладет ему руки на плечи.

Анат.

Ска_

(протягивает руку Анатолю)

Балага

Ва_ше_му си_я_тель_ству!

mp mf p

Анат.

_жи, Ба_ла_га, лю_бишь ты ме_ня?

Балага

Для ва_ше_го си_

Балага

-я-тель-ства не раз та-ки-е шту-ки вы-

140

Балага

-де-лы-вал, за ко-то-ры-е од-но сло-во— Си-

cresc. mf

160

Анат.

Ба-ла-га, со-слу-жи те-перь мне служ-бу. Ты

Балага

-бирь.

mf p mf p

Анат.

на ка-ких сю-да при-е-хал, а?

Балага

На ва-ших на зверь-

poco cresc.

150

Анат. Ну слышь, Ба - ла - га! За-режь всю трой - ку, а что-бы

Балага -ях.

тр

Анат. в три ча-са при - е-хать, а?

Балага (*подмигивая*) А как за - ре - жешь, на чем до -

f *p*

(*выкатив глаза*) *f* 161

Анат. Ты не шу - ти, мор - ду ра-зо - бью!

Балага (*посмеиваясь*) -е - дешь?

тр *f*

160

Балага

Я для гос - под се-бя не по-жа - ле - ю.

p

p

(*почти говорком*)

Наливает Балаге стакан мадеры. Балага загоревшимися глазами смотрит на вино.

Анат.

А! Ну, са-дись. Са-дись, врешь, пей!

f

Дол.

Что ж, са-дись.

Балага

Я по-сто-ю.

f

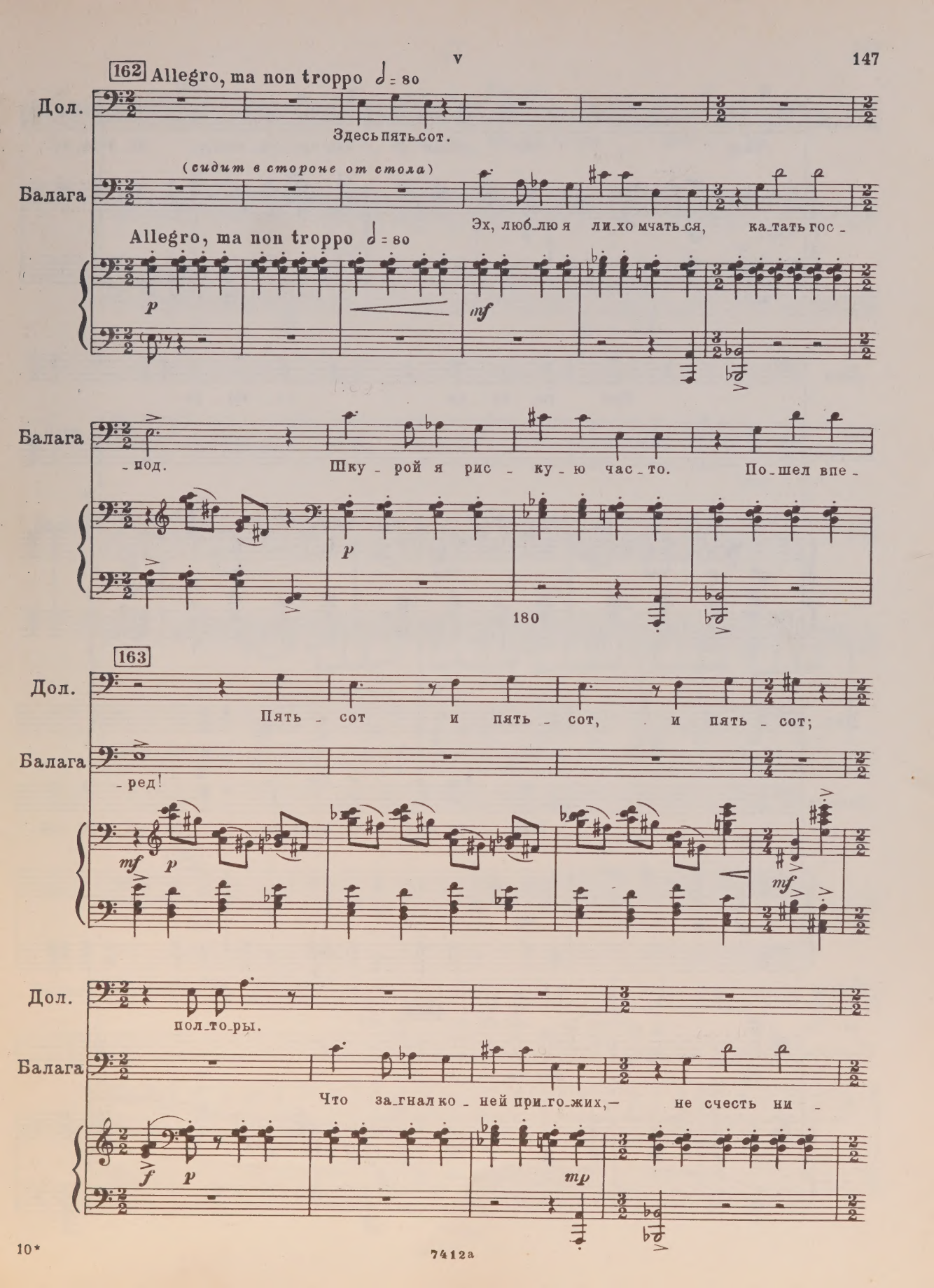
Агра

Долохов открывает бюро и передает Анатолю пачки денег.

mf

dim.

170


162 Allegro, ma non troppo ♩ = 80
Дол.
Здесь пять сот.
(сидит в стороне от стола)
Балага
Эх, люб_лю я ли_хо мчать_ся, ка_тать гос_
Allegro, ma non troppo ♩ = 80
p
mf
Балага
_под.
Шку_рой я рис_ку_ю час_то.
По_шел впе_
p
180
163
Дол.
Пять_сот и пять_сот, и пять_сот;
Балага
_ред!
mf
p
mf
Дол.
пол_то_ры.
Балага
Что за_гнал ко_ней при_го_жих,— не счесть ни_
f
p
mp

7412a

164

Балага

- как; что да-вил зе - вак про-хо-жих,— не лезь, ду -

190

Дол.

Три ты-ся-чи, че-ты-ре

Балага

- рак!

Дол.

пять.

Балага

Шиб - че, шиб - че: ждут цы - га - ны, цы -

200

165

Балага

- га - - ноч-ки, ку-те-жи.

Балага

Пей, Ба_ла_га, бей ста_ка_ны. Вот э_то

mf *p*

Дол.

Де_сять ты_сяч.

Балага

жизнь!

f *p*

210

166

Дол.

Всё.

Балага

Что ж, ког_да же е_хать_то, ва_ше си_

mf *p*

Смотрит на часы.

Анат. Да вот сей - я - тель - ство?

Балага

mp *p*

Берет стакан вина.

Анат. - час и е - хать.

220

mf

167 Andante assai

Анат. Ну, Фе - дя, про - щай, спа - си - бо за все.

f *p*

Анат.

Возь-ми-те ста-ка-ны, и ты, Ба-ла-га.

f *p* *mf*

Анат.

espr.

По-ку-ти-ли мы, по-жи-ли.

m.s.

230

Анат.

А те-перь ког-да сви-дим-ся?

168 Più mosso (Moderato)

f

Про-щай, ре-бя-та,

mf *f*

Все пьют.

Анат. за здо_ро_вье! У_ра!

Балага Будь здо_ров.

mf *f* *f*

Allegro ♩= 168

(*выпив вино, разбивает стакан*)

Анат. Ну, марш те_перь, ре_бя_та!

sf *mf*

240

169

Анат. А? Ка_кой Хвос_ти_ков?

Дол. Хвос_ти_ков где? Твой сви_де_тель. Жо_

f

Балага (*уходит*) Си_дит вса_нях.

f

Входит лакей-француз Жозеф. Подает Анатолю шубу, саблю, соболью шапочку и сумку.

Дол. _зеф! Жо _ зеф!

f

Дол. А где са_лоп? Жо_зеф! По _ ди к Ма_тре_не Мат-

mp

250

170

Жозеф уходит.

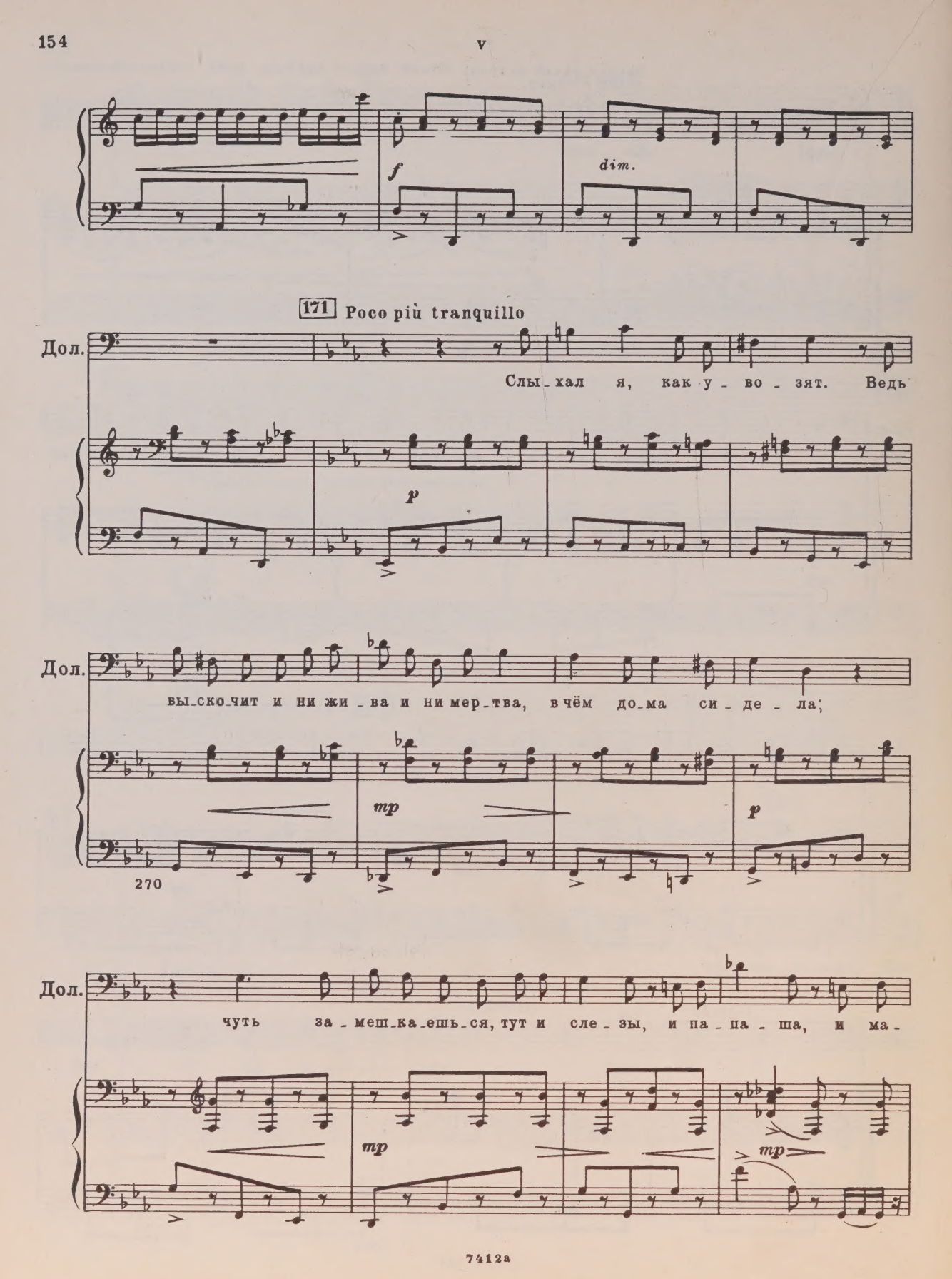
Дол. _вев _ не, спро _ си са_лоп со _ бо _ лий.

mf

(вслед)

Дол. Жо _ зеф! Со _ бо _ лий.

260


f
dim.
171 Poco più tranquillo
Дол.
Слы_хал я, как у_во_зят. Ведь
p
Дол.
вы_ско_чит и ни жи_ва и ни мер_тва, в чём до_ма си_де_ла;
mp
p
270
Дол.
чуть за_меш_ка_ешь_ся, тут и сле_зы, и па_па_ша, и ма_
mp
mp

172

Дол. — ма — ша, и сей-час о — зяб — ла и на — зад, и до-

mp *mf*

280

Жозеф при-

Дол. — мой,— а ты вшу-бу при-ни-май сра — зу и не-

p *mp* *p*

носит лисий салоп.

(*Жозефу*) *f*

Дол. — си ско-ре — е в са — ни. Не тот! Ведь я те-бе ска-зал: со-

mp *p* *f*

290

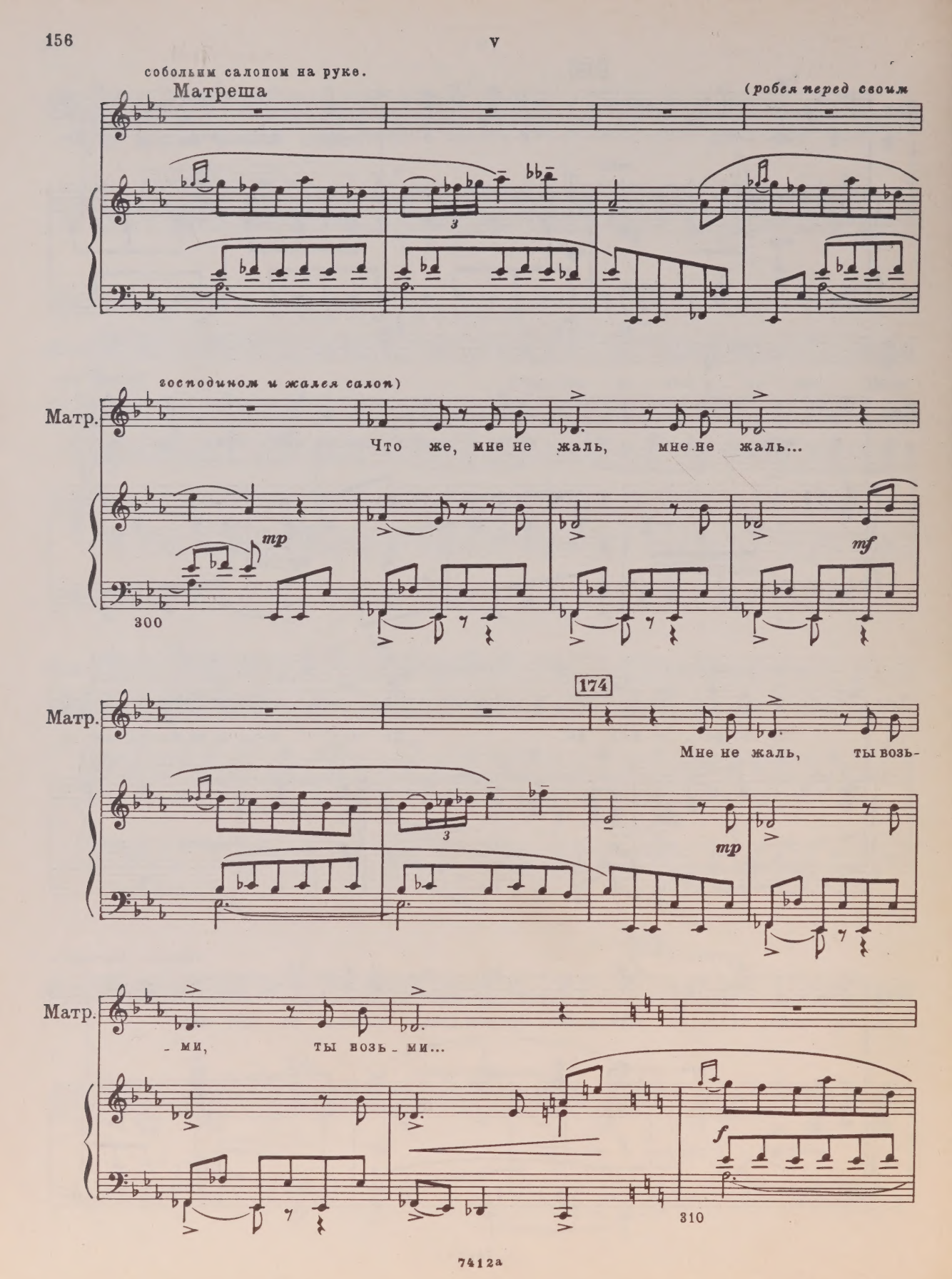
173

(*в кулису*) *f*

Выбегает Матреша с

Дол. — бо — лий! Эй, Ма — треш — ка, со — бо — лий!

f *mf*


собольим салопом на руке.
Матреша
(робея перед своим
господином и жалея салоп)
Матр.
Что же, мне не жаль, мне не жаль...
mp
mf
300
174
Матр.
Мне не жаль, ты возь-
mp
Матр.
- ми, ты возь - ми...
f
310

(*Анатолю, закутывая Матрешу в шубу*)

Дол.

Гля_ди, вот так.

mp *f*

175 (*поднимает Матреше воротник*)

Дол.

По_том вот так.

mf *mp* *mf*

320

(*подталкивая Анатоля к улыбающейся Матреше*)

Дол.

Те_перь вот так, ви_дишь?

mp *mp* *p*

176 Poco più mosso

Анат. *espr.* (*целует ее*)

Ну, про_щай, Ма_тре_ша, кра_са_ви_ца.

f

330

Анат.

Эх, ко - нец мо - ей гуль - бе те - перь!

177

Матр.

(с цыганским акцентом)

Ну,

Анат.

più p

Ты мне счасть - я по - же - лай.

p

340

Meno mosso

Матр.

дай - то бог вам, князь, боль-шо-го счасть - я.

mp

Анатоль и Долохов выходят в переднюю и оттуда на улицу. Через открытую дверь врывается метель.

178 Poco più mosso

f

350

Балага

(*за сценой*)

Го-

f *pp*

179 Анат. (*за сценой*)

По-шел!

Бал.

-то-вы, что ль? Э - э-эй, ми-лой!

Слышно, как рванули бубенцы.

f

360

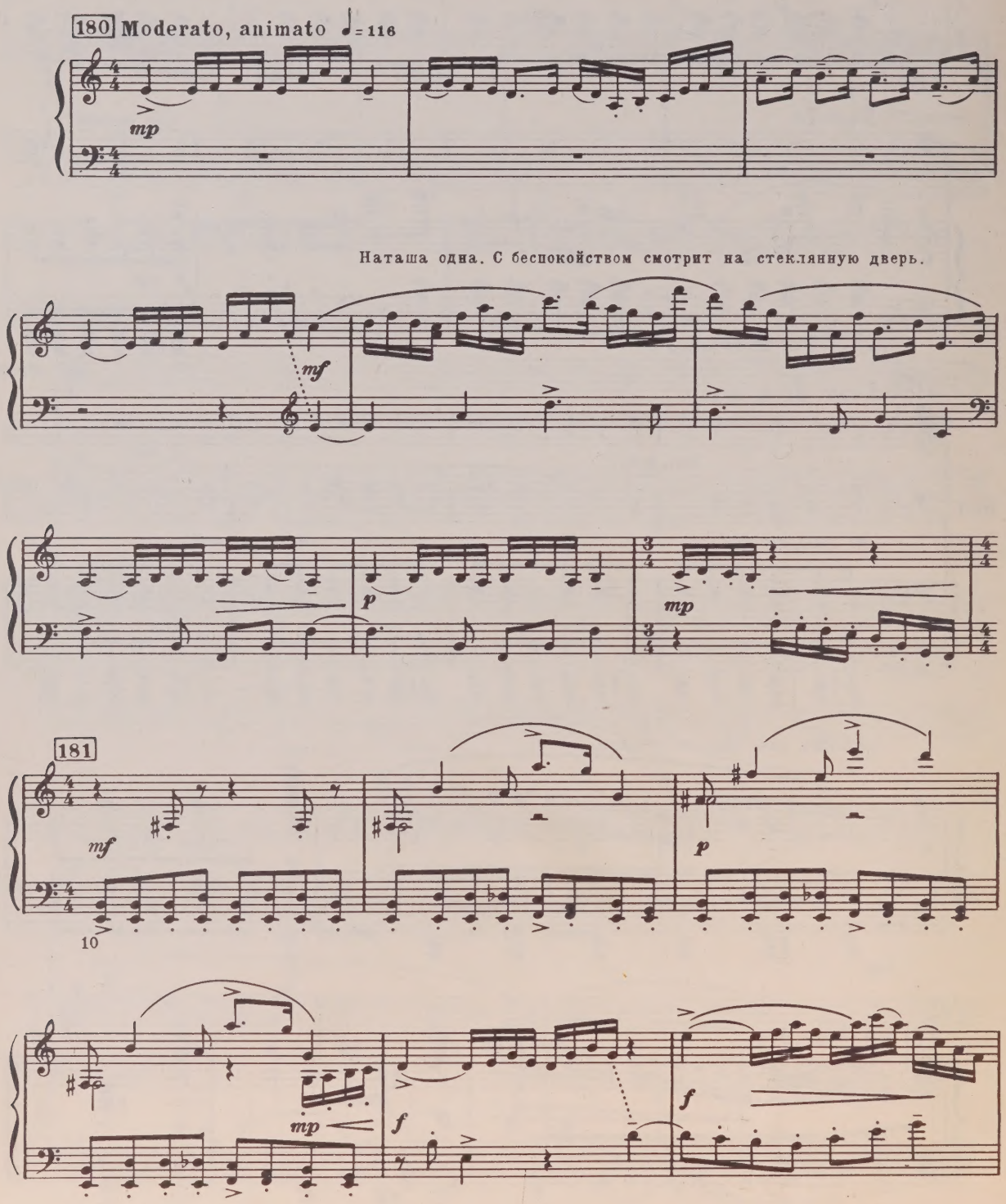
ЗАНАВЕС

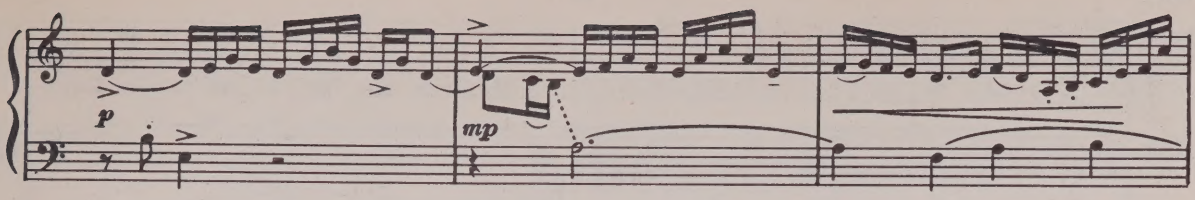
8

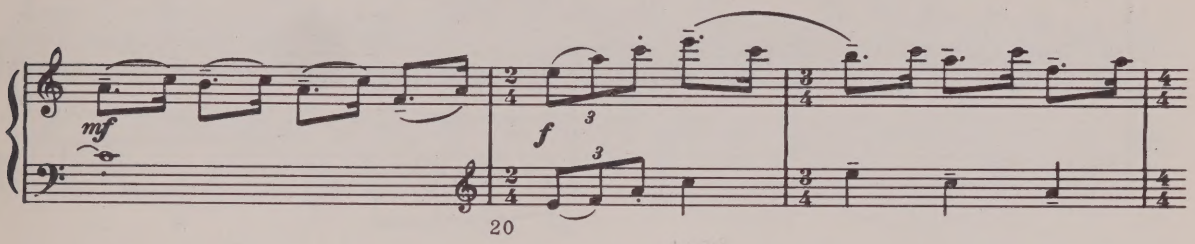
ff

КАРТИНА ШЕСТАЯ

Комната в особняке Марьи Дмитриевны Ахросимовой на Старой Конюшенной. Большая стеклянная дверь на веранду и в сад.







182 Вбегает горничная Дуняша.

Дуняша

Poco più sostenuto

Ой, ба_рыш_ня, го_лу_буш_ка,

Дун.

ка_жись, те_перь про_па_ло все.

it seems

Ба_ры_не, Марь_е Дми_три_ев_не,

Наташа

Кто, Со_ня? Нет,

Дун.

ба_рыш_ня на_ша все рас_ска_за_ли.

Да, о_ни.

Нат. Со_ня э_то_го не сде_ла_ет. Ду_ня_ша, ты са_ма слы_ха_ла?

Дун.

p

30

183

Нат. Бол_та_ют

Дун. Нет, в де_ви_чьей рас_ска_зы_ва_ли мне.

p

Нат. зря там. Сей_час о_ни за мной при_е_дут.

Нат. Дуняша уходит. *(в дверях, направляясь за Дунлшей)*

Дай мне пла_ток. Ни_ког_да

mf *p* *mp* *p*

40

Нат. (уходит)

Со_ня не смо_жет со_вер_шить та_кой по_сту_пок!

mp p

184 Inquieto

pp mf

50

Анатоль появляется за стеклянной дверью, осматривается, открывает ее.

mp p

185

Анатоль (запыхавшись)

К ка_кой ба_ры_не?

Лакей Гаврила выходит из-за портьеры и загораживает дорогу Анатолю.

Гаврила

f

К ба_ры_не по_жа_луй_те.

f f mf

60

Анат.

Да кто ты?

Долохов

(из сада)

Ку-

Гавр.

По-жа-луй-те, при-ка-за-но при-весть.

f

Più animato ♩= 132

Около Гаврилы выстраиваются два дворника.

186

Дол.

-ра-гин! на-зад, из-ме-на, на-зад!

p

mf

70

Появившаяся в платке Наташа видит скрывающегося Анатоля.

p

mf

dim.

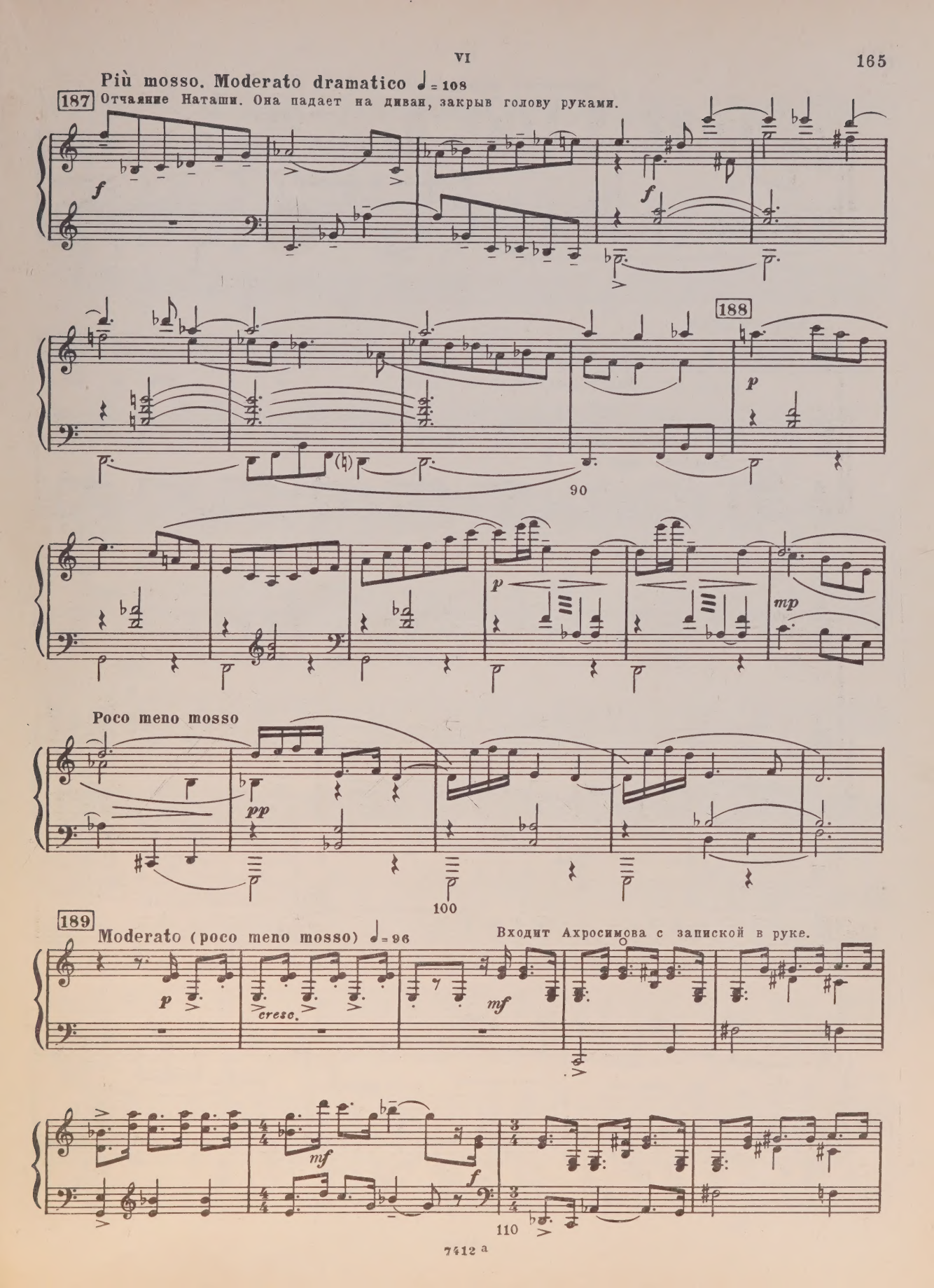
ritard.

p

dim.

pp

80


Più mosso. Moderato dramatico ♩= 108
187
Отчаяние Наташи. Она падает на диван, закрыв голову руками.
f
188
p
90
p
mp
Poco meno mosso
pp
100
189
Moderato (poco meno mosso) ♩= 96
Входит Ахросимова с запиской в руке.
p
cresc.
mf
mf
f
110

VI

Ахросимова останавливается около Наташи.

190

Ахросимова

Хо_ро_ша, о_чень хо_ро_

Ахр. _ша! В мо_ем до_ме лю_бов_ни_кам сви_данья наз_на_чать! Ты

120

191

Ахр. слу_шай, ког_да с то_бой я го_во_рю. Те_перь при_тво_рять_ся

Ахр.

не - че - го. Ты се - бя о - сра - ми - ла, как дев - ка са - ма - я по -

Наташа не меняет положения, но тело ее начинает вздрагивать от беззвучных, судорожных рыданий.

Ахр.

- след - ня - я.

130

192

Ахр.

С кем во - дить - ся ста - ла? С Бе - зу хо - вой. Что там на - шла?

Ахр.

Чув - ства фран - цуз - ски - е, ко - стю - мы фран - цуз - ски - е. Ба - ры - ни чуть не

140

Ахр.

го_лы_е си_дят, как вы_вес_ки тор _ го_вых бань, с по_зво _ ле_ни_я ска_зать.

193

Ахр.

За ле _ ка_риш_кой фран_цуз_ским Ме _ ти _ вьѐ полз_ком пол _ за _ ют. Их

Ахр.

бо _ ги-фран_цу _ зы, их цар_ство не_бес_но_е-Па _ риж. Что те_бе де_лать там?

150

Наташа

О _ ставь _ те...

Ахр.

194

Ахр. Эх, бе_да, бе_да мне с э_ти_ми дев_ка_ми без ма_те_ри! Ну

p mp

Ахр. что же я ска_жу гра_фи_нюш_ке? Что ма_те_ри тво_ей ска_жу?

f

160

Нат. За_чем о_на не здесь... О_на бы по_ня_ла.

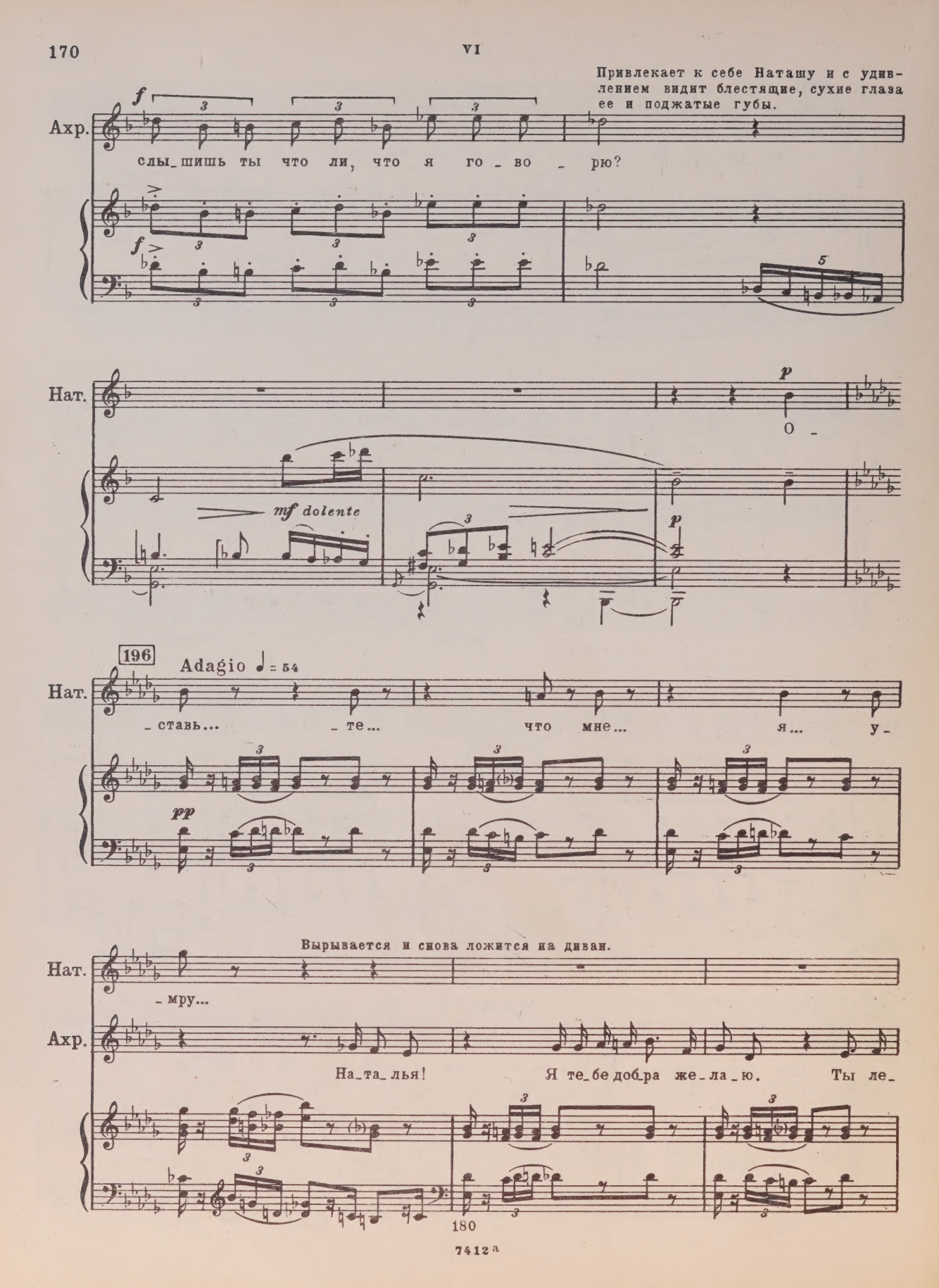
mf p

195

Ахр. Сча_стье мо_лод_ца, что он от ме_ня у_шел. Да я най_ду е_го,–

mf

170


Привлекает к себе Наташу и с удивлением видит блестящие, сухие глаза ее и поджатые губы.
Ахр.
слы_шишь ты что ли, что я го_во_рю?
Нат.
О_
mf dolente
196
Adagio ♩ = 54
Нат.
_ставь... _те... что мне... я... у_
Вырывается и снова ложится на диван.
Нат.
_мру...
Ахр.
На_та_лья! Я те_бе доб_ра же_ла_ю. Ты ле_

7412a

Ахр. _жи, ну, ле_жи так и слу_шай.

cresc.

Ахр. Ну, те_перь у_зна_ет твой о_тец, ну брат твой, же_

mf

197

Указывает на аршин от земли.

Ахр. _них! Я кня_зя Ан_дре_я с та_ких лет зна_ю и, как мать, люб_

dolce

p

m.s.

Нат. У ме_ня нет же_ни_ха, я от_ка_за_ла.

f

Ахр. _лю е_го. Все рав_но. Ну, у_знают, а ес_ли ду.

pp

f

p

190

Нат. Ах, о_ставь_те ме_ня, за_чем вы все_му по_ме_ша_ли! За_чем? За_

Ахр. _эль?.. (*снова горячась*) Да че_го же ты хо_те_ла?

cresc.

198

Нат. _чем? За_чем? Кто вас про_сил? Кто вас про_сил?

Ахр. За_чем же те_бя, как цыган_ку ка_ку_ю, у_во_зить? А он-мер_

f *mf*

Нат. Он луч_ше вас всех! Ес_ли бы вы не ме_ша_ли...

Ахр. _за_вец, не_го_дяй, вот что! Пусть он мне на гла_за по_па_дет_ся!

f *p* *cresc.*

Нат. Ес_ли бы вы не меша_ли!.. Ах бо_же, бо_же, что э_то, что э_то!

Ахр. Пусть он мне на глаза по_падется!

f

Нат. Со_ня, за что? Вы все меня не на_ви_ди_те, пре_зи_ра_е_те. О_ставь_те! О_

ff

200

Выбегает с рыданием.

199

Входит Гаврила.

Нат. _ставь_те!

ff p

Ахр. Ведь ска_за_но, не при_ни_мать.

Гаврила При_е_ха_ли... Граф Петр Ки_

(подумав)

Ахр. Бе - зу - хов? Про -

Гавр. - рил - ло - вич Бе - зу - хов.

Гаврила уходит.

Ахр. си. Он и - мен - но и ну - жен мне те -

210

200

Ахр. - перь. Э - то са - мый рас - се - ян - ный и смеш -

mf espr. p m. d.

Ахр. - ной че - ло - век, но са - мо - е зо - ло - то - е серд - це.

p

Входит Пьер. Целует руку Ахросимовой.

201 Allegro moderato

mf

220

Moderato

Ахр.

Ух, ба-тю-шка, хо-ро-ши-е де-ла...

mp p

Ахр.

Пять-де-сят во-семь лет я про-жи-ла на све-те, а та-ко-го сра-му не ви-

shame

p

230

202

Ахр.

-да-ла. На-та-лья без ве-до-ма ро-ди-те-лей же-ни-

Пьер

Что слу-чи-лось?

pp

Ахр. -ху сво-е-му от-ка-за-ла. Ку-ра-гин, ви-дишь ли, ей го-ло-ву вскру-

Ахр. -жил. С ним же-ну-шка тво-я е-е сво-ди-ла. С ним со-бра-лась о-на в от-

Ахр. -сут-ствие от-ца бе-жать и тай-но об-вен-чать-ся.

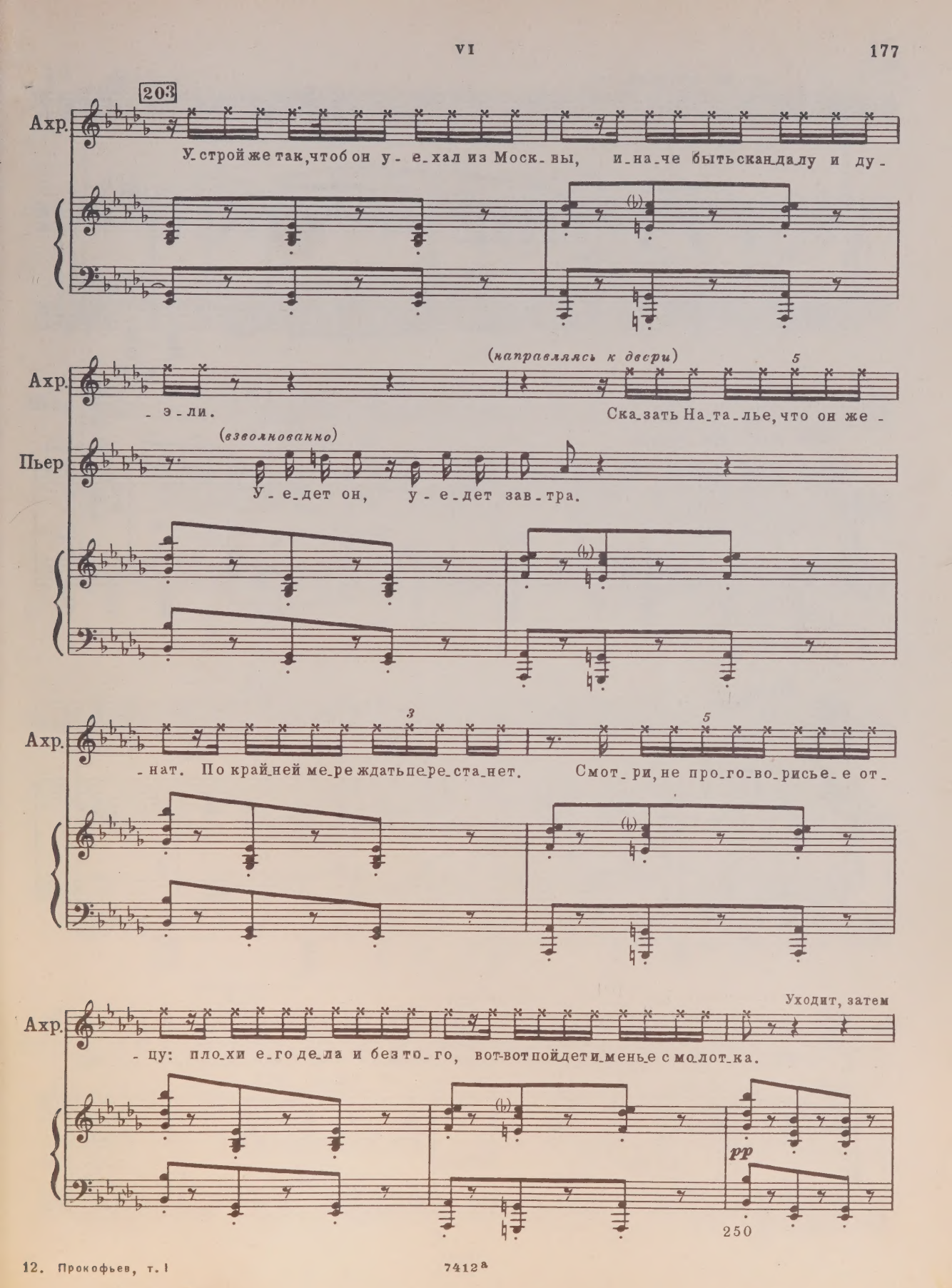
Пьер

Да как же об-вен-чать-ся?

Ахр. Хо-рош маль-чик! То-то мер-за-вец!

Пьер Он не мог: он же-нат.

pp


203
Ахр.
У_строй же так, чтоб он у_е_хал из Моск_вы, и_на_че быть скан_да_лу и ду_
э_ли.
(направляясь к двери)
Ска_зать На_та_лье, что он же_
Пьер
(взволнованно)
У_е_дет он, у_е_дет зав_тра.
нат. По край_ней ме_ре ждать пе_ре_ста_нет.
Смот_ри, не про_го_во_рись е_е от_
Уходит, затем
цу: пло_хи е_го де_ла и без то_го, вот-вот пойдет и_менье с мо_лот_ка.
pp
250

тут же возвращается. (уходит)

Ахр.

Да о_ста_вай_ся к ча_ю, ко_ли хо_чешь.

p

204 L'istesso tempo

p espr. cresc. f

260

Пьер 205

Я из_ бе_

p

Пьер

гал е е. Мне ка_за_лось, что я и_ ме_ю к ней чув_ство бо_ле_е силь_но_е, чем

cresc.

270

Пьер

то, ко-то-ро-е дол-жен бы-ли ме-ть же-на-тый че-ло-век к не-вес-те дру-га.

mf *p*

280

206

Пьер

Не-вес-та дру-га...

p dolce *mf*

207

Пьер

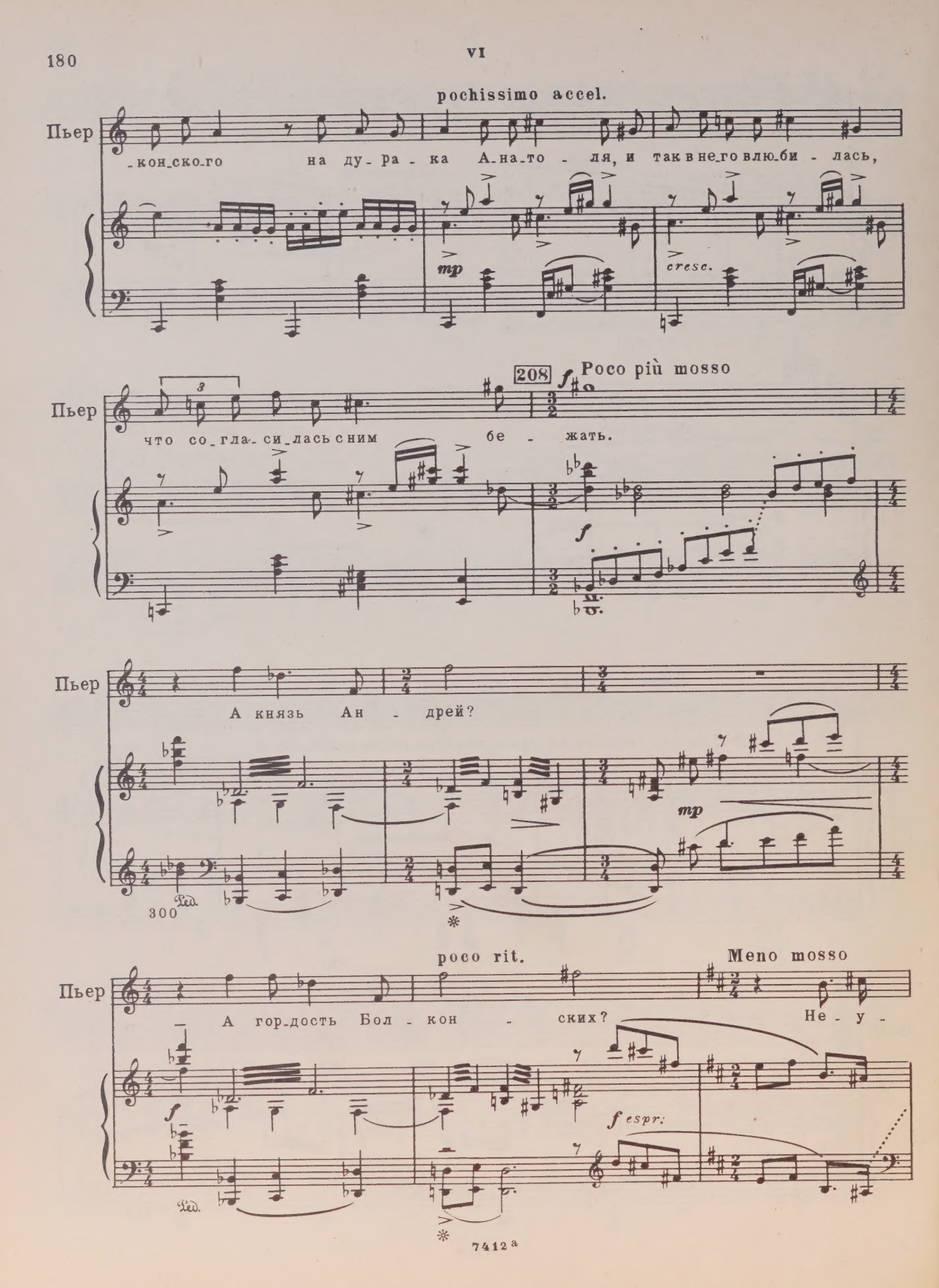
Не-вес-та кня-зя Ан-дре-я, так страстно им лю-би-ма-я, э-та,

espr. *p espr.* *f* *p*

290

Пьер

преж-де ми-ла-я На-та-ша Ро-сто-ва, про-ме-ня-ла Ан-дре-я Бол-


pochissimo accel.
Пьер
-кон-ско-го на ду-ра-ка А-на-то-ля, и так в не-го влю-би-лась,
mp
cresc.
208
f
Poco più mosso
Пьер
что со-гла-си-лась с ним бе-жать.
f
Пьер
А князь Ан-дрей?
mp
300
poco rit.
Meno mosso
Пьер
А гор-дость Бол-кон-ских? Не-у-
f
f espr.

Пьер

- же - ли пра-вда, что не толь-ко мне до - стал-ся у-дел пе-

cresc.

Пьер

-чаль-ный — быть свя-зан-ным судь-бо-ю с пу-стой и гад-кой жен-щи-ной!

f *dim.* *mp*

310

209 Входит Наташа, опустив руки, бледная, строгая.

Andantino ♩=72

p *espr.* *mp* *mf* *p* *mp*

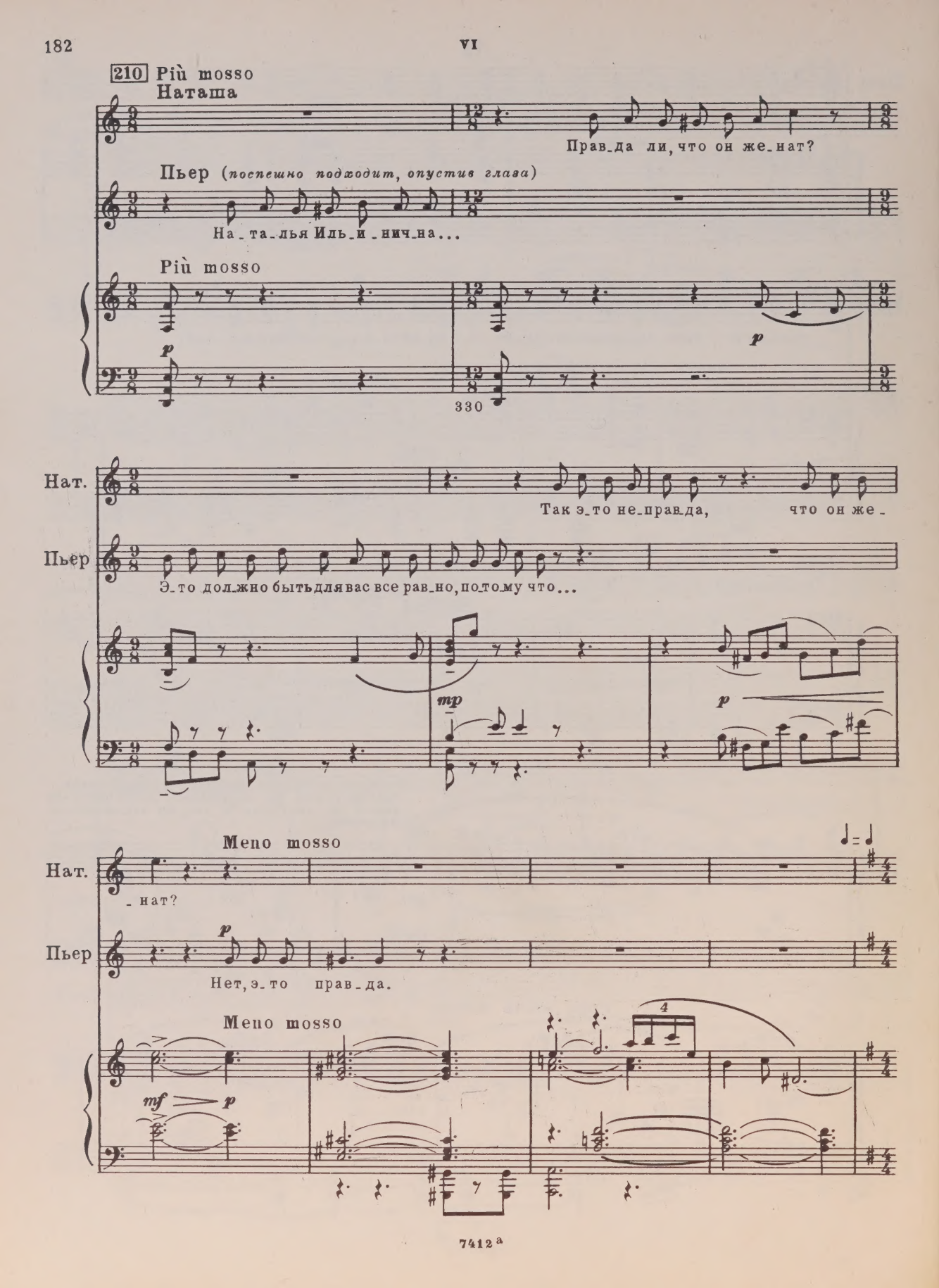
Смотрит на Пьера лихорадочно блестящим взглядом, как бы спрашивая, друг ли он или такой же враг, как и все, по отношению к Анатолю.

pp *p*

320

Poco meno mosso

mf *m.d.* *dim.* *pp*


210 Più mosso
Наташа
Прав_да ли, что он же_нат?
Пьер (поспешно подходит, опустив глаза)
На_та_лья Иль_и_нич_на...
Più mosso
p
330
Нат.
Так э_то не_прав_да, что он же_
Пьер
Э_то дол_жно быть для вас все рав_но, по_то_му что...
mp
p
Meno mosso
Нат.
_нат?
Пьер
Нет, э_то прав_да.
Meno mosso
mf
p
4

211 Andantino

Нат. Петр Ки - рил - ло - вич, я вам ве - рю во всем. Доб - ре - е,

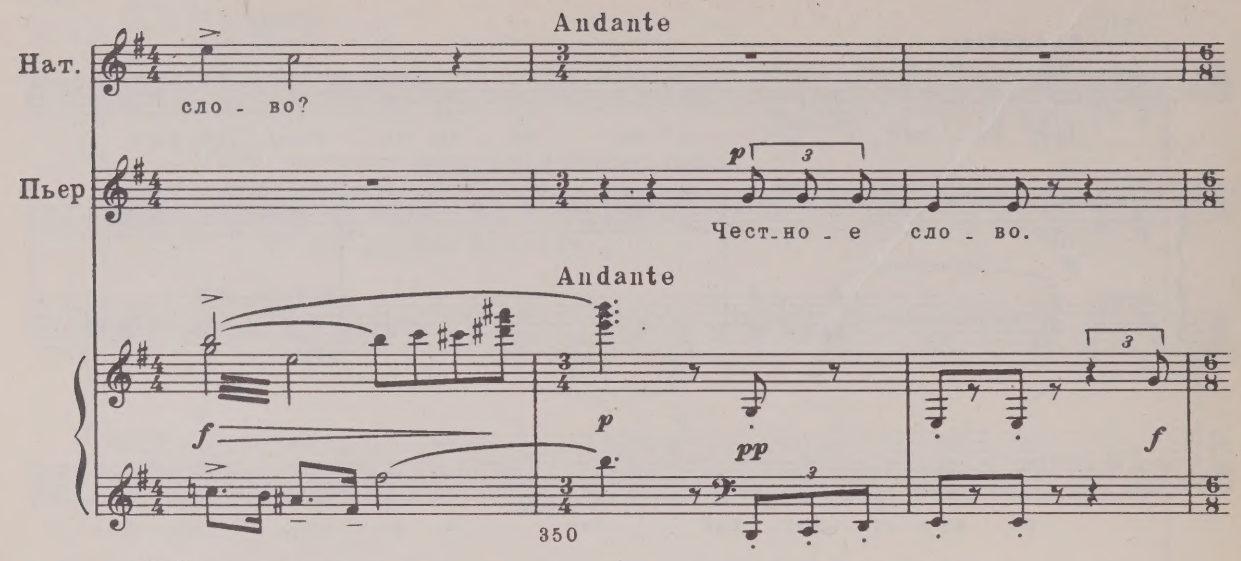
340

Нат. ве - ли - ко - душ - ней вас я не зна - ю че - ло -

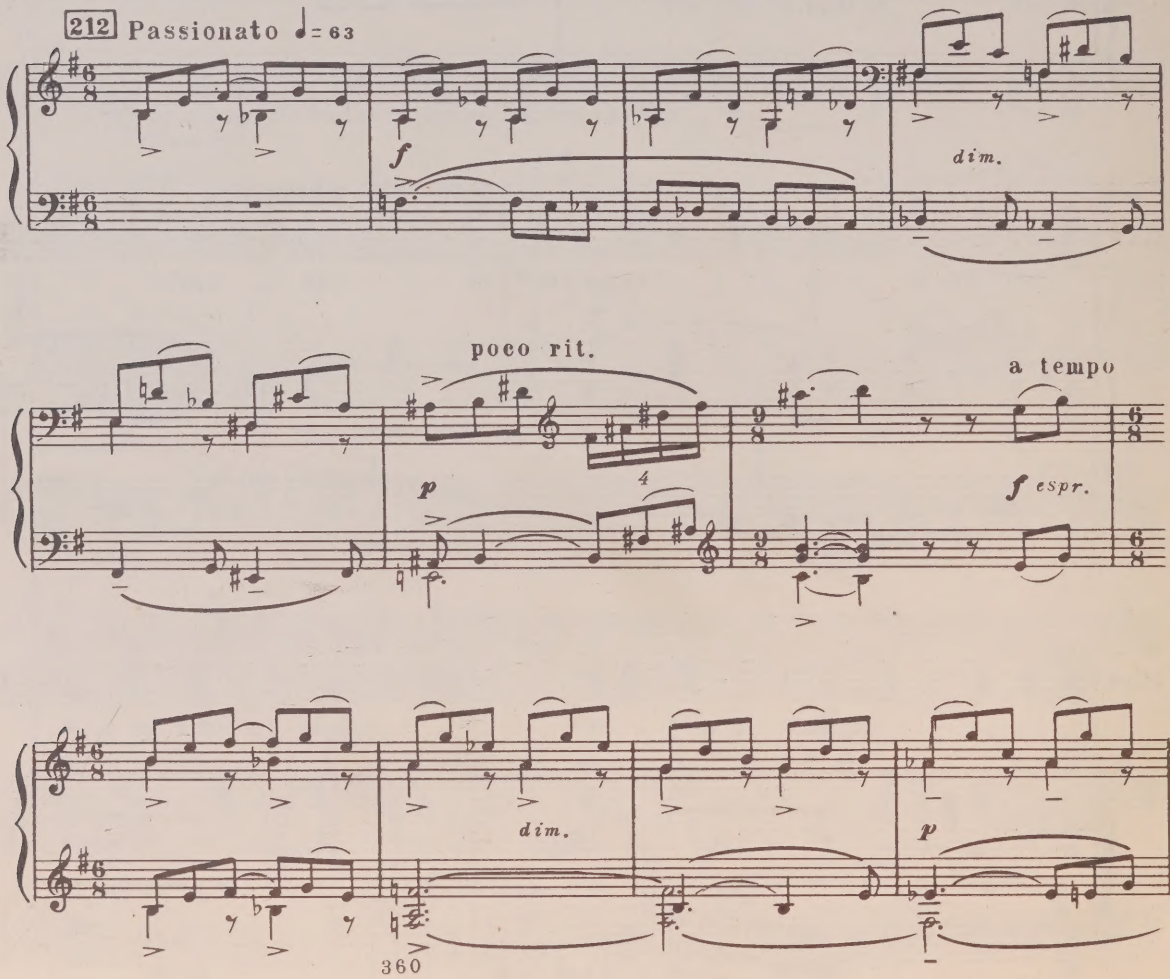
Нат. - ве - ка. Ска - жи - те, он же - нат?

Poco più mosso

Нат. И дав - но? Чест - но - е



Наташа опускается на стул, делая руками знаки, чтобы ее оставили.



poco rit. Meno mosso

213 Пьер (*охваченный жалостью при виде ее отчаяния*)

espr.

Я об од - ном про - шу вас — счи -

p

Пьер

- тай - те ме - ня сво - им дру - гом. И ес - ли вам нуж - на бу - дет

370

Пьер

по - мощь, со - вет и - ли про - сто нуж - но бу - дет из -

214

Пьер

- лить сво - ю ду - шу ко - му - ни - будь, не те - перь, а ког -

Пьер

-да у вас яс - но бу - дет в ду - ше, вспом -

mf

380

Пьер

- ни - те о - бо мне.

215 Целует ей руку.

mp

Наташа

Не го - во - ри - те со мно - ю так:

p

390

Нат.

по - верь - те, я не сто - ю слов та - ких.

216 Poco più mosso

Нат. Петр Ки - рил - ло - вич, князь Бол -

p espr. un poco cresc.

Нат. - кон - ский был всег - да ва - шим дру - гом.

mf p

400

217

Нат. Он го - во - рил мне тог - да: ес - ли

p

Нат. что - ни - будь, — к вам об - ра - тить - ся.

mp p

410

218 L'istesso tempo ♩=♩

Нат. *pp*

Ска_жи_те е_му,

pp

Нат.

чтоб он прост... прост... про_стил ме_ня.

un poco cresc. *mp* *pp*

(испугавшись мысли, которая могла прийти Пьеру)

Нат. *mf*

Ах,

Пьер (замявшись)

Да... я ска_жу е_му... но...

420

219 Meno mosso. Andante ♪=144

Нат. *mf*

нет, я зна_ю, все кон_че_но, и сно_ва не

♩=60

Нат. мо - жет боль - ше быть ни-ког - да. Но ме - ня толь-ко му-чит то дур-

Нат. -но - е, то зло, ко-то-ро-е я сде-ла-ла. Ска-жи - те е-

cresc.

430

220

Нат. -му, что я про-шу е - го про - стить ме - ня, про - стить, про - стить, ес - ли

f

rit. a tempo ♩.=♩

Нат. мо - жет, про-стить, про-стить ме-ня за все.

Хочет уйти.

Пьер

Я ска-жу е-му, я все ска-

p

221

Нат.

Пьер.

-жу е-му. Но пе-ре-стань-те, пе-ре-стань-те, вся жизнь впе-ре-

mp *mf* *p*

440

(*со стыдом и уничижением*)

Нат.

Для ме-ня? Нет! Для ме-

Пьер.

-ди е-ще для вас.

mf *mp*

Нат.

-ня те-перь все про-па-ло.

poco rit.

Пьер.

Все про-па-ло?

p poco rit. *pp*

222

Più mosso ♪ = 96

Пьер. Ес - ли бы са - мым кра - си - вым, са - мым

p passionato *cresc.*

450

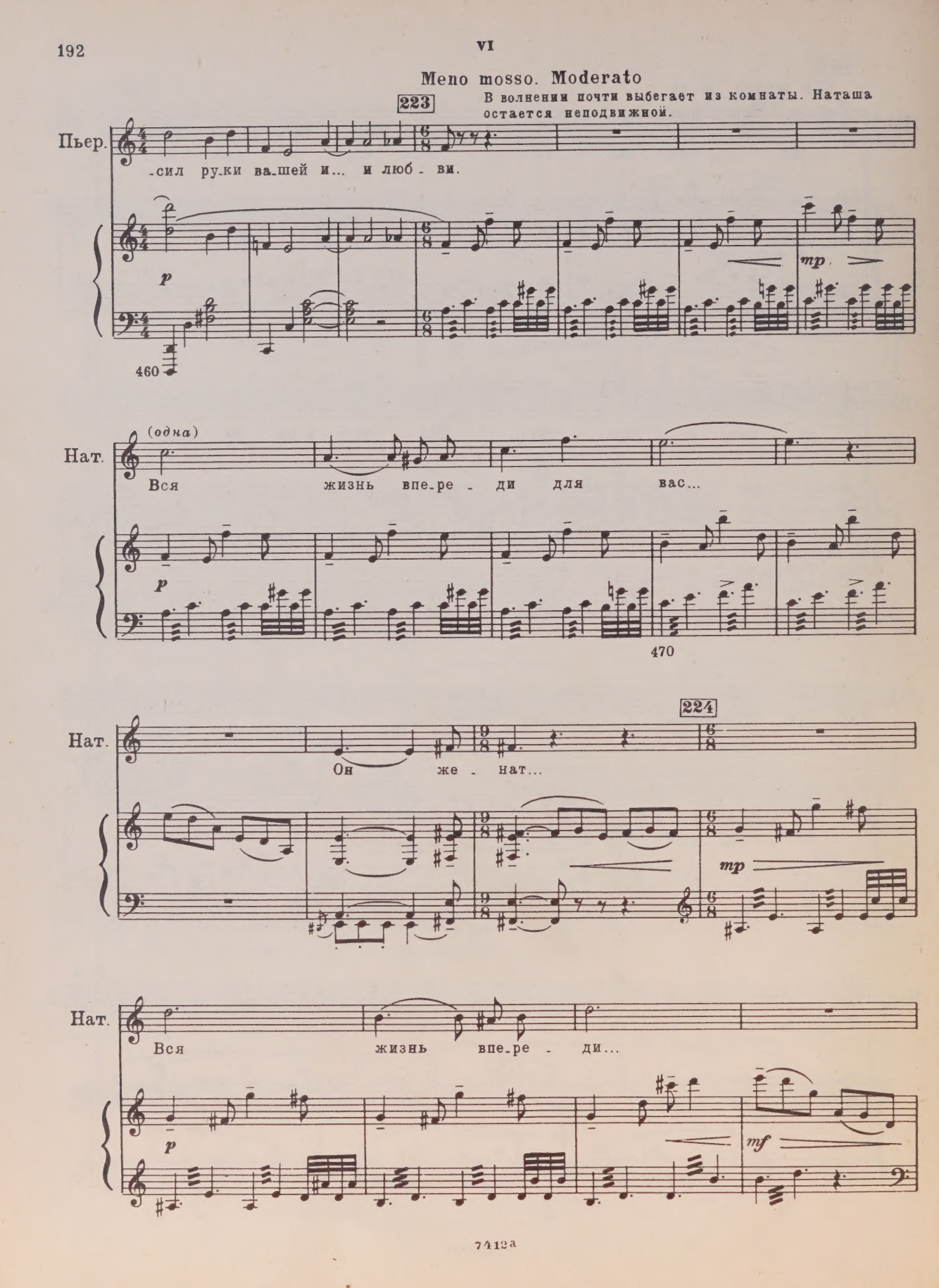
Пьер. ум - ным и пре - крас - ней - шим в ми - ре был бы

f

Пьер. я, и был сво - бо - ден,

mp *f*

Пьер. я бы на ко - ле - нях тот - час же про -


VI
Meno mosso. Moderato
223
В волнении почти выбегает из комнаты. Наташа остается неподвижной.
Пьер.
-сил ру-ки ва-шей и... и люб - ви.
p
mp
460
Нат.
(одна)
Вся жизнь впе-ре - ди для вас...
p
470
224
Нат.
Он же - нат...
mp
Нат.
Вся жизнь впе-ре - ди...
p
mf

Нат.

Он же - нат... Чест-но-е сло - во... Я ху - же, ху - же

480

Нат.

dim.

всех на све - те!

(уходит)

225 Poco più mosso ♩. = 84

Входят Ахросимова и Соня.

Соня

О - на на-зва - ла ме-ня сво - им вра-гом. О-

490

226

Соня

- на ме - ня из - бе - га - ет. О - на се - бя по-

500

Соня

-гу - бит.

Ахросимова

Пой - ти и у-ло-жить е - е в по - стель, дать

mp

227

Наташа

f (за сценой)

Со - ня! Спа -

Ахр.

ли - по - во - го цве - та.

f

Нат.

-си - те! Со -

f

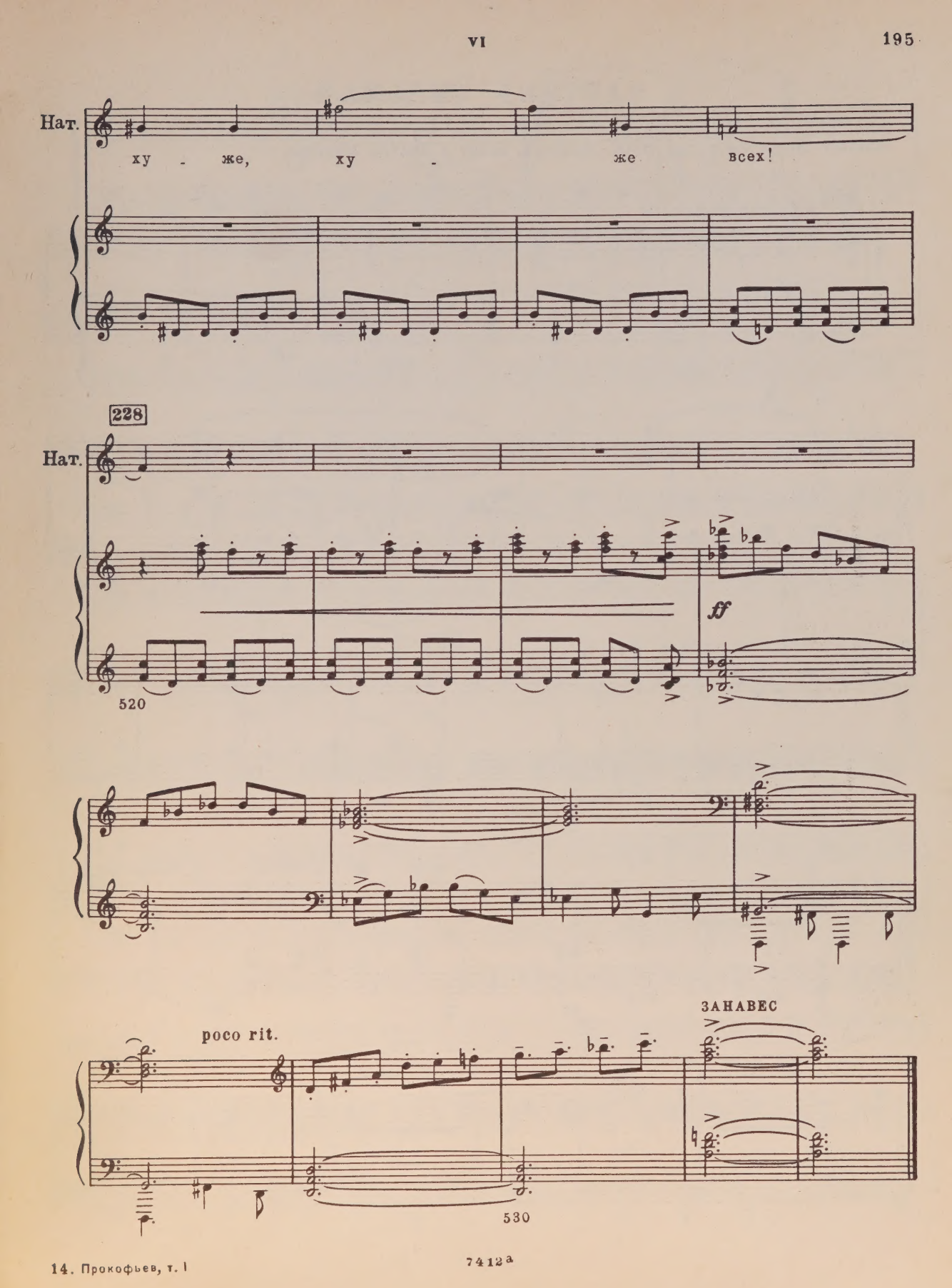
510

Соня бросается к ней.

Нат.

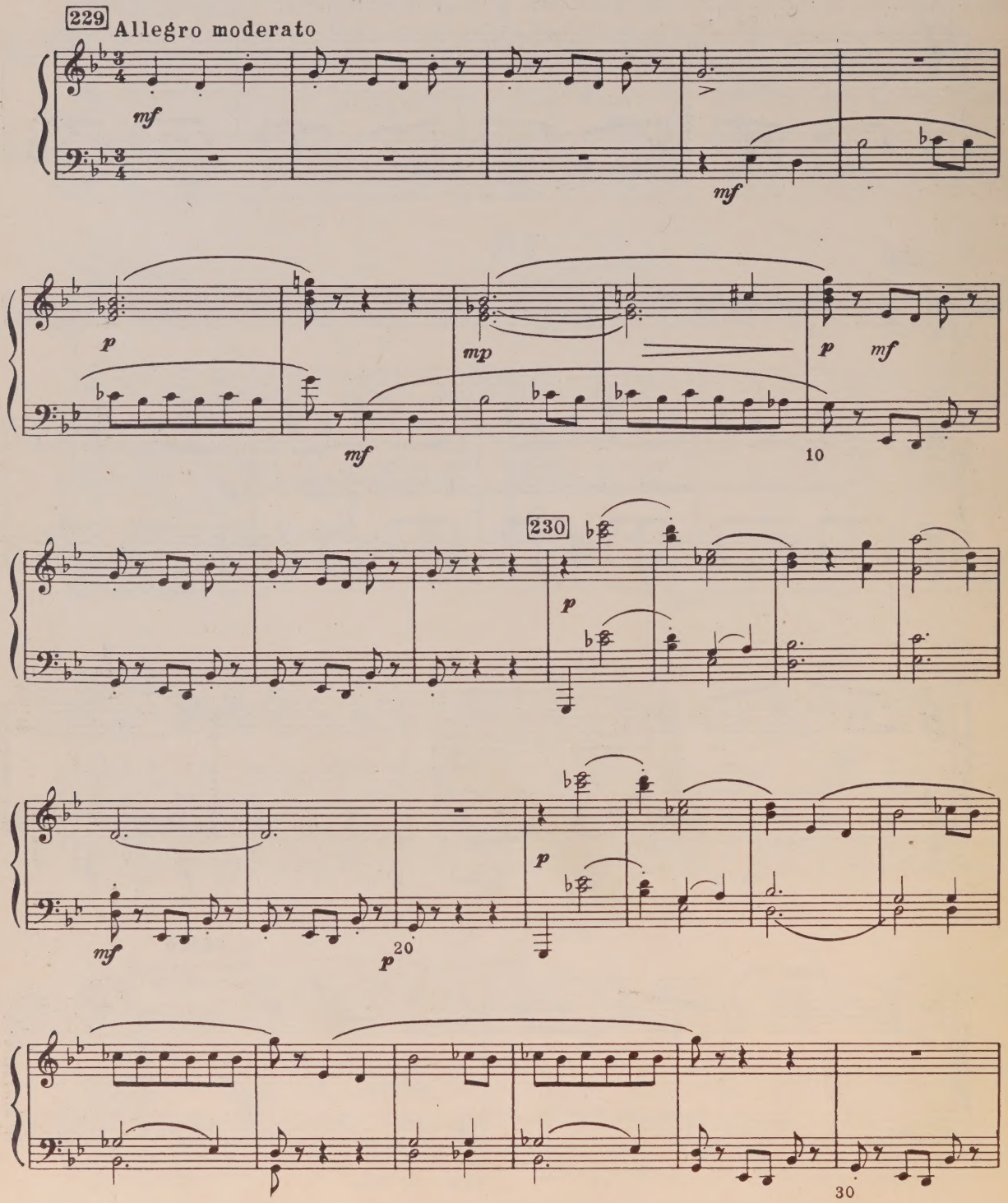
- ня! Я

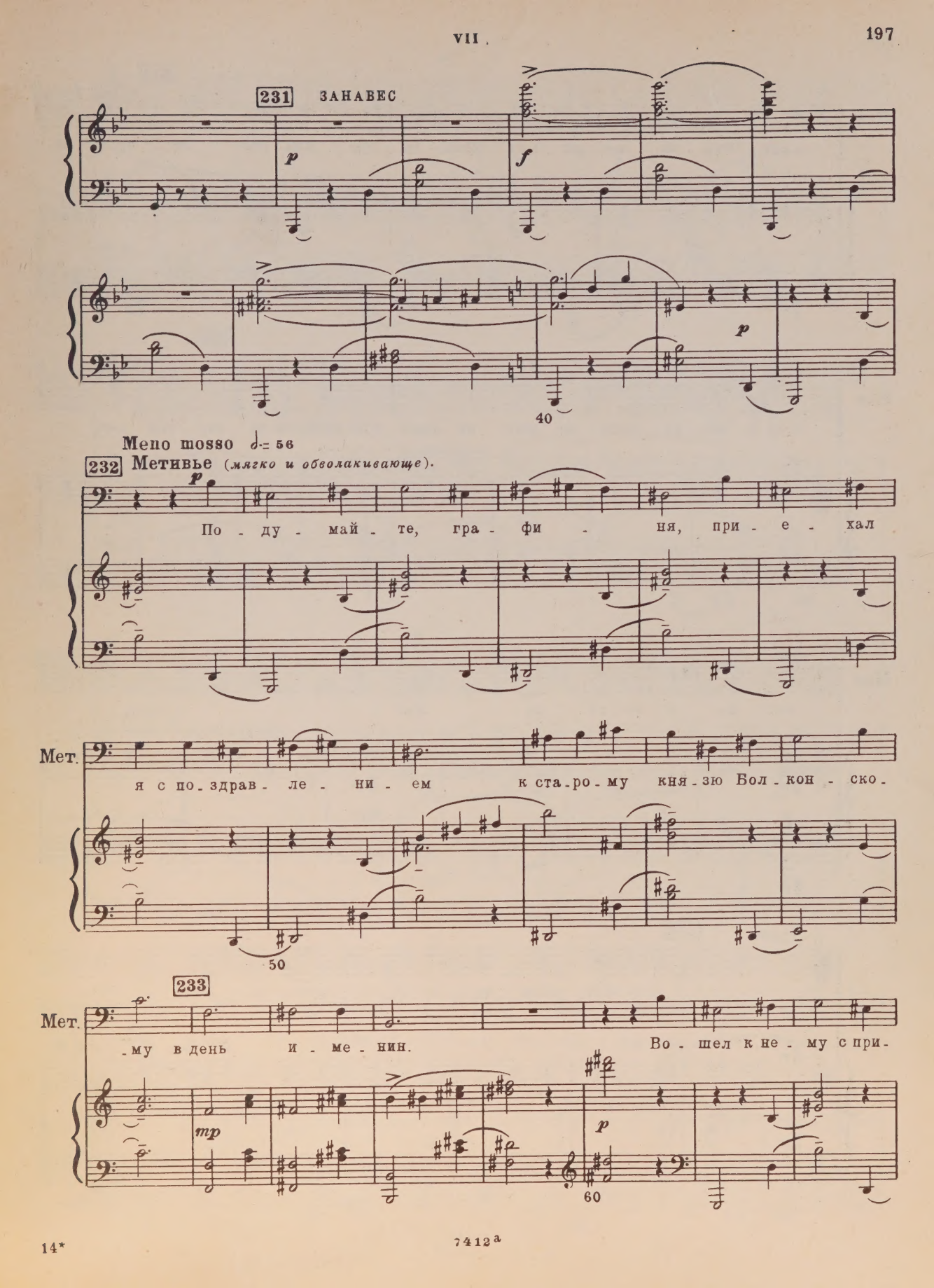
p

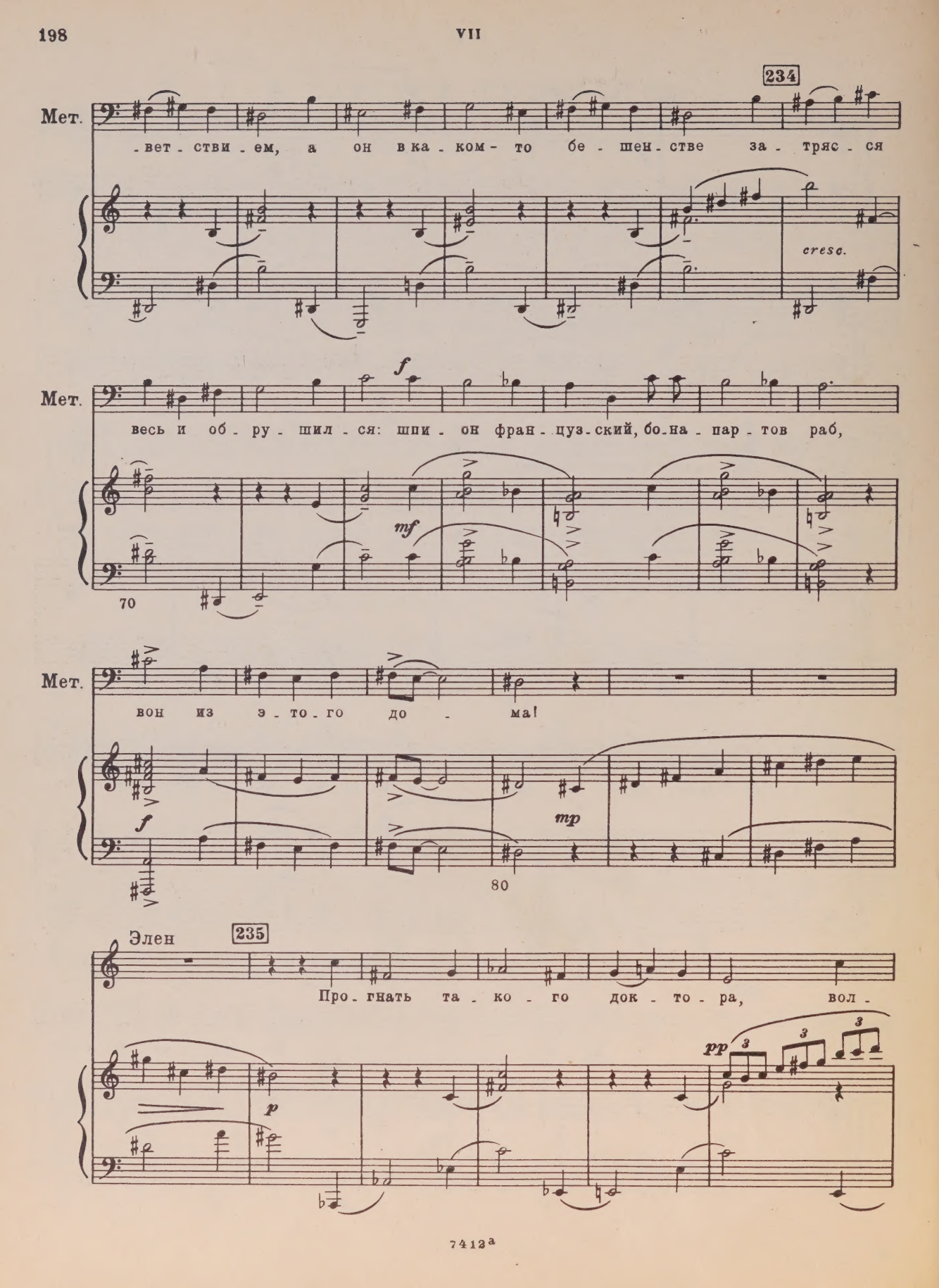

Нат.
ху - же, ху - же всех!
228
Нат.
ff
520
poco rit.
ЗАНАВЕС
530

КАРТИНА СЕДЬМАЯ

Кабинет Пьера Безухова. Элен, Анатоль, аббат и доктор Метивье.




231 ЗАНАВЕС
p
f
40
Meno mosso ♩.= 56
232 Метивье (мягко и обволакивающе).
По - ду - май - те, гра - фи - ня, при - е - хал
Мет.
я с по - здрав - ле - ни - ем к ста - ро - му кня - зю Бол - кон - ско -
50
233
Мет.
- му в день и - ме - нин. Во - шел к не - му с при -
mp
p
60


234
Мет.
-вет - ствии - ем, а он в ка - ком - то бе - шен - стве за - тряс - ся
cresc.
Мет.
весь и об - ру - шил - ся: шпи - он фран - цуз - ский, бо - на - пар - тов раб,
f
mf
70
Мет.
вон из э - то - го до - ма!
f
mp
80
Элен
235
Про - гнать та - ко - го док - то - ра, вол -
p
pp
3

Элен

_шеб_ни_ка та_ко_ го! Ведь э_то не_про_сти_тель_

90

236

Элен

_но. Он вы_жил из у_ма. Mon_sieur l'ab_bé, э_то грех про_

mf mp p

100

Элен

_сти_тель_ный и_ли грех смерт_ный? Грех смерт_ный. Смо_

Аббат

Pé_ché mor_tel.

p

237

Элен

_три же, бе_ре_гись, А_на_толь, что_бы сы_нок Бол_кон_ско_

110

VII

Элен

го не о_ка_зал_ся та_ким же су_ма_

pp leggiero

Poco più mosso

238 (входящему Пьеру)

Пьер входит решительной походкой с низко опущенной головой.

Элен

_шед_шим, как о_тец. Ах, Пьер, ты не зна_ешь, что с нашим А_на_

p

120

Элен

_то_лем... (шепотом) Только

Пьер

Где вы — там раз_врат и зло.

mp f dim.

130

Элен

(гостям) 239 Tempo precedente

не при го_стях. Пой_дем_те, дру_зья, в ди_ван_ну_ю.

mp p

Анатоль оглядывается на дверь, куда вышла Элен, и покорно идет за Пьером к письменному столу. Походка его молодцевата, но на лице заметно беспокойство.

Элен, Метивье и аббат уходят.

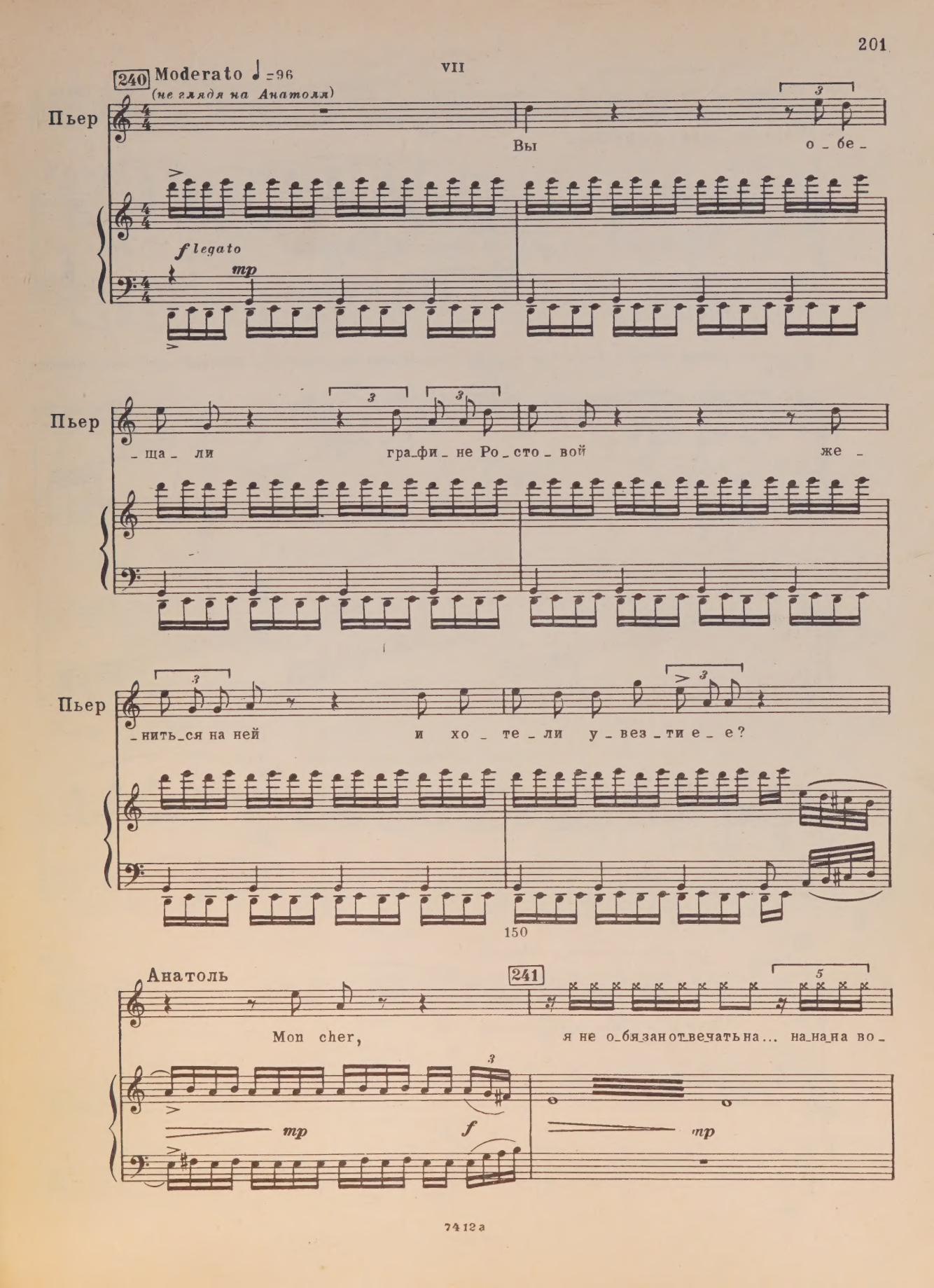
Пьер (задерживая Анатоля)

lunga

Мне на_до по_го_во_рить с вами.

f

140


VII
240 Moderato ♩=96
(не глядя на Анатоля)
Пьер
Вы о_бе_
f legato
mp
Пьер
_ща_ ли гра_фи_не Ро_сто_вой же_
Пьер
_нить_ся на ней и хо_те_ли у_вез_ти е_е?
150
Анатоль
241
Mon cher, я не о_бя_зан от_ве_чать на... на_на_на во_
mp
f
mp

VII

Анат.

Пьер, с лицом, искаженным от бешенства, хватает

-про-сы, де-ла-е-мы-е в таком то- не.

mf *ff violente*

Анатоля за воротник мундира и трясет из стороны в сторону, пока лицо Анатоля не принимает заметного выражения испуга.

Оторвав воротник, отпускает его.

ff

242

Пьер

ff

Ко-г-да я вам го-во-рю, что мне на - до го-во-рить с ва-ми...

ff

VII

Анатоль (*ощупывая оторванный воротник*)

Ну что, э_то глу_по.

Пьер

p

Анат.

А?

Пьер

243 Più mosso

Вы не_го_

Più mosso

mp *cresc.*

170

Пьер

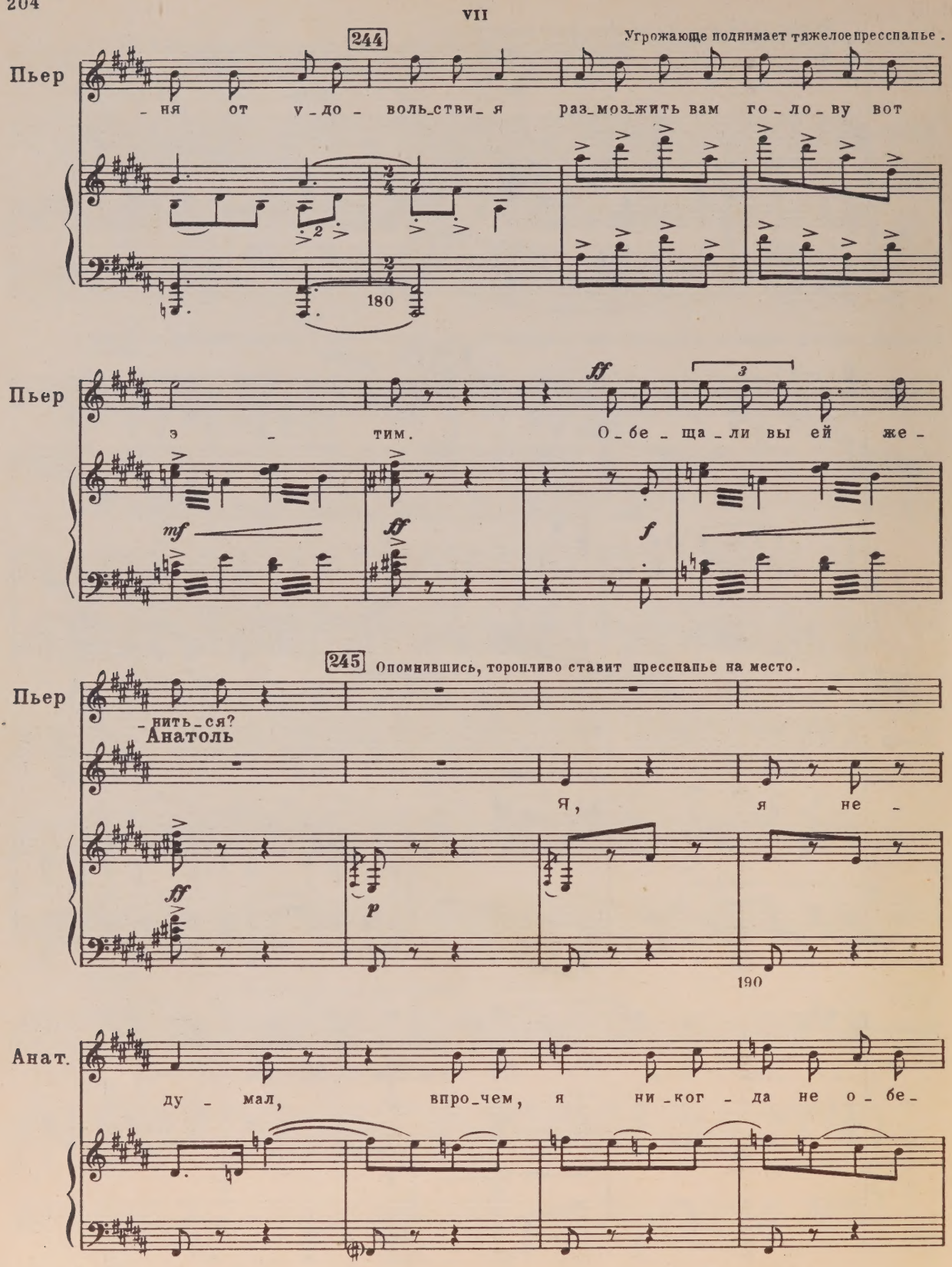
_дяй и мер_за_вец, и я не

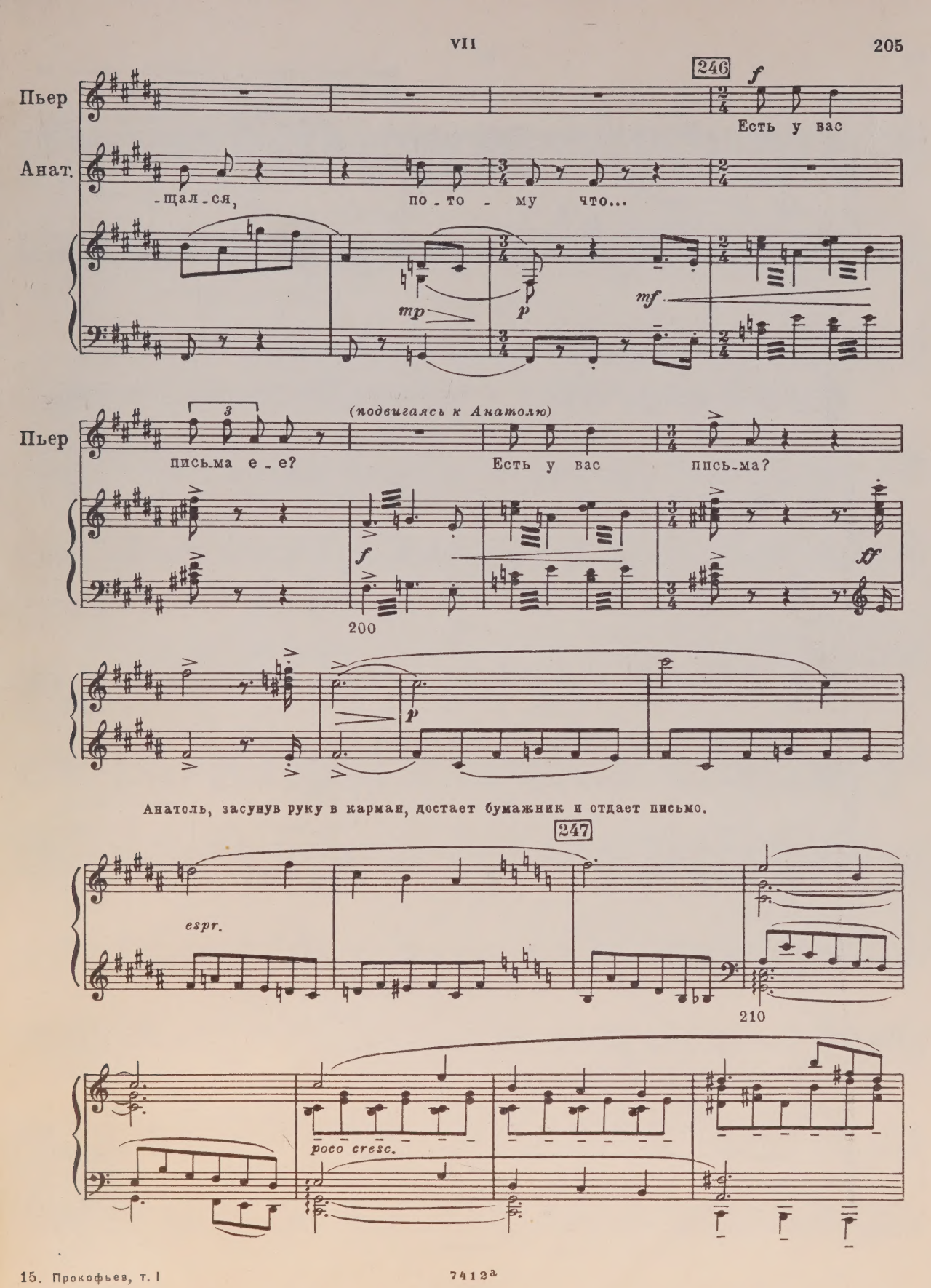
cresc.

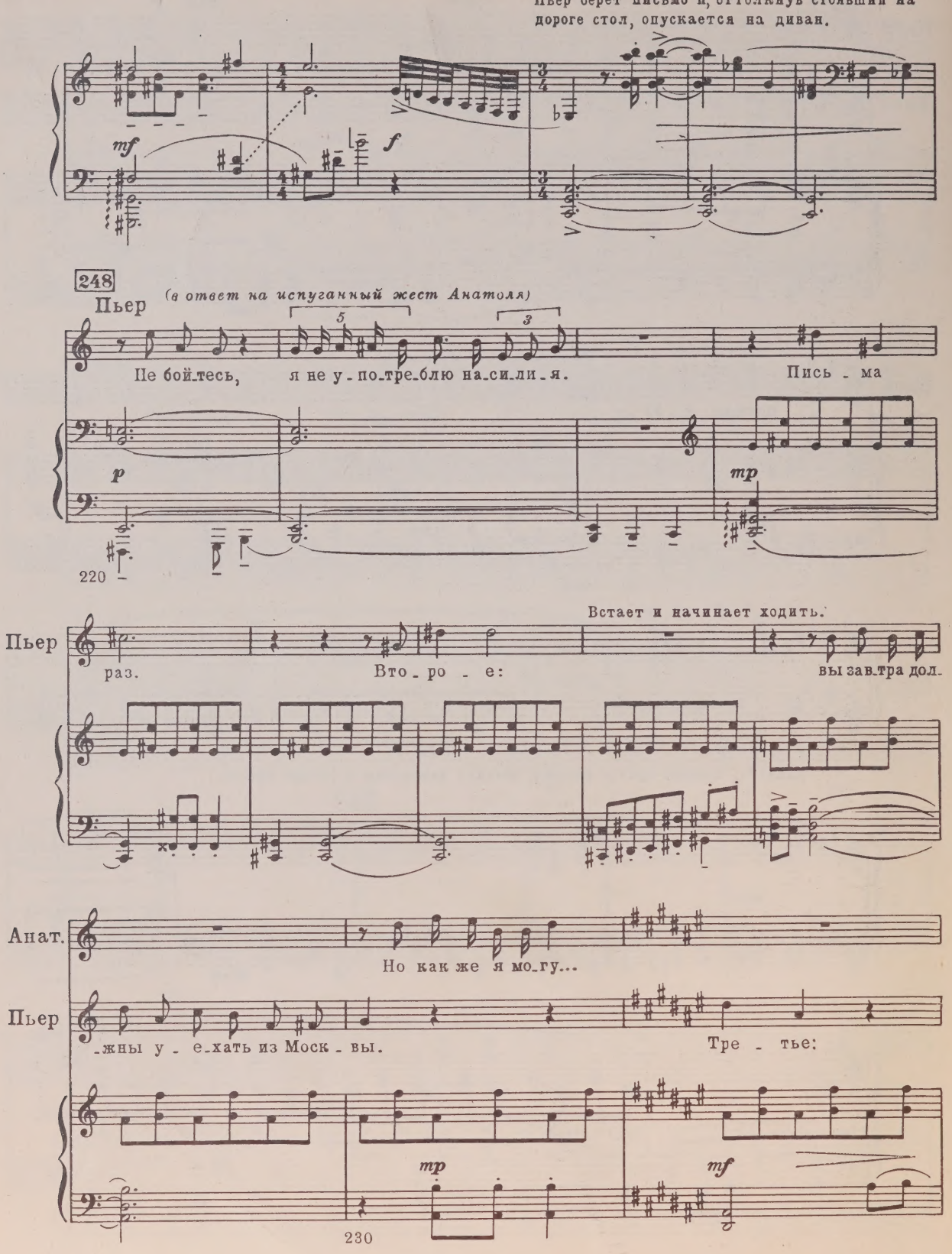
Пьер

зна_ю, что воз_дер_жи_ва_ет ме_

mf *f*


VII
244
Угрожающе поднимает тяжелое пресспапье.
Пьер
-ня от у-до-воль-ствия раз-мозжить вам го-ло-ву вот
180
Пьер
э-тим. О-бе-ща-ли вы ей же-
245
Опомнившись, торопливо ставит пресспапье на место.
Пьер
-нить-ся?
Анатоль
Я, я не-
190
Анат.
ду-мал, впро-чем, я ни-ког-да не о-бе-


246
Пьер
Есть у вас
Анат.
-щал-ся, по-то-му что...
mp
p
mf
Пьер
(подвигаясь к Анатолю)
письма е-е?
Есть у вас
письма?
f
ff
200
p
Анатоль, засунув руку в карман, достает бумажник и отдает письмо.
247
espr.
210
poco cresc.


Пьер берет письмо и, оттолкнув стоявший на дороге стол, опускается на диван.
mf
f
248
Пьер
(в ответ на испуганный жест Анатоля)
Не бой_тесь, я не у_по_тре_блю на_си_ли_я.
Пись_ма
p
mp
220
Встает и начинает ходить.
Пьер
раз.
Вто_ро_е:
вы зав_тра дол_
Анат.
Но как же я мо_гу...
Пьер
_жны у_е_хать из Моск_вы.
Тре_тье:
mp
mf
230

249 Più mosso

Пьер

вы ни-ког - да ни сло-ва, ни сло-ва о том, что бы-ло меж ва - ми

p mf p mf

Пьер

и гра - фи - ней. Э-то-го, я зна-ю, я не

p

240

poco rit. 250 Poco meno mosso

Пьер

влас-тен за-пре-тить вам. Но ес - ли в вас есть ис-кра

mf

Пьер

со - вес-ти, пой - ми - те, что кро - ме

p cresc.

Пьер

ва - ших раз - вле - че - ний, есть

f

250

Пьер

сча - стье дру - гих. Пой -

mp

251

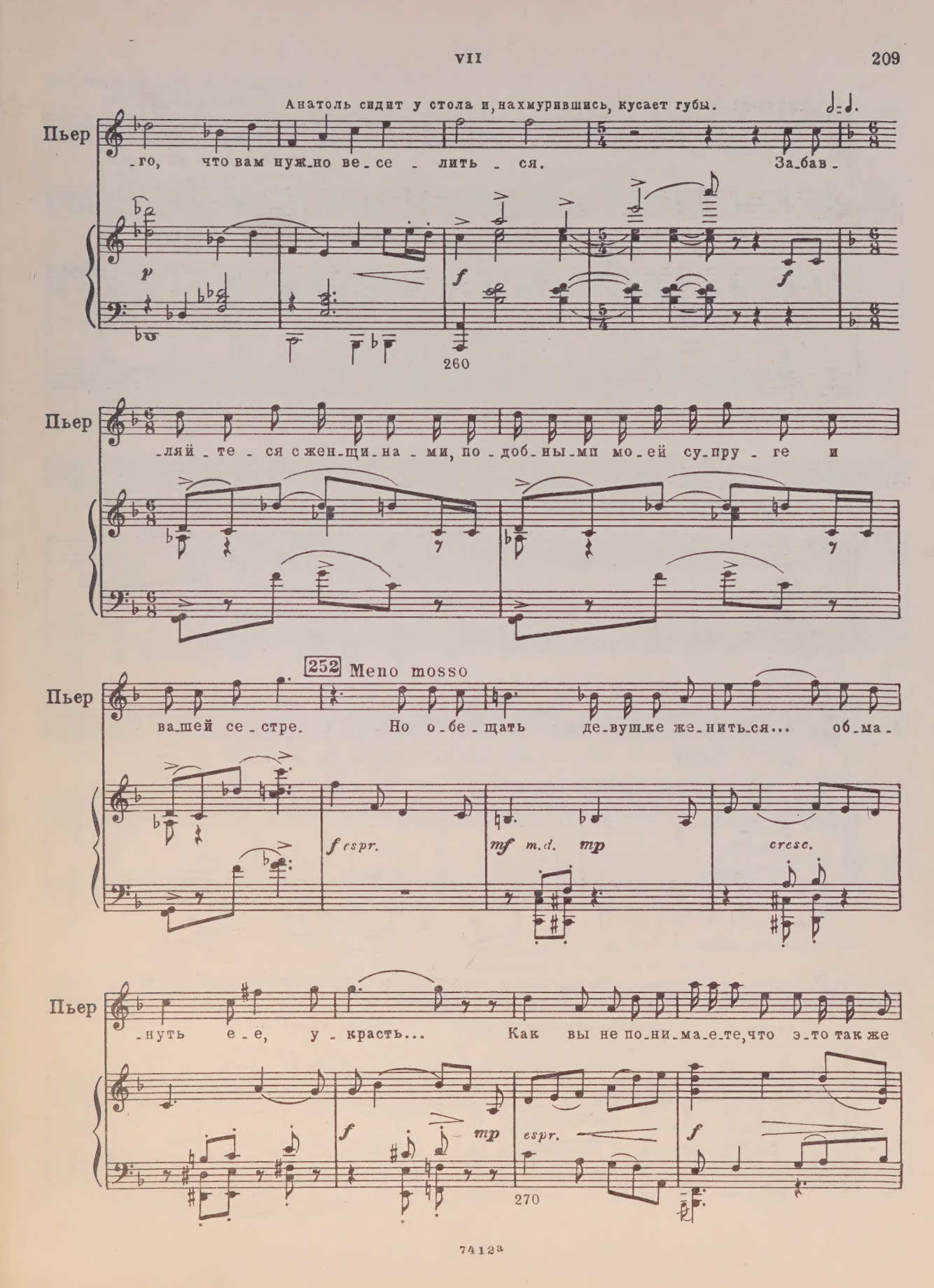
Пьер

-ми - те, что вы гу - би - те

f

Пьер

це - лу - ю жизнь толь - ко от - то -


Анатоль сидит у стола и, нахмурившись, кусает губы.
Пьер
-го, что вам нуж-но ве-се - лить - ся. За-бав-
p
f
f
260
Пьер
-ляй - те - ся с жен-щи-на - ми, по - доб-ны-ми мо-ей су-пру - ге и
252 Meno mosso
Пьер
ва-шей се - стре. Но о-бе - щать де-вуш-ке же-нить-ся... об-ма-
f espr.
mf m.d. mp
cresc.
Пьер
-нуть е - е, у - красть... Как вы не по-ни-ма-е-те, что э-то так же
f
mp
espr.
f
270

VII

(ободрясь по мере того, как Пьер преодолевает свой гнев)

Анатоль

Э-то-го я не зна-ю. А?

Пьер

под-ло, точ-но при-бить ста-ри-ка иль ре-бен-ка!..

p *f* *p* *p*

253

Анат.

Не зна-ю и знать не хо-чу, но вы ска-за-ли мне та-

mf *mf* *mp*

Анат.

-ки-е сло-ва: „под-ло" и то-му по-доб-но-е, ко-

280

Анат.

-то-ры-е я как чест-ный че-ло-век, ни-ко-му не по-зво-лю.

254

Анат.

По край-ней ме-ре вы

Пьер *(насмешливо, как бы не в силах понять, что нужно Анатолю).*

Что же, вам нуж-но у-до-вле-тво - ре-ни-е?

f

290

Анат.

мо... вы мо... вы мо... мо... мо-же-те взять на-зад сво-и сло-ва. А?

mf

Анат.

Ес-ли вы хо-ти-те, что-бы я ис-пол-нил ва-ши по-же-ла-ни-я. А?

f *mf*

255

Пьер *(бессознательно подняв со стола оторванный воротник и взглянув на него)*

Бе - ру, бе-ру на - зад,

mp *p*

300

Пьер

и про - шу вас из - ви - нить ме - ня. И

256

Анатоль не может сдержать улыбки.

Пьер

де - нег, ес - ли на - до на до - ро - гу... О,

mf *pp*

310

Анатоль уходит.

Пьер

под - ла - я, бес - сер - деч - на - я по - ро - да!

ff *ff* *p*

257 L'istesso tempo ♩.=♩

Пьер

У - е - хать ку - да - ни -

f *mf*

320

Пьер

-будь, толь - ко не быть в э - том до - ме.

p

Пьер

Бро - сить э - ту не - нуж - ну - ю рос - кошь.

cresc.

Пьер

Ес - ли о - на и сто - ит че - го - ни - будь, то толь - ко из - за то - го на слаж -

mf

Пьер

- де - ни - я, с ко - то - рым от э - то - го мож - но от - ка -

330

Poco meno mosso

Пьер

-зать - ся. О, как най - ти мне со -

mp f espr. dim.

poco rit.

258 Andante dolce ♩.= 60

Пьер

-гла-си - е сса-мим со - бой!

p mp tranquillo

Пьер

Я ис - - кал

p

Пьер

э - то - го в за - бо - те о по - мо - щи ближ - ним,

Пьер

и в брат_стве ма - со - нов и их у - че - ни - и о

Пьер

ра - вен_стве и люб - - ви, ис_кал в рас -

259

Пьер

- се - я - нье свет - ской жиз - ни; ис - кал в ро - ман -

dolce

mf

p

350

Пьер

- ти - че - ской люб - ви - люб - ви к На - та - ше Ро -

f

p

VII

Пьер

-сто - вой. На-та-ша Ро-сто - ва!

p dolce

Пьер

О-на не от-ве-ча-ет на во-про-сы, ко-

pp

Пьер

-то - ры-е так му-ча-ют ме-ня,

cresc. poco

360

260

Пьер

но пред-став-ле-ни-е о

p

Пьер

ней мгно - вен - но пе - ре - но - сит

mf *pp*

Пьер

в свет - лу - ю об - ласть кра - со -

mp *p dolce*

poco rit. 261 Poco più mosso

Пьер

- ты и лю - ви...

Denisov

Денисов

Входит с некоторой поспешностью.

Граф,

poco rit. Poco più mosso

pp *mf*

Пьер

Ден.

Петр Ки-рил-ло-вич, курь-ер из Виль-ны: На-по-ле-

370

Пьер

Вой-на?

Ден.

-он стя-нул вой-ска к на-шей гра-ни-це. По-

ЗАНАВЕС

Ден.

-хо-же, что вой-на.

mf

ff

СОДЕРЖАНИЕ

От редакции 5

Эпиграф 11

Увертюра 26

Картина первая. Сад в Отрадном 30

Картина вторая. Бал у екатерининского вельможи 46

Картина третья. Зала в особняке старого князя Болконского 90

Картина четвертая. Диванная у Элен Безуховой 111

Картина пятая. Кабинет Долохова 134

Картина шестая. Комната в особняке Ахросимовой 160

Картина седьмая. Кабинет Пьера Безухова 196

С. С. ПРОКОФЬЕВ

ВОЙНА И МИР

ОПЕРА. КЛАВИР

ТОМ I

Редактор В. Пьянков
Лит. редактор К. Данько
Художник Б. Трофимов
Худож. редактор И. Каледин
Техн. редактор В. Даншина
Корректор И. Миронович

Подписано к печати 24/XI-1972 г.
Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 27,5.
Уч.-изд. л. 27,5. Тираж 3100 экз.
Изд. № 7412а. Т. п. 1973 г. № 61. Зак. 1766.
Цена 4 р. 55 к. Бумага № 1

Издательство «Музыка»,
Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 17
«Союзполиграфпрома» при Государственном
Комитете Совета Министров СССР по делам
издательств, полиграфии и книжной торговли,
Москва 113093, ул. Щипок, 18

$П \frac{0991-89}{026(01)-73}$ 61—73

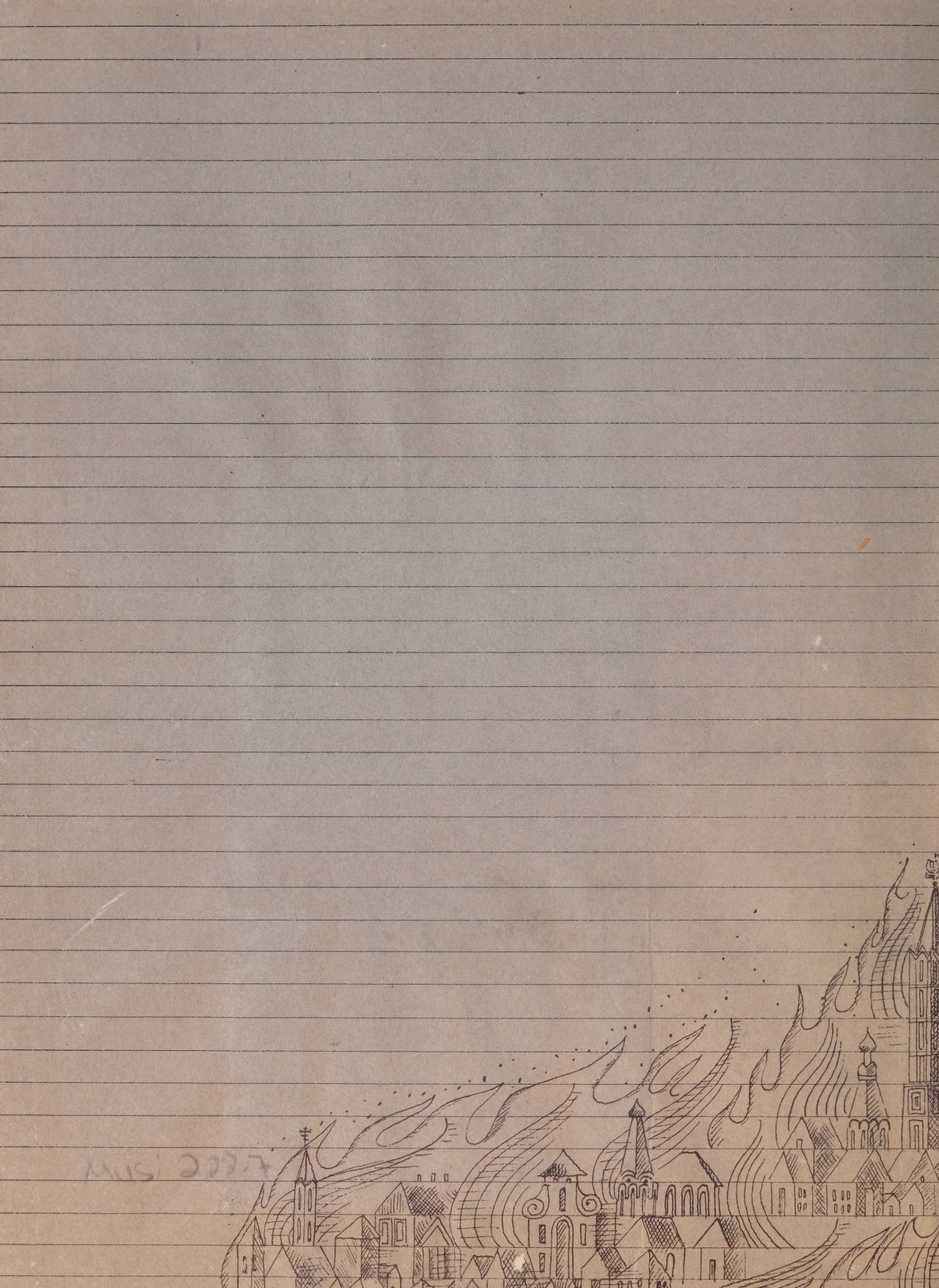
PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
P969W3
t.1

Prokof'ev, Sergei Sergeevich
[War and peace. Piano-vocal score. Russian]

Music



MUS. 222.7